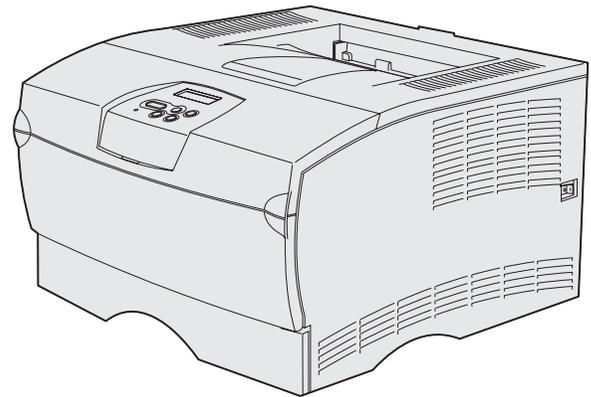




T430

Guía del usuario



Marzo de 2004

www.lexmark.com

Lexmark y Lexmark con diamante son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en los Estados Unidos y/o en otros países.

© 2004 Lexmark International, Inc.
740 West New Circle Road
Lexington, Kentucky 40550, EE.UU.

Edición: marzo de 2004

El siguiente párrafo no tiene vigencia en aquellos países en los que estas disposiciones entren en conflicto con las leyes locales: LEXMARK INTERNATIONAL, INC., PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL Y COMO ESTÁ" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUIDA, PERO NO LIMITADA A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O DE APTITUD A UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. En algunos estados no se permite la renuncia de garantías implícitas o explícitas en determinadas transacciones, por lo que puede que esta declaración no se aplique.

La presente publicación puede incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. De forma periódica, se realizan modificaciones en la información aquí contenida; dichas modificaciones se incorporarán en ediciones posteriores. En cualquier momento se pueden realizar mejoras o cambios en los productos o programas descritos.

Puede enviar sus comentarios sobre esta publicación a Lexmark International, Inc., Department F95/032-2, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, EE. UU. En el Reino Unido e Irlanda, envíelos a Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ. Lexmark puede utilizar o distribuir cualquier información que suministre de la forma que crea conveniente sin que ello implique ninguna obligación. Puede adquirir copias adicionales de las publicaciones relacionadas con este producto, llamando al 1-800-553-9727. En el Reino Unido e Irlanda, llame al +44 (0)8704 440 044. En los demás países, póngase en contacto con el establecimiento de venta.

Las referencias en esta publicación a productos, programas o servicios no implican que el fabricante pretenda ponerlos a disposición en todos los países en los que opera. Cualquier referencia a un producto, un programa o un servicio no implica que sólo se deba utilizar dicho producto, programa o servicio. En su lugar, se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio de funcionalidad equivalente que no infrinja ningún derecho de propiedad intelectual existente. Es responsabilidad del usuario la evaluación y verificación de funcionamiento junto con otros productos, programas o servicios, a excepción de los designados expresamente por el fabricante.

© 2004 Lexmark International, Inc.

Reservados todos los derechos.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Este software y la documentación que lo acompaña que se proporcione según este acuerdo constituyen software de ordenador y documentación desarrollados exclusivamente con capital privado.

Información de seguridad

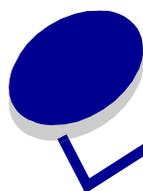
- Si su producto *no* tiene este símbolo , es *imprescindible* conectarlo a una toma de corriente eléctrica con toma de tierra correcta.
PRECAUCIÓN: no instale este producto ni haga conexiones de cables o eléctricas, como del cable de alimentación o del teléfono, durante una tormenta eléctrica.
- El cable de alimentación deberá conectarse a una toma de corriente situada cerca del producto y de fácil acceso.
- Cualquier servicio o reparación deberá realizarse por parte del personal cualificado, a menos que se trate de las averías descritas en las instrucciones de utilización.
- Este producto se ha diseñado, verificado y aprobado para cumplir los más estrictos estándares de seguridad global usando los componentes específicos de Lexmark. Puede que las características de seguridad de algunas piezas no sean siempre evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de recambio.
- El producto utiliza un láser.
PRECAUCIÓN: el uso de los controles o ajustes o el llevar a cabo procedimientos distintos a los especificados aquí puede causar niveles de radiación peligrosos.
- Durante el proceso de impresión que utiliza este producto se calienta el material de impresión y el calor puede provocar que el material emita gases. Para evitar emisiones peligrosas, el usuario deberá comprender y seguir lo expuesto en la sección de las instrucciones de utilización donde se describen las directrices para seleccionar el medio de impresión.

Convenciones

Nota: una nota identifica algo que puede ayudarle.

PRECAUCIÓN: una precaución identifica algo que podría causarle daño.

Advertencia: una advertencia identifica algo que podría dañar el software o el hardware del producto.



Contenido

Capítulo 1: Descripción general de la impresora7

Capítulo 2: Material de impresión10

Orígenes y especificaciones del material de impresión	11
Selección del material de impresión adecuado	14
Papel	15
Formularios preimpresos y cabeceras	16
Transparencias	17
Sobres	17
Etiquetas	18
Cartulina	19
Almacenamiento del material de impresión	19
Prevención de atascos	20
Carga de bandejas	21
Carga de la bandeja estándar y la bandeja de 250 hojas opcional	21
Carga de la bandeja de 500 hojas opcional	27
Carga y uso del alimentador multiuso	32
Apertura del alimentador multiuso	33
Carga del alimentador multiuso	35
Uso de la bandeja de salida estándar	40
Cómo elevar el soporte para papel	41
Uso de la bandeja de salida posterior	41
Eliminación de atascos	44
200/201 Atasco papel - Retirar cartucho	45
202 Atasco papel - Abrir pta. post.	47
23x Atasco papel (atascos en el dúplex)	50
24x Atasco papel - Comprobar bdja. <x>	54
250 Atasco papel - Comp. alim. mult	56

Capítulo 3: Tareas de impresión	57
Envío de un trabajo de impresión	57
Impresión desde un entorno Windows	57
Impresión desde un ordenador Macintosh	57
Impresión dúplex de un trabajo (impresión a doble cara)	58
Impresión dúplex en cabecera	58
Uso de la encuadernación dúplex	59
Cancelación de un trabajo de impresión	60
Desde el panel del operador de la impresora	60
Desde un ordenador Windows	60
Desde un ordenador Macintosh	60
Enlace de bandejas	61
Desactivación del enlace de bandejas	61
Capítulo 4: Explicación de las fuentes	62
Impresión de una lista de muestras de fuentes	62
Fuentes escalables	63
Fuentes en mapas de bits PCL	66
Juegos de símbolos PCL	66
Capítulo 5: Explicación del panel del operador	68
Uso del panel del operador	69
Indicador	69
Botones	69
Uso del panel del operador para cambiar los valores de la impresora	71
Menús desactivados	72
Uso de los menús de la impresora	73
Menú Papel	74
Menú Acabado	80
Menú Utilidades	83
Menú Trabajo	85
Menú Calidad	88
Menú Configuración	89
Menú Emulación PCL	94
Menú PostScript	97
Menú PPDS	99
Menú Paralelo	101
Menú Red	104
Menú USB	106
Menú Ayuda	108

Capítulo 6: Explicación de los mensajes de la impresora	109
Capítulo 7: Tareas de red y software	121
Impresión de las páginas de configuración de la red y valores de menús	122
Impresión de las páginas de prueba de calidad de impresión	123
Impresión de documentos PDF	123
Impresión de una lista de directorios	124
Impresión de un trabajo confidencial	124
Introducción de un número de identificación personal (PIN)	125
Uso de MarkVision para administrar la impresora	126
Uso del modo Rastreo hexadecimal	126
Capítulo 8: Información sobre suministros y mantenimiento	127
Mantenimiento de la impresora	127
Determinación del estado de los suministros	128
Ahorro de suministros	129
Solicitud de suministros	130
Solicitud de un cartucho de impresión	130
Cómo solicitar un rodillo de carga	130
Almacenamiento del cartucho de impresión	131
Cambio del cartucho de impresión	131
Extracción del cartucho de impresión usado	131
Limpieza de la impresora	132
Instalación del nuevo cartucho de impresión	133
Reciclaje de los productos de Lexmark	135
Sustitución del rodillo de carga	135
Extracción de opciones	141
Extracción de la impresora del alimentador opcional	141
Extracción de una tarjeta de memoria o una tarjeta de firmware opcionales	142
Capítulo 9: Administración	149
Desactivación de los menús del panel del operador	150
Activación de los menús	150
Restauración de los valores predeterminados de fábrica	151

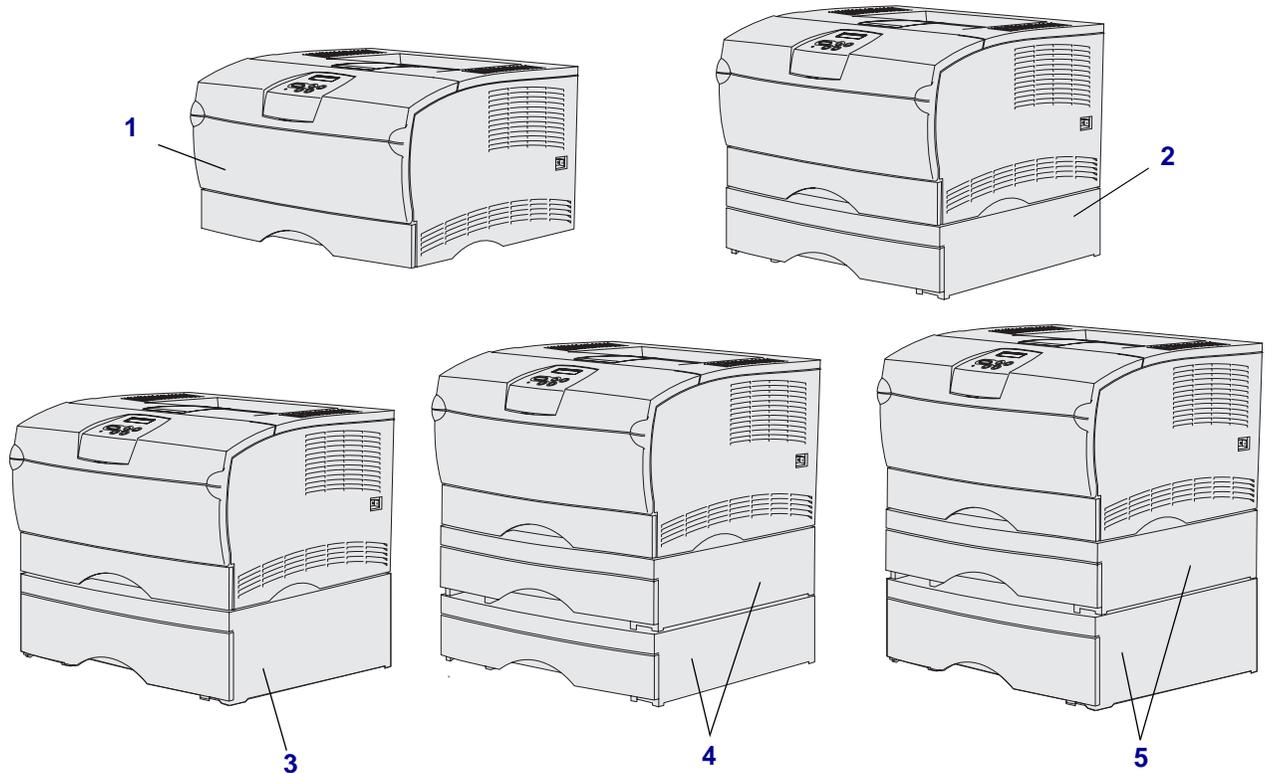
Contenido

Uso de la función Imprimir y retener	152
Selección de un nombre de usuario	152
Impresión y eliminación de trabajos retenidos	152
Acceso a los trabajos retenidos desde el panel del operador	153
Reconocimiento de cuándo se producen errores de formato	154
Repetir impresión	154
Reservar impresión	154
Verificar impresión	154
Trabajos confidenciales	155
Capítulo 10: Solución de problemas	156
Solución de problemas básicos de la impresora	156
Solución de problemas de la pantalla	157
Solución de problemas de impresión	158
Activación del modo Curvatura reducida	162
Solución de problemas de calidad de impresión	163
Solución de problemas de opciones	168
Solución de problemas de impresión en red	169
Solución de otros problemas	169
Cómo contactar con el servicio de asistencia técnica	169
Avisos	170
Marcas comerciales	170
Aviso de licencia	171
Aviso de láser	171
Avisos sobre emisiones electrónicas	171
Consumo de energía de la impresora	172
Índice	174

1

Descripción general de la impresora

Las siguientes ilustraciones muestran la impresora estándar (1) y la impresora configurada con alimentadores adicionales.

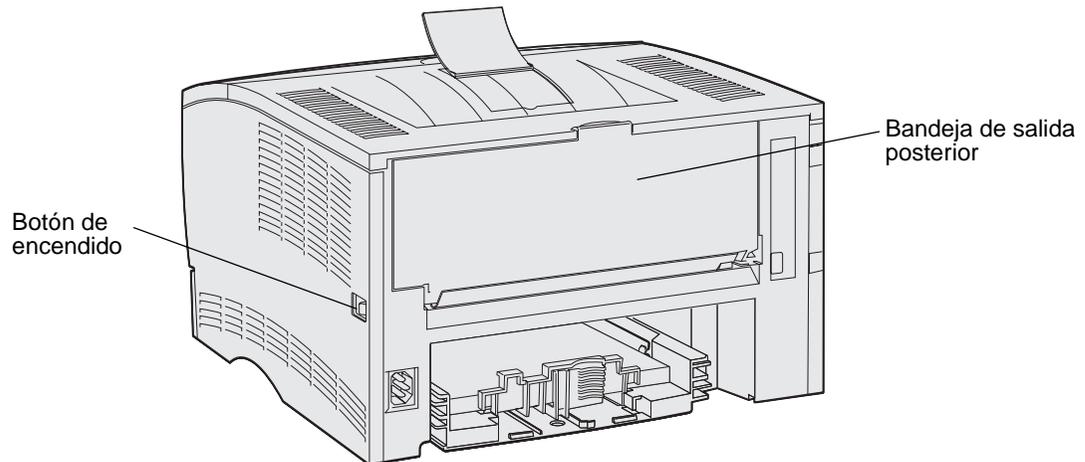
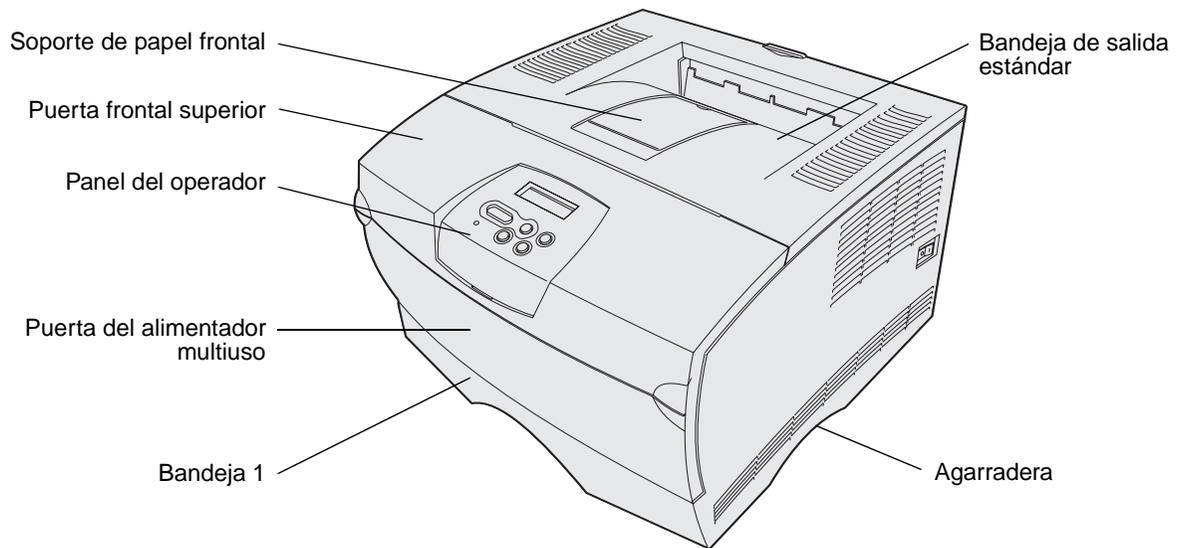


La impresora admite hasta dos alimentadores opcionales con las siguientes configuraciones:

- Un alimentador de 250 hojas (2)
- Un alimentador de 500 hojas (3)
- Dos alimentadores de 250 hojas (4)
- Un alimentador de 250 hojas y un alimentador de 500 hojas (5); el alimentador de 500 hojas debe estar en la parte inferior de la pila.

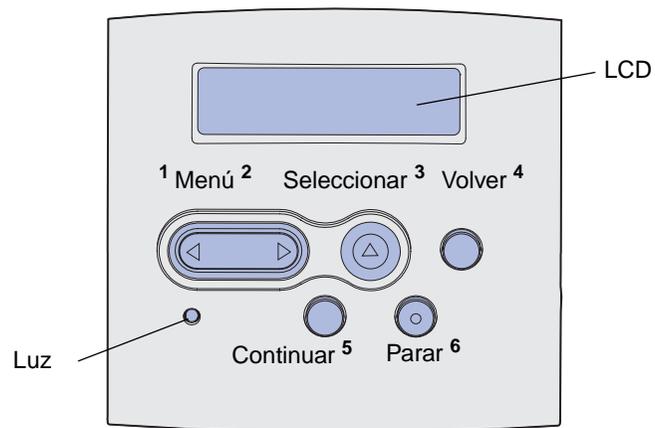
Nota: la impresora no admite que se añadan dos alimentadores de 500 hojas.

Descripción general de la impresora



Descripción general de la impresora

El panel del operador de la impresora tiene una pantalla de cristal líquido (LCD) de 2 líneas de 16 caracteres, cinco botones y un indicador que parpadea cuando la impresora está procesando un trabajo y aparece el mensaje **Ocupada**.



2

Material de impresión

Sección	Página
Orígenes y especificaciones del material de impresión	11
Selección del material de impresión adecuado	14
Almacenamiento del material de impresión	19
Prevención de atascos	20
Carga de bandejas	21
Carga y uso del alimentador multiuso	32
Uso de la bandeja de salida estándar	40
Uso de la bandeja de salida posterior	41
Eliminación de atascos	44

Orígenes y especificaciones del material de impresión

Para obtener un mejor rendimiento de la impresora, cargue las bandejas correctamente. Nunca mezcle diferentes tipos de material en una misma bandeja.

Especificaciones del origen del material de impresión

Origen	Material de impresión admitido	Tamaños admitidos	Peso	Capacidad
Bandeja 1 (bandeja de 250 hojas estándar)	Papel, transparencias	A4, A5, JIS B5, Folio, Carta, Legal, Ejecutivo, Media carta	60-105 g/m ² (16-28 lb)	<ul style="list-style-type: none"> • 250 hojas de papel • 50 transparencias • 100 hojas de etiquetas
Bandeja 2 (bandeja de 250 hojas opcional)	Sólo papel	A4, A5, JIS B5, Folio, Carta, Legal, Ejecutivo, Media carta	60-105 g/m ² (16-28 lb)	250 hojas de papel
Bandeja 2 (bandeja de 500 hojas opcional)	Sólo papel	A4, JIS B5, Folio, Carta, Legal, Ejecutivo	60-90 g/m ² (16-24 libras)	500 hojas de papel
Alimentador multiuso	Papel, sobres, etiquetas, transparencias, cartulina	<p>Mínimo: 76,2 x 127 mm (3 x 5 pulg.)</p> <p>Máximo: 216 x 355,6 mm (8,5 x 14 pulg.)</p> <p>Admite todos los tamaños enumerados en Tamaños del material de impresión admitidos.</p>	60-163 g/m ² (16-43 lb)	<ul style="list-style-type: none"> • 100 hojas de papel • 10 sobres • 30 hojas de etiquetas • 20 transparencias • 10 hojas de cartulina

* La cartulina debe salir a través de la bandeja de salida posterior.

Especificaciones de la unidad dúplex

	Salida a la bandeja de salida estándar
Tamaños admitidos	A4, JIS B5, Folio, Carta, Legal
Peso	60-105 g/m ² (16-28 lb)

Material de impresión

Tipos de material de impresión admitido

✓ -indica admitido ✗ -indica no admitido	Bandeja 1 (bandeja de 250 hojas)	Bandeja 2 (alimentador de 250 hojas opcional)	Bandeja 2 (alimentador de 500 hojas opcional)	Alimentador multiuso	Bandeja de salida estándar	Bandeja de salida posterior	Dúplex
Material de impresión							
Papel	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cartulina	✗	✗	✗	✓	✗	✓	✗
Etiquetas	✗	✗	✗	✓	✓*	✓	✗
Transparencias	✓	✗	✗	✓	✓*	✓	✗
Sobres	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✗
* Se pueden enviar etiquetas y transparencias a la bandeja de salida estándar; sin embargo, la impresión probablemente sea mejor si las envía a la bandeja de salida posterior.							

Material de impresión

Tamaños del material de impresión admitidos

✓ -indica admitido X -indica no admitido		Bandeja 1 (bandeja de 250 hojas)	Bandeja 2 (alimentador de 250 hojas opcional)	Bandeja 2 (alimentador de 500 hojas opcional)	Alimentador multiuso	Bandeja de salida estándar	Bandeja de salida posterior	Dúplex
Material de impresión	Dimensiones							
A4	210 x 297 mm (8,27 x 11,7 pulg.)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
A5	148 x 210 mm (5,83 x 8,27 pulg.)	✓	✓	X	✓	✓	✓	X
JIS B5	182 x 257 mm (7,17 x 10,12 pulg.)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Carta	215,9 x 279,4 mm (8,5 x 11 pulg.)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Legal	215,9 x 356 mm (8,5 x 14 pulg.)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ejecutivo	184,2 x 266,7 mm (7,25 x 10,5 pulg.)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X
Folio	215,9 x 330 mm (8,5 x 13 pulg.)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Media carta	139,7 x 215,9 mm (5,5 x 8,5 pulg.)	✓	✓	X	✓	✓	✓	X
Universal	216 x 356 mm (8,5 x 14 pulg.)	✓	✓	X	✓	✓	✓	✓
Sobre 7 3/4 (Monarch)	98,4 x 190,5 mm (3,875 x 7,5 pulg.)	X	X	X	✓	✓	✓	X
Sobre 9	98,4 x 225,4 mm (3,875 x 8,875 pulg.)	X	X	X	✓	✓	✓	X
Sobre 10 (Com-10)	104,8 x 241,3 mm (4,125 x 9,5 pulg.)	X	X	X	✓	✓	✓	X
Sobre DL	110 x 220 mm (4,33 x 8,66 pulg.)	X	X	X	✓	✓	✓	X
Sobre C5	162 x 229 mm (6,38 x 9,01 pulg.)	X	X	X	✓	✓	✓	X

Tamaños del material de impresión admitidos (continuación)

✓ -indica admitido ✗ -indica no admitido		Bandeja 1 (bandeja de 250 hojas)	Bandeja 2 (alimentador de 250 hojas opcional)	Bandeja 2 (alimentador de 500 hojas opcional)	Alimentador multiusos	Bandeja de salida estándar	Bandeja de salida posterior	Dúplex
Material de impresión	Dimensiones							
Sobre B5	176 x 250 mm (6,93 x 9,84 pulg.)	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✗
Otro sobre (Universal)	356 x 216 mm (14 x 8,5 pulg.)	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✗

Selección del material de impresión adecuado

La selección del papel adecuado u otro material reduce los problemas de impresión. Para obtener la mejor calidad de impresión, haga una prueba con el papel u otro material de impresión que desea utilizar antes de comprar grandes cantidades.

- Las capacidades enumeradas en la tabla **Especificaciones del origen del material de impresión** son para papel de 75 g/m² (20 lb), a menos que se indique lo contrario. Para conocer el grosor de materiales de impresión que no sean papel, consulte *Card Stock & Label Guide*.
- Los siguientes tamaños o tipos de materiales de impresión *deben* salir a la bandeja de salida posterior:
 - Material de impresión con una longitud de 165,1 mm (6,5 pulg.) o inferior
 - 3 x 5 pulg. y 4 x 6 pulg. fichas y cartulina
- Seleccione el tamaño **Universal** cuando utilice una hoja de material de impresión de tamaño no estándar. La impresora formatea la página para el tamaño máximo de 216 mm x 356 mm (8,5 x 14 pulg.). Configure el tamaño real en la aplicación de software.

Papel

- Para obtener la mejor calidad de impresión, utilice papel de 75 g/m² (20 lb) xerográfico de fibra larga.
- El proceso de impresión láser aumenta la temperatura del papel a 170°C (338°F) en aplicaciones que no sean MICR. Utilice únicamente papeles que puedan soportar estas temperaturas sin perder el color, provocar manchas de tinta o liberar emisiones peligrosas. Consulte con el fabricante o distribuidor si el papel elegido es aceptable para impresoras láser.
- El papel de tamaño Legal enviado a la bandeja de salida posterior se apila incorrectamente cuando se acumulan demasiadas hojas. Retire con frecuencia el papel de esta bandeja.
- Conserve el papel en el embalaje original cerrado hasta que esté listo para utilizarlo.

No es aconsejable utilizar con la impresora los tipos de papel siguientes:

- Papel con superficie de textura áspera o gruesa
- Papel tratado, como papel borrable de alta calidad
- Papeles preimpresos fabricados con productos químicos que puedan contaminar la impresora
- Formularios multicopia
- Papeles sintéticos
- Papeles térmicos
- Papel reciclado con un peso menor de 75 g/m² (20 lb)

Formularios preimpresos y cabeceras

Utilice papel impreso con tintas resistentes al calor diseñadas para su uso en copiadoras xerográficas. La tinta debe poder soportar temperaturas de hasta 200°C (392°F) sin derretirse o liberar emisiones peligrosas. Utilice tintas que no se vean afectadas por la resina del tóner ni la silicona del fusor. Las tintas que se imprimen mediante un proceso de oxidación o tintas oleosas deben de cumplir estos requisitos, las de látex puede que no. Si tiene dudas, consulte con su proveedor de papel.

- Utilice únicamente formularios y cabeceras impresos mediante un proceso de impresión con desviación litográfica o de grabado.
- Elija papeles que absorban la tinta sin provocar manchas.
- Evite utilizar papel con superficies de textura áspera o gruesa.

Impresión en formularios preimpresos o cabeceras

Consulte con el fabricante o distribuidor si el papel elegido es aceptable para impresoras láser.

La orientación de página es importante al imprimir con cabecera. Utilice la siguiente tabla para obtener ayuda sobre la carga de cabeceras en los orígenes del material de impresión.

Origen de material de impresión o proceso	Parte superior de la página		
	Cara de impresión	Vertical	Horizontal
Bandeja 1 (bandeja estándar)	Boca abajo	Parte frontal de la bandeja	Lateral izquierdo de la bandeja
Bandeja 2 (alimentador opcional de 250 o 500 hojas)			
Impresión dúplex utilizando la bandeja 1 o 2	Boca arriba	El logotipo mira hacia la parte posterior de la bandeja	No aplicable
Alimentador multiuso (incluida la alimentación de hojas individuales)	Boca arriba	El logotipo se introduce en primer lugar	Lateral izquierdo de la bandeja
Impresión dúplex mediante el alimentador multiuso	Boca abajo	El logotipo se introduce en último lugar	No aplicable

Transparencias

Puede cargar transparencias en la bandeja estándar de 250 hojas o en el alimentador multiuso. No cargue transparencias en el alimentador opcional de 250 o 500 hojas.

- Utilice transparencias diseñadas específicamente para impresoras láser. Las transparencias deben soportar temperaturas de 175° C (347° F) sin derretirse, perder el color o liberar emisiones peligrosas.

Recomendamos las siguientes transparencias para impresora láser de Lexmark: número de referencia 70X7240 para transparencias tamaño Carta; número de referencia 12A5010 para transparencias tamaño A4.

- Para que no se produzcan problemas de calidad de impresión, evite dejar huellas en las transparencias.
- Antes de cargar transparencias, airee la pila para evitar que las hojas se peguen entre sí.
- Puede enviar transparencias a la bandeja de salida estándar; sin embargo, la impresión probablemente sea mejor si las envía a la bandeja de salida posterior.
- Asegúrese de definir el valor de Tipo de papel en Transparencia en el controlador de la impresora o en MarkVision™ para evitar dañar la impresora.

Sobres

Puede cargar hasta 10 sobres en el alimentador multiuso.

- Utilice sobres fabricados con papel de alta calidad 75-105 g/m² (20-28 lb).
- No utilice sobres que:
 - Tengan una curvatura excesiva.
 - Estén unidos.
 - Estén dañados de cualquier forma.
 - Contengan ventanas, agujeros, perforaciones, recortes o repujados.
 - Utilicen cierres metálicos, nudos con hilos o barras de doblez metálicas.
 - Tengan pegados sellos de correo.
 - Tengan algún adhesivo expuesto cuando la solapa está en posición de sellado.
- Utilice sobres que puedan soportar temperaturas de 205° C (401° F) sin sellarse, curvarse de forma excesiva, arrugarse ni liberar emisiones peligrosas. Si tiene dudas sobre los sobres que está pensando utilizar, consulte con su proveedor de sobres.
- La combinación de una humedad alta (más del 60%) y unas temperaturas de impresión altas puede cerrar los sobres.
- Defina el valor Origen del papel en Alimentador multiuso o Sobre manual, el tipo de papel en Sobre y seleccione el tamaño de sobre correcto en el controlador de la impresora o en MarkVision.

- Cargue los sobres con la solapa hacia abajo y ponga el borde corto más cercano a la dirección del remitente para que se introduzca en la impresora en primer lugar.
- Ajuste la guía derecha del papel al ancho de los sobres.
- Si está cargando sobres autoadhesivos, abra la puerta de la bandeja de salida posterior para que los sobres salgan por detrás de la impresora. La bandeja de salida posterior tiene capacidad para 10 sobres.
- Los sobres se curvan menos si salen a la bandeja de salida posterior.

Etiquetas

La impresora puede imprimir en muchas etiquetas diseñadas para las impresoras láser. Sin embargo, no admite etiquetas de vinilo. Estas etiquetas se proporcionan en hojas de tamaño Carta y A4. El adhesivo de la etiqueta, la cara recomendada del paquete de impresión y las capas de protección deben poder soportar una temperatura de 205° C (401° F) y una presión de 25 libras por pulgada cuadrada (psi) (172 kilo pascales).

Para obtener información detallada sobre la impresión en etiquetas y sus características y diseño, consulte *Card Stock & Label Guide* disponible en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com/publications.

Al imprimir en etiquetas:

- Defina el valor Tipo de papel en Etiquetas en el controlador de la impresora o en MarkVision.
- Para obtener más información sobre impresión de etiquetas desde la bandeja 1 (bandeja estándar), consulte la guía *Card Stock & Label Guide*.
- Puede enviar etiquetas a la bandeja de salida estándar; sin embargo, la impresión probablemente sea mejor si las envía a la bandeja de salida posterior.
- No cargue etiquetas junto con papel o transparencias en el mismo origen del papel.
- No utilice hojas de etiquetas con un material de soporte liso.
- No imprima dentro de 1 mm (0,04 pulg.) del margen de separación.
- Utilice hojas con etiquetas completas. Las hojas incompletas pueden provocar que las etiquetas se despeguen durante la impresión, causando un atasco de papel. Las hojas incompletas dañan también la impresora y el cartucho con material adhesivo, lo que podría anular la garantía de los mismos.
- Utilice etiquetas que puedan soportar temperaturas de 205° C (401° F) sin sellarse, curvarse de forma excesiva, arrugarse ni liberar emisiones peligrosas.
- No imprima dentro de 1 mm (0,04 pulg.) del borde de la etiqueta, de las perforaciones o entre márgenes de separación de la etiqueta.
- No utilice hojas de etiquetas que tengan adhesivo hasta el borde de la hoja. Es aconsejable la aplicación por zonas del adhesivo con una separación de al menos 1 mm (0,04 pulg.) de los bordes. El material adhesivo contamina la impresora y podría anular la garantía.

Material de impresión

- Si no es posible la aplicación por zonas del adhesivo, debe eliminarse una franja de 3 mm (0,13 pulg.) del borde inicial y lateral, así como utilizar un adhesivo que no gotee.
- Elimine una franja de 3 mm (0,13 pulg.) del borde inicial para evitar que las etiquetas se despeguen dentro de la impresora.
- Es preferible utilizar la orientación vertical, en especial al imprimir códigos de barras.
- No utilice etiquetas que tengan el adhesivo expuesto en las hojas.

Cartulina

La cartulina tiene una sola capa y un gran conjunto de propiedades, como la orientación de las fibras del papel y la textura, que puede afectar de forma significativa a la calidad de impresión.

Puede imprimir cartulinas sólo desde el alimentador multiuso. La cartulina debe salir siempre a la bandeja de salida posterior.

Para obtener información detallada sobre la impresión en cartulinas y sus características y diseño, consulte *Card Stock & Label Guide* disponible en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com/publications.

- No utilice cartulinas que estén perforadas o arrugadas. Las preimpresiones, perforaciones y arrugas pueden afectar significativamente a la calidad de impresión y provocar problemas de atascos o manejo del material.
- Evite utilizar cartulina que pueda liberar emisiones peligrosas al calentarse.
- No utilice cartulinas preimpresas fabricadas con productos químicos que puedan contaminar la impresora. Las preimpresiones introducen componentes semilíquidos y volátiles en la impresora.
- Es aconsejable el uso de cartulinas de fibra corta.

Almacenamiento del material de impresión

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para almacenar correctamente el material de impresión. De esta forma evitará los problemas de carga del papel y la calidad de impresión desigual:

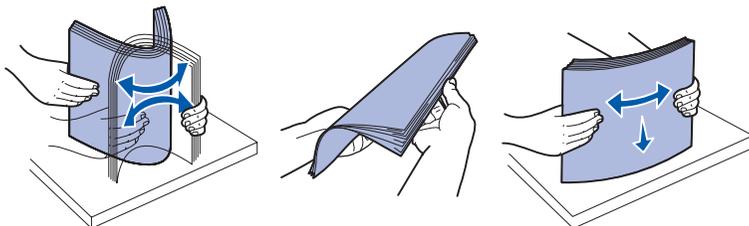
- Para obtener los mejores resultados, almacene el material de impresión en un entorno en el que la temperatura sea aproximadamente de 21°C (70°F) y la humedad relativa sea del 40%.
- Es preferible guardar las cajas de material de impresión en una estantería o plataforma que en el suelo directamente.
- Si guarda paquetes individuales de material de impresión fuera de su caja original, compruebe que estén sobre una superficie plana y que los bordes y esquinas no se arruguen.
- No coloque nada sobre los paquetes de material de impresión.
- Conserve el papel en el embalaje original cerrado hasta que esté listo para utilizarlo.

Prevención de atascos

Si selecciona adecuadamente el material de impresión y lo carga correctamente, evitará la mayoría de los atascos. Si se produce un atasco, consulte el apartado **Eliminación de atascos** para obtener instrucciones.

Los siguientes consejos pueden ayudarle a evitar atascos:

- Utilice sólo el material de impresión recomendado. Consulte *Card Stock & Label Guide* disponible en nuestro sitio Web www.lexmark.com para obtener más información sobre qué papel le puede proporcionar unos resultados óptimos para su entorno de impresión.
- No cargue material de impresión arrugado, doblado, húmedo o curvado.
- Airee y alise el material de impresión antes de cargarlo. Si se producen atascos con el material de impresión, cargue las hojas de una en una en el alimentador multiuso.
- No sobrecargue los orígenes del material de impresión. Asegúrese de que la altura de pila no excede la altura máxima indicada en las etiquetas de los orígenes.
- No utilice material de impresión que haya cortado o recortado.
- No mezcle tamaños, pesos o tipos de material de impresión en el mismo origen.
- Asegúrese de que la cara de impresión recomendada está boca abajo al cargar todas las bandejas y que la cara de impresión recomendada está boca arriba al cargar material en el alimentador multiuso.
- Mantenga el material de impresión almacenado en un entorno adecuado. Consulte **Almacenamiento del material de impresión**.
- No extraiga las bandejas durante un trabajo de impresión.
- Introduzca las bandejas con firmeza después de cargarlas.
- Compruebe que las guías de las bandejas están colocadas correctamente para el tamaño del material de impresión cargado. Asegúrese de que no están demasiado ajustadas a la pila del material de impresión.
- La cartulina debe salir a la bandeja de salida posterior. Consulte **Uso de la bandeja de salida posterior** para obtener más información.
- Los sobres se pueden enviar a la bandeja de salida estándar; sin embargo, si salen a la bandeja de salida posterior, estarán menos curvados.
- Asegúrese de que todos los cables que van a la impresora están conectados correctamente. Consulte la *Guía de instalación* para obtener más información.



Carga de bandejas

La impresora tiene dos orígenes estándar, la bandeja de 250 hojas (bandeja estándar) y el alimentador multiuso. Para obtener más información, consulte [Carga y uso del alimentador multiuso](#). Cargue el material de impresión que utilice para la mayoría de sus trabajos en la bandeja de 250 hojas estándar.

La carga correcta del material de impresión evita atascos y garantiza una impresión sin problemas.

Antes de cargar el material de impresión, debe conocer la cara de impresión recomendada del material que utiliza. Esta información suele venir indicada en el embalaje del material de impresión.

No extraiga bandejas durante la impresión de un trabajo. Si lo hace, se puede producir un atasco.

Carga de la bandeja estándar y la bandeja de 250 hojas opcional

Las siguientes instrucciones son válidas para la carga de la bandeja estándar o la bandeja del alimentador de 250 hojas opcional.

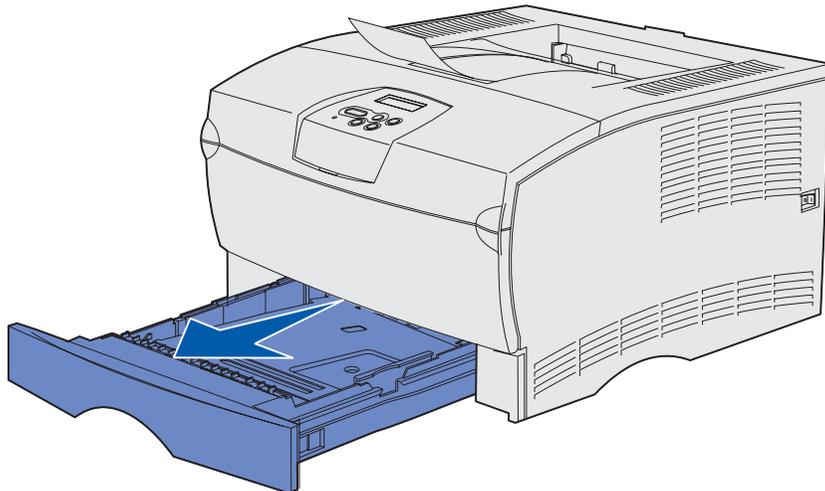
La impresora tiene una bandeja de 250 hojas estándar.

Para ver los tamaños y los tipos de material de impresión que admiten estas bandejas, consulte [Especificaciones del origen del material de impresión](#).

Para cargar la bandeja del alimentador de 500 hojas opcional, consulte [Carga de la bandeja de 500 hojas opcional](#).

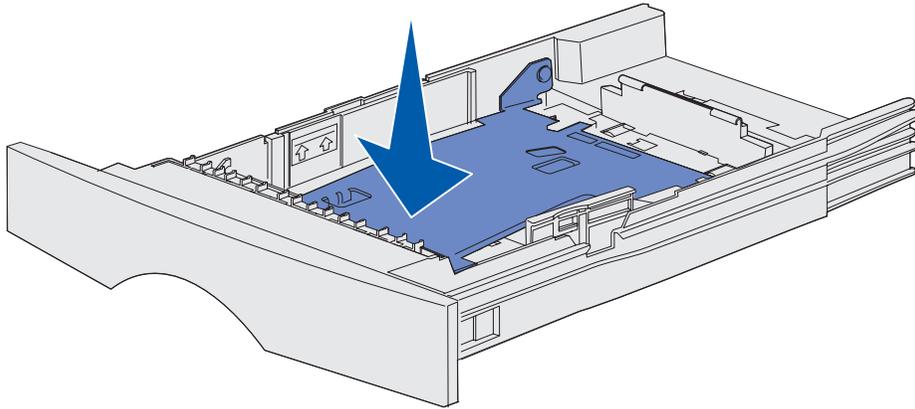
Para cargar el material de impresión en una bandeja:

- 1 Extráigala completamente.

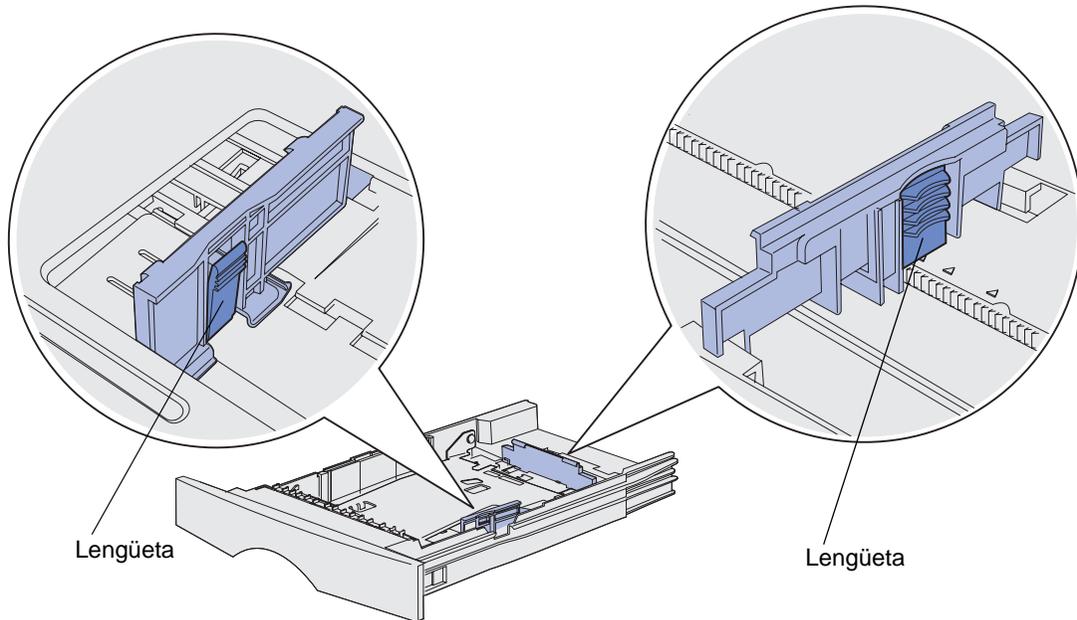


- 2 Si está cargando material de impresión de más de 90 g/m² (24 lb) (pero no superior a 105 g/m² [28 lb]), ajuste el selector de la parte inferior de la bandeja. Consulte [Carga de material de impresión de más de 90 g/m² \(24 lb\) en la página 26](#) para obtener más información.

- 3 Presione la placa metálica hasta que encaje.

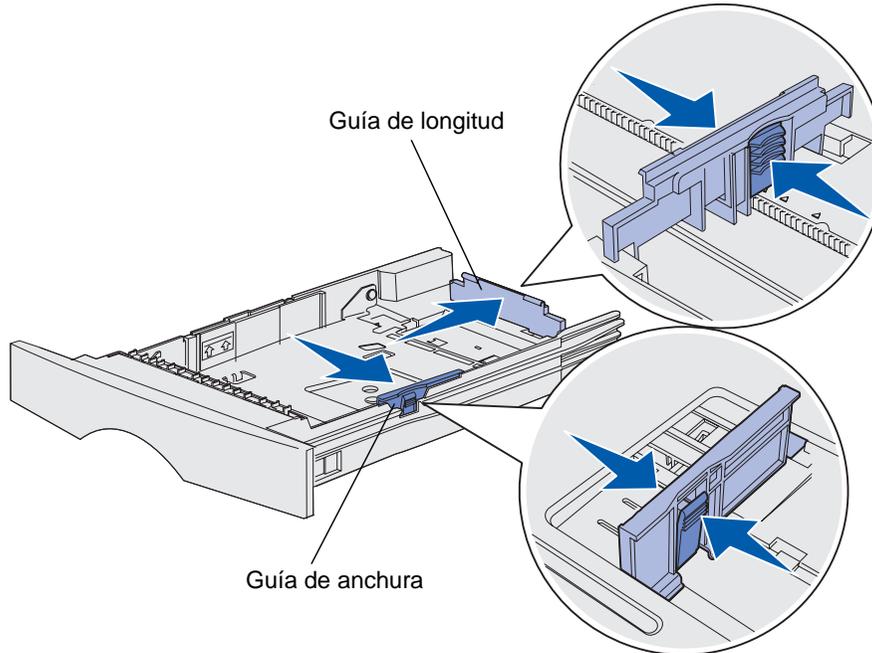


- 4 Localice las lengüetas en las dos guías.

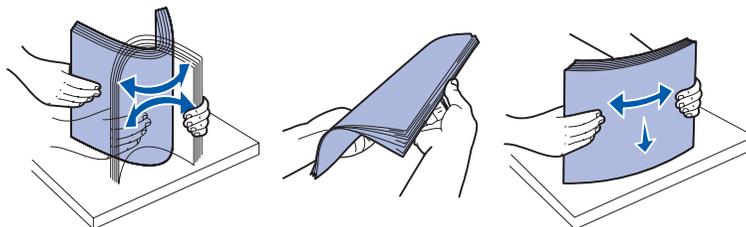


Material de impresión

- 5 Presione a la vez la lengüeta de la guía de longitud y la guía de longitud y, a continuación, deslice la guía hacia la parte posterior de la bandeja.



- 6 Presione a la vez la lengüeta de la guía de anchura y la guía de anchura y, a continuación, deslice la guía completamente hacia la derecha.
- 7 Airee las hojas para evitar que se peguen entre sí. No doble ni arrugue el material de impresión. Alinee los bordes en una superficie nivelada.



Sujete el material de impresión de forma que la cara que desea imprimir esté boca abajo y el borde frontal de la pila esté hacia la parte frontal de la bandeja.

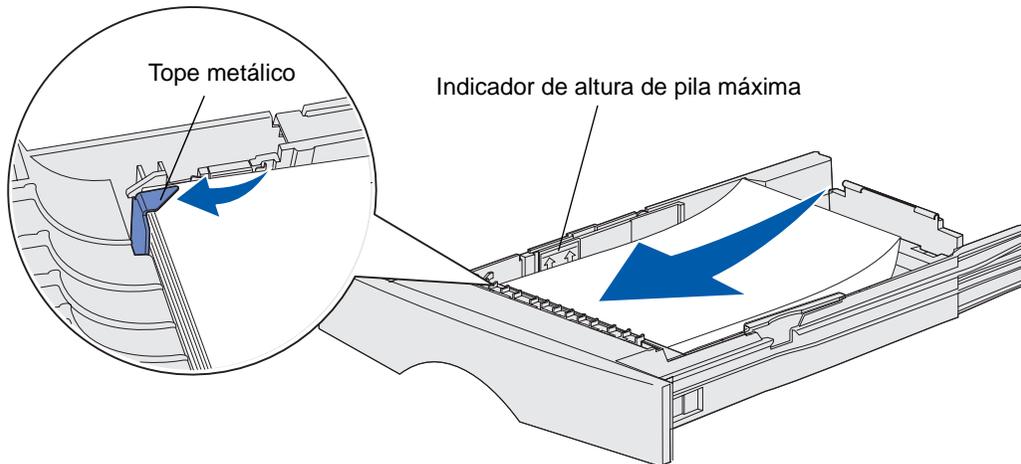
Para obtener información sobre la carga de la cabecera, consulte [Impresión en formularios preimpresos o cabeceras](#).

Material de impresión

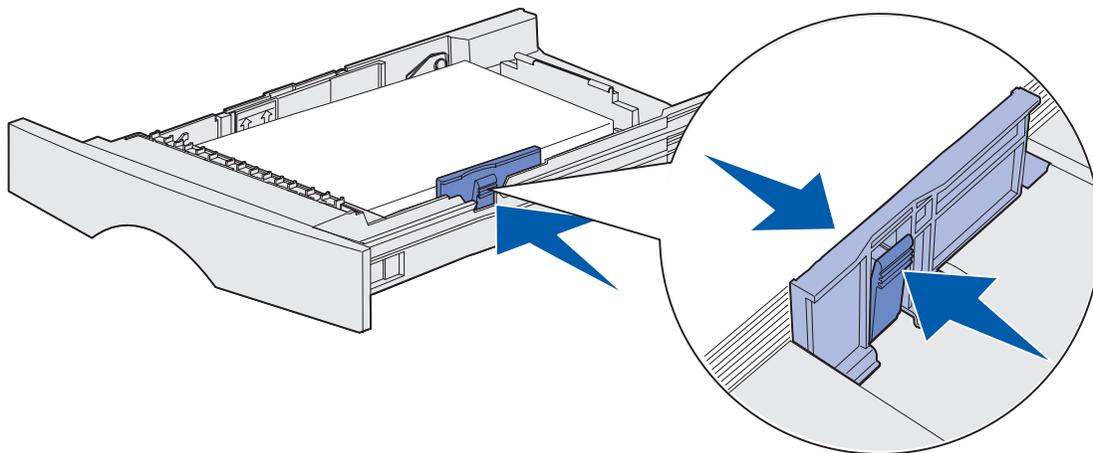
- 8 Coloque la pila del material de impresión en el lateral izquierdo de la bandeja e insértela bajo el tope metálico.

Asegúrese de que el material de impresión encaja fácilmente bajo el tope metálico y no está doblado ni arrugado. No levante el tope metálico ni fuerce el material de impresión debajo del mismo.

Nota: no exceda la altura de pila máxima indicada. Si lo hace, puede provocar atascos en la bandeja.

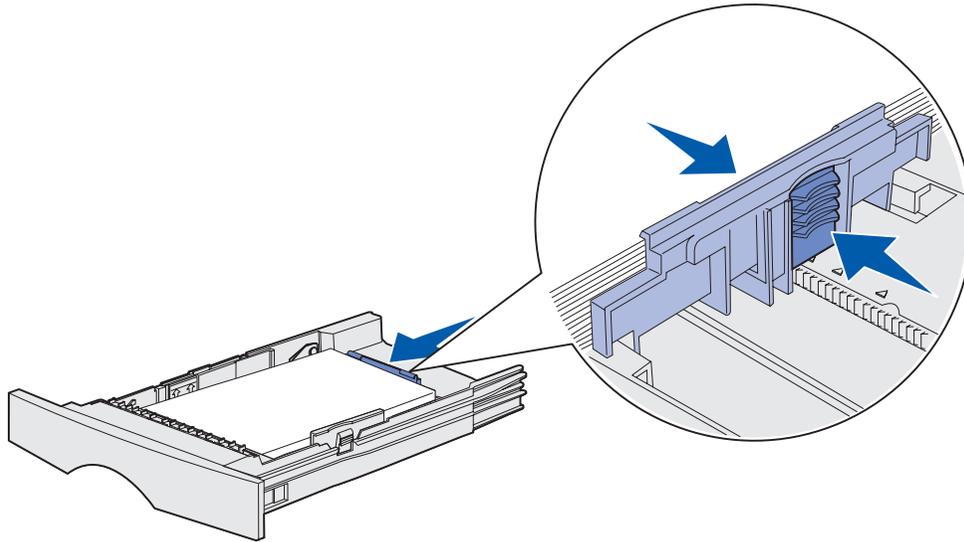


- 9 Presione a la vez la lengüeta de la guía de anchura y la guía de anchura y, a continuación, deslice la guía hasta el borde del material de impresión.



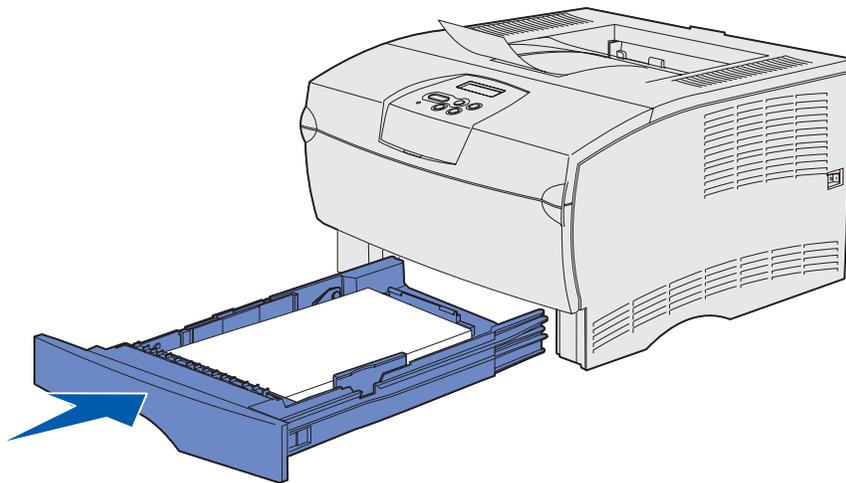
Material de impresión

- 10** Presione a la vez la lengüeta de la guía de longitud y la guía de longitud y, a continuación, deslice la guía hasta el borde del material de impresión.



Nota: si desliza las guías demasiado ajustadas al material de impresión, se puede producir una alimentación incorrecta de hojas.

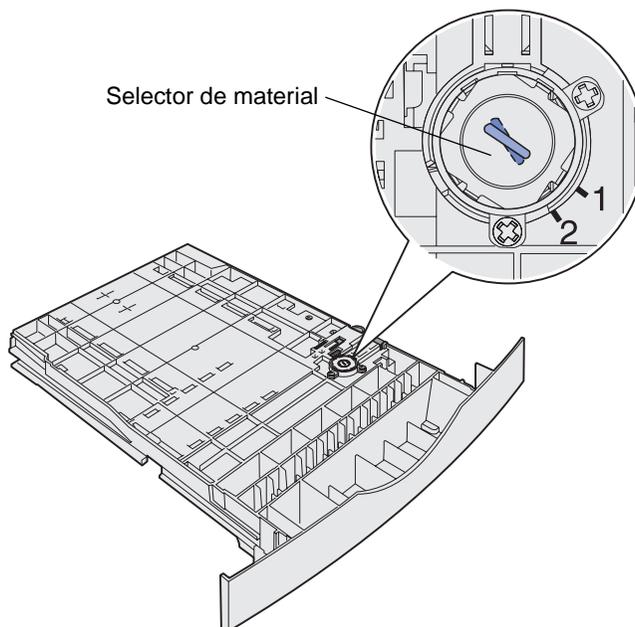
- 11** Inserte la bandeja.



Carga de material de impresión de más de 90 g/m² (24 lb)

Cuando esté cargando material de impresión de más de 90 g/m² (24 lb) (pero no superior a 105 g/m² [28 lb]) en la bandeja estándar o bandeja opcional de 250 hojas, el selector de material de la bandeja debe estar definido en posición 2.

- 1 Extraiga la bandeja completamente.
- 2 Extraiga el material de impresión que esté en la bandeja.
- 3 Déle la vuelta a la bandeja.
- 4 Con una moneda, empuje el selector hacia abajo y gírelo desde la posición 1 a la posición 2.



- 5 Déle la vuelta a la bandeja y cargue el material de impresión apropiado tal y como se describe en **Carga de la bandeja estándar y la bandeja de 250 hojas opcional en la página 21**.

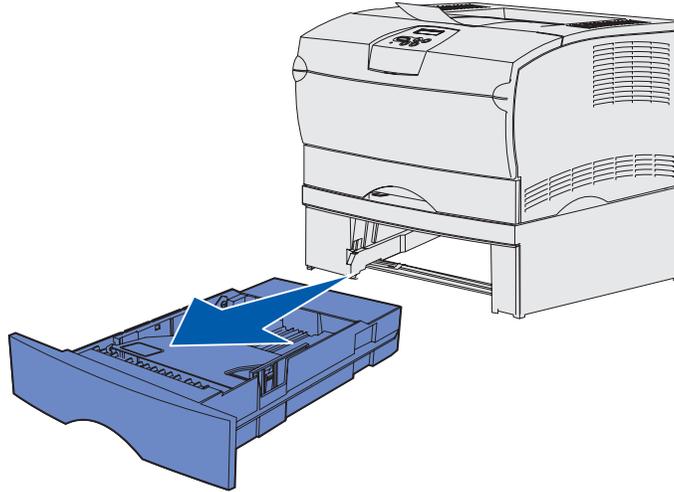
Si está utilizando un material de impresión que es de 60-90 g/m² (16-24 lb), el selector de material debe estar en posición 1.

Carga de la bandeja de 500 hojas opcional

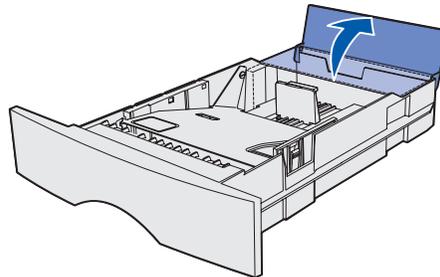
La bandeja de 500 hojas opcional sólo acepta papel. Tiene una cubierta especial en la parte posterior de la bandeja para proteger el papel de tamaño Legal de la exposición al polvo.

Para cargar papel en la bandeja:

- 1 Extráigala completamente.

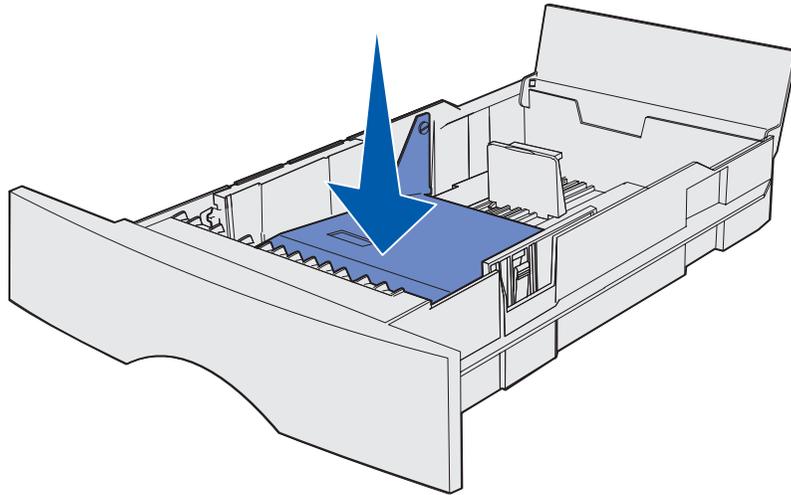


- 2 Levante la cubierta.

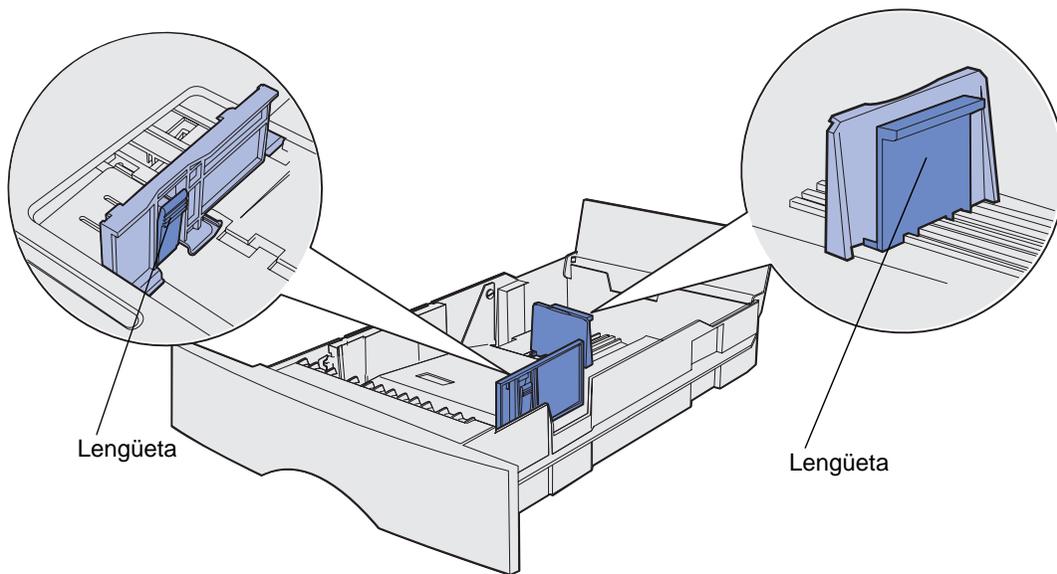


Material de impresión

- 3 Presione la placa metálica hasta que encaje.

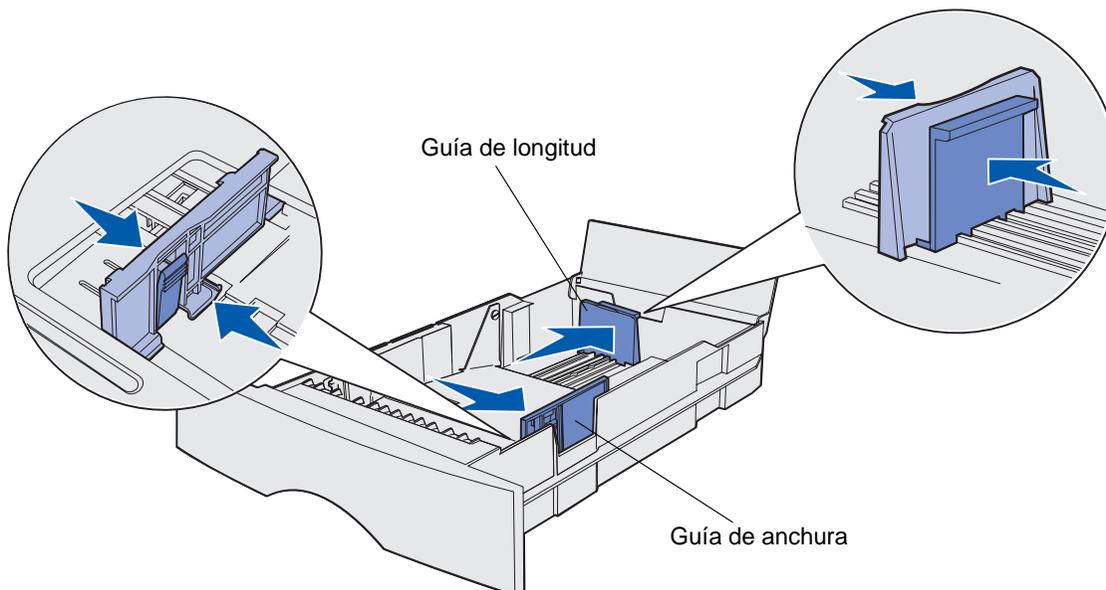


- 4 Localice las lengüetas en las dos guías.

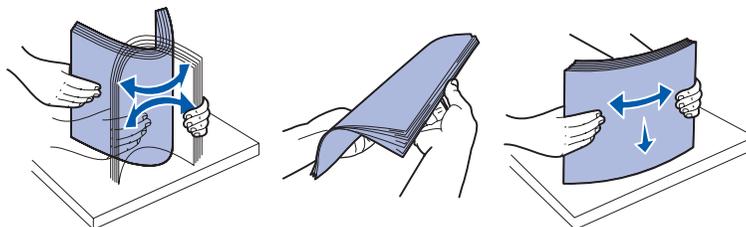


Material de impresión

- 5 Presione a la vez la lengüeta de la guía de longitud y la guía de longitud y, a continuación, deslice la guía hacia la parte posterior de la bandeja.



- 6 Presione a la vez la lengüeta de la guía de anchura y la guía de anchura y, a continuación, deslice la guía completamente hacia la derecha.
- 7 Airee las hojas para evitar que se peguen entre sí. No doble ni arrugue el papel. Alinee los bordes en una superficie nivelada.



Sujete el papel de forma que la cara que desea imprimir esté boca abajo y el borde frontal de la pila esté hacia la parte frontal de la bandeja.

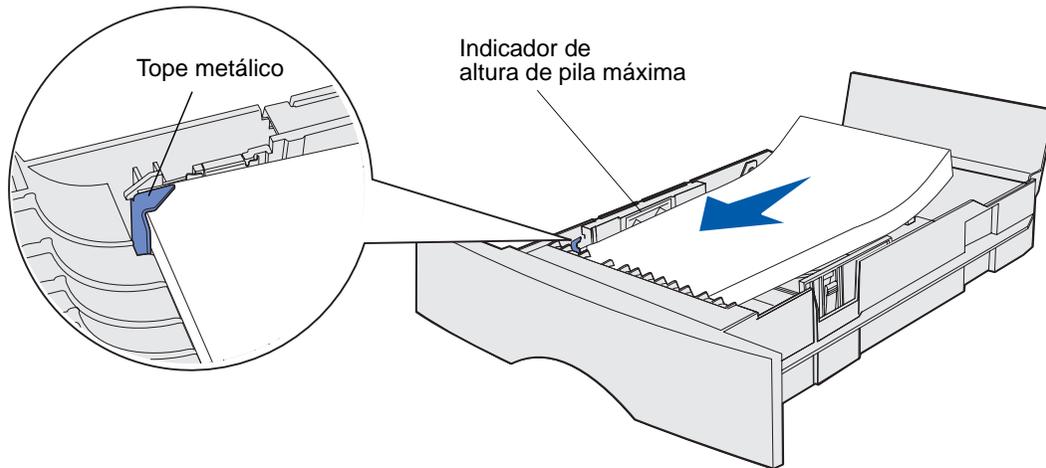
Para obtener información sobre la carga de la cabecera, consulte [Impresión en formularios preimpresos o cabeceras](#).

Material de impresión

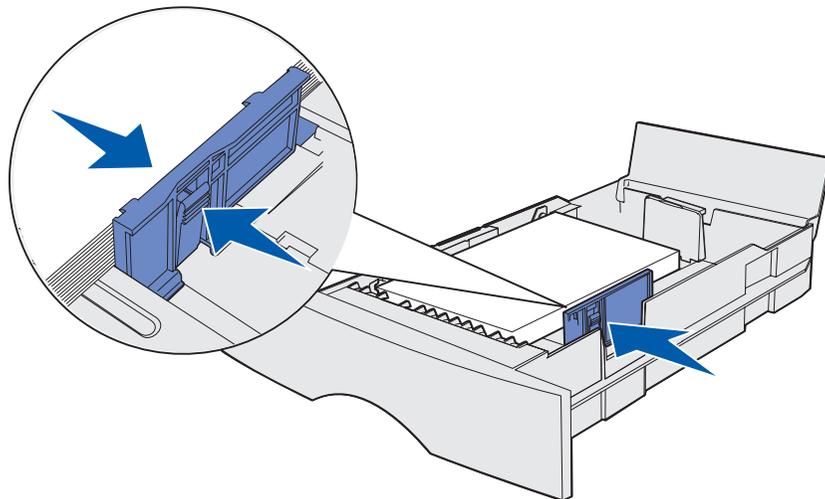
- 8 Coloque la pila de papel en el lateral izquierdo de la bandeja e insértela bajo el tope metálico.

Asegúrese de que el papel encaja fácilmente bajo el tope metálico y no está doblado ni arrugado. No levante el tope metálico ni fuerce el papel debajo del mismo.

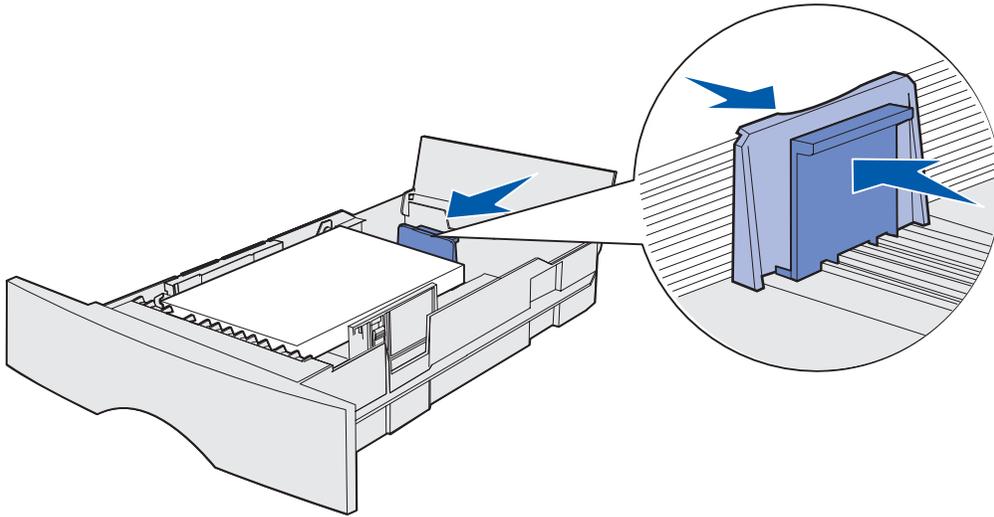
Nota: no exceda la altura de pila máxima indicada. Si lo hace, puede provocar atascos en la bandeja.



- 9 Presione a la vez la lengüeta de la guía de anchura y la guía de anchura y, a continuación, deslice la guía hasta el borde del papel.

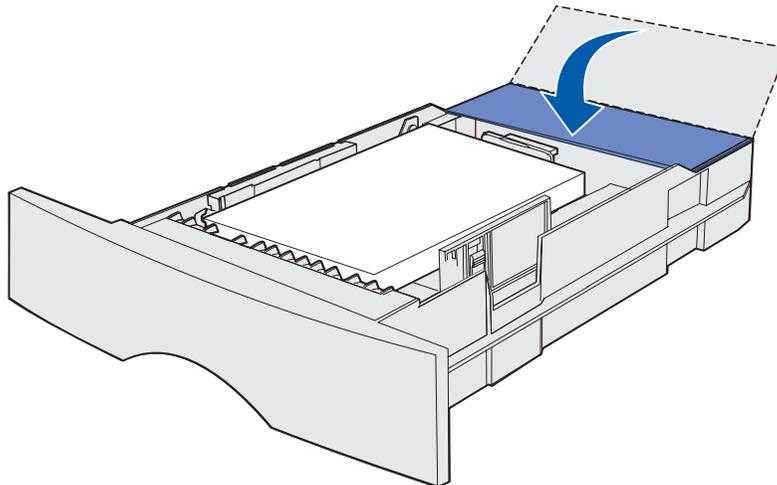


- 10** Presione a la vez la lengüeta de la guía de longitud y la guía de longitud y, a continuación, deslice la guía hasta el borde del papel.



Nota: si desliza las guías demasiado ajustadas al papel, se puede producir una alimentación incorrecta de hojas.

- 11** Cierre la cubierta.



- 12** Inserte la bandeja.

Carga y uso del alimentador multiuso

La impresora cuenta con un alimentador multiuso que admite diferentes tamaños y tipos de material de impresión. Está situado en la parte frontal de la impresora y se puede cerrar cuando no se está utilizando. Utilice el alimentador multiuso para imprimir en diferentes tamaños y tipos de material de impresión como cartulina, transparencias, postales, fichas y sobres. Se puede cargar una pila de material de impresión o bien hojas sueltas sin utilizar la bandeja.

Consulte [Orígenes y especificaciones del material de impresión](#) para obtener una lista de los tipos y tamaños que la impresora admite.

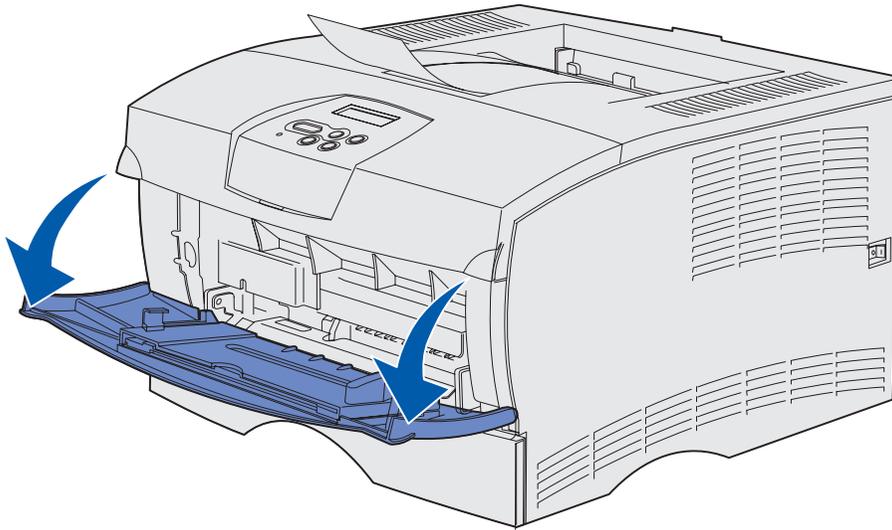
Nota: cuando imprima desde el alimentador multiuso, asegúrese de definir las opciones Tamaño del papel y Tipo de papel.

Siga estas instrucciones cuando utilice el alimentador multiuso:

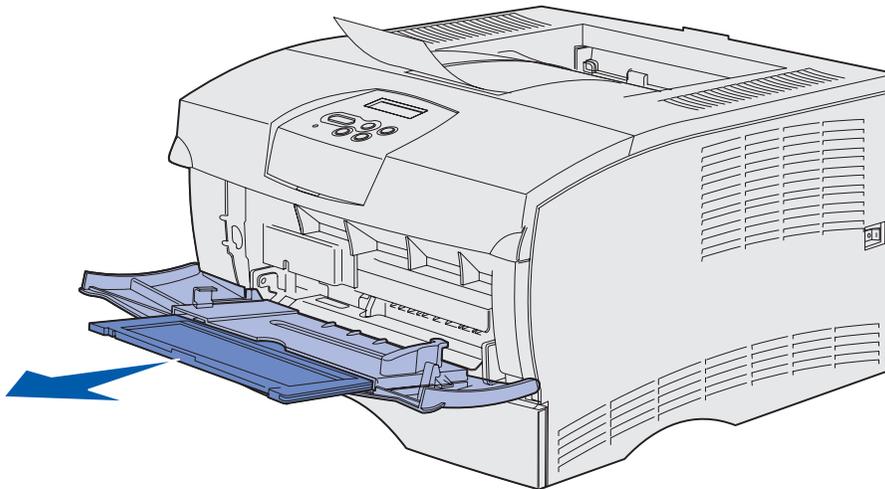
- Cargue sólo un tamaño y tipo de material de impresión a la vez.
- Para lograr la mejor calidad de impresión posible, utilice sólo material de impresión de alta calidad para impresoras láser.
- Para evitar atascos, no agregue material de impresión al alimentador multiuso si aún contiene material de impresión.
- No cierre el alimentador multiuso mientras se imprime un trabajo o mientras la luz **Lista/Datos** parpadea en el panel del operador. Si lo hace, se puede producir un atasco.
- Cargue el material de impresión de manera que el borde superior entre primero en el alimentador multiuso.
- No coloque objetos en el alimentador multiuso. Asimismo, no empuje con demasiada fuerza.

Apertura del alimentador multiuso

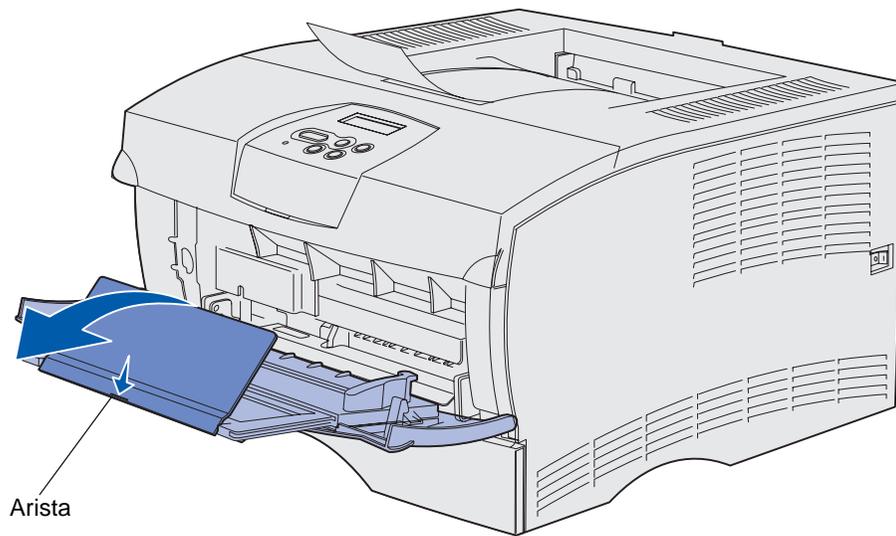
- 1 Abra la puerta del alimentador multiuso.



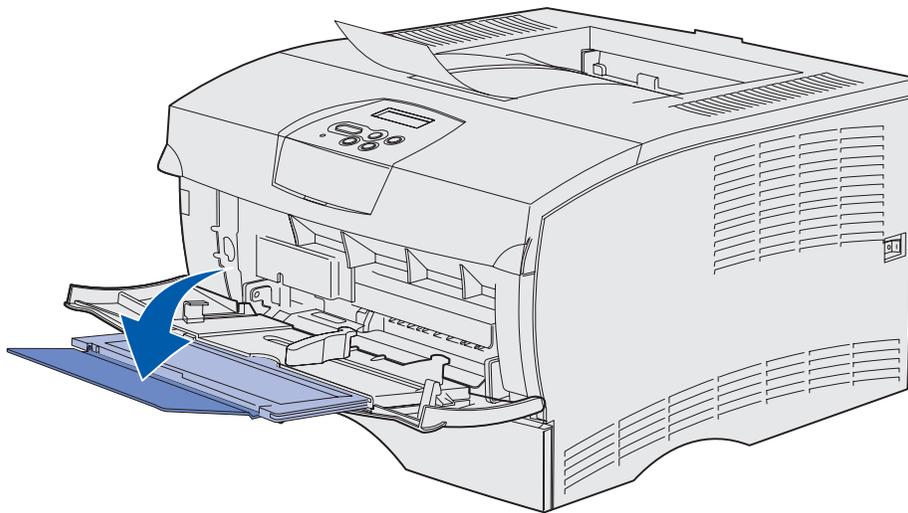
- 2 Extraiga la extensión.



- 3 Presione suavemente en la arista. La extensión se abre.



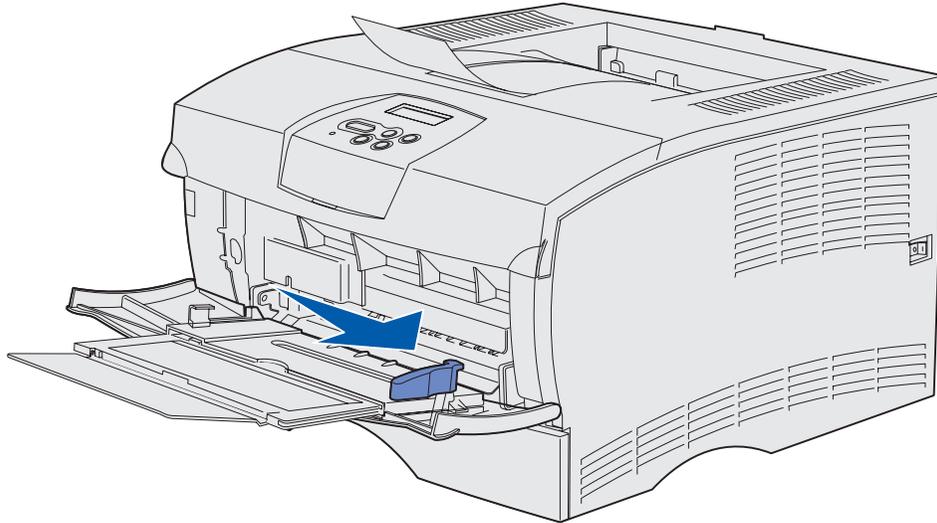
- 4 Baje suavemente la extensión hasta que el alimentador multiusos se extienda por completo.



Carga del alimentador multiuso

Consulte **Especificaciones del origen del material de impresión** para obtener información acerca de los tamaños y tipos de material de impresión que se pueden cargar en el alimentador multiuso.

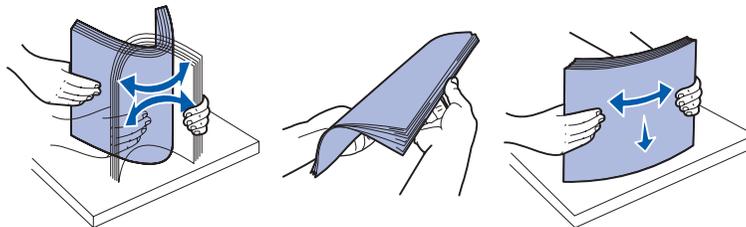
- 1 Deslice la guía de anchura completamente hacia la derecha.



- 2 Prepare el material de impresión para cargarlo.

Nota: no cargue diferentes tamaños o tipos de material de impresión al mismo tiempo. Si lo hace, se puede producir un atasco.

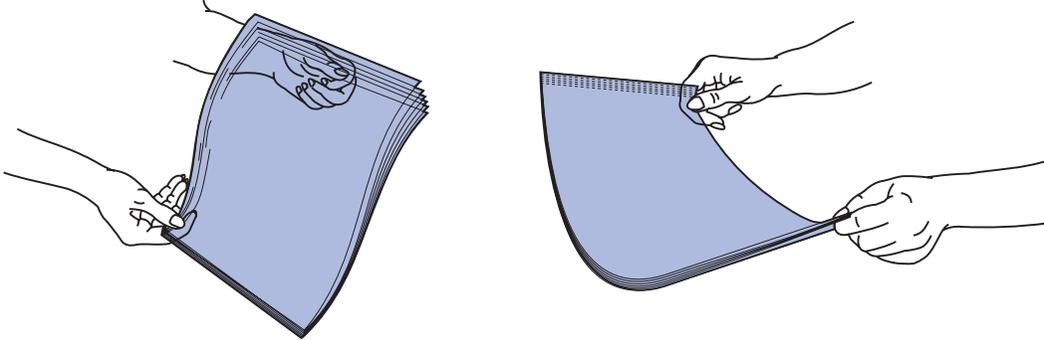
- Airee las hojas de papel para evitar que se peguen entre sí. No doble ni arrugue el material de impresión. Alinee los bordes en una superficie nivelada.



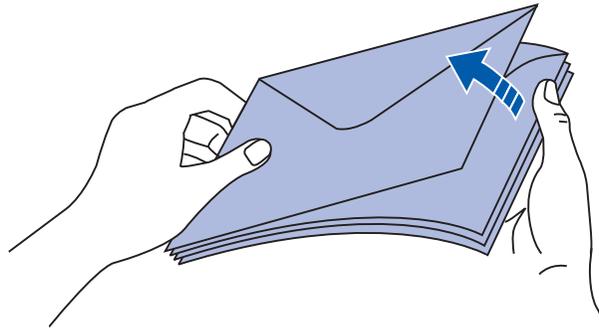
Material de impresión

- Sujete las transparencias por los bordes y airéelas para evitar fallos de alimentación.

Nota: no toque la cara de impresión de las transparencias. Procure no dejar huellas en ellas.



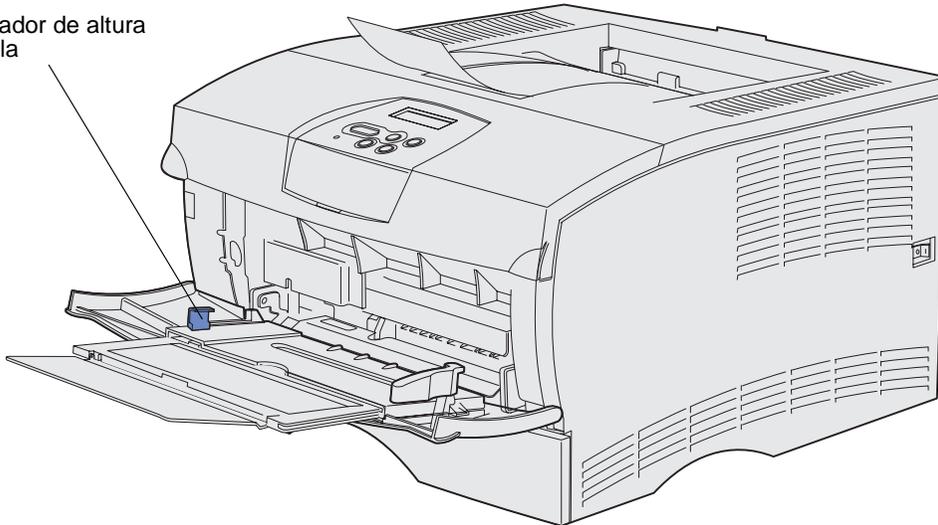
- Airee los sobres para evitar que se peguen entre sí. No doble ni arrugue los sobres. Alinee los bordes en una superficie nivelada.



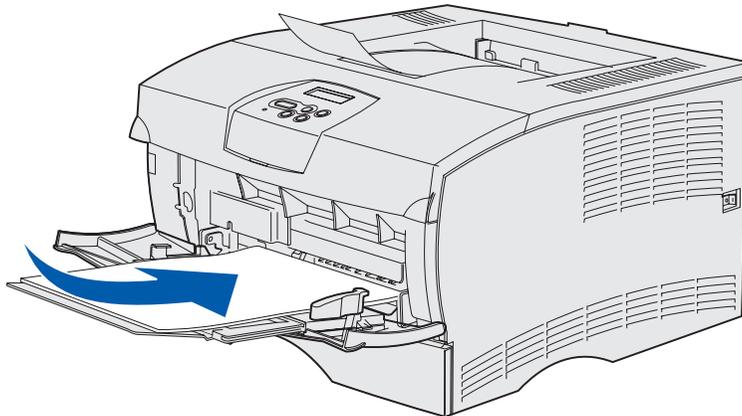
Material de impresión

- 3** No exceda la altura de pila máxima forzando el material de impresión para que quede por debajo del limitador de altura de pila. La altura de pila máxima es 10 mm (0,4 pulg.). Si lo hace, puede provocar atascos.

Limitador de altura de pila

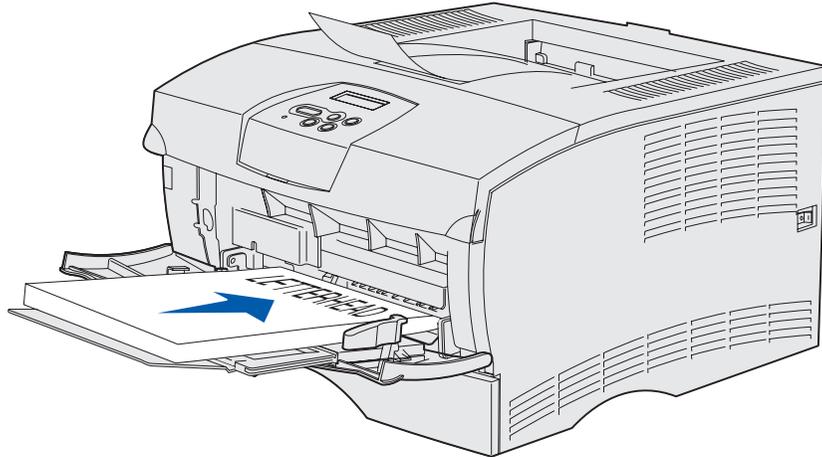


- 4** Cargue el material de impresión.
- Cargue papel, cartulina y etiquetas con la cara de impresión recomendada boca arriba e introduciendo el borde superior en primer lugar.



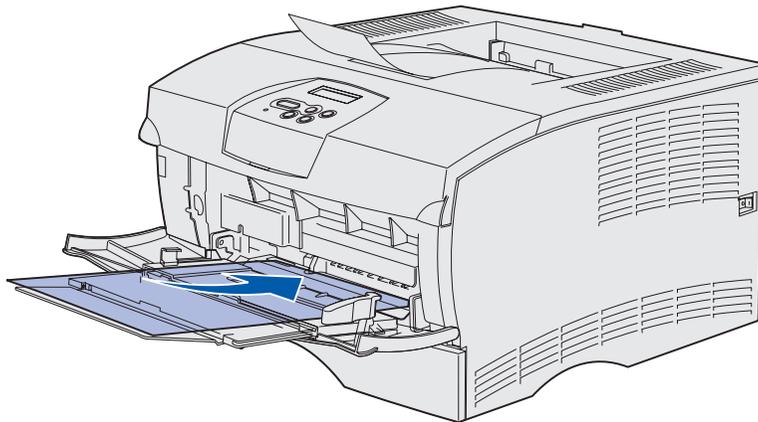
Material de impresión

- Cargue la cabecera con el logotipo boca arriba y de manera que el borde superior entre primero.



Nota: si carga cabeceras para la impresión dúplex, hágalo con el logotipo boca abajo y de manera que entren en la impresora en último lugar.

- Cargue las transparencias con la cara de impresión recomendada boca arriba e introduciendo el borde superior en primer lugar.



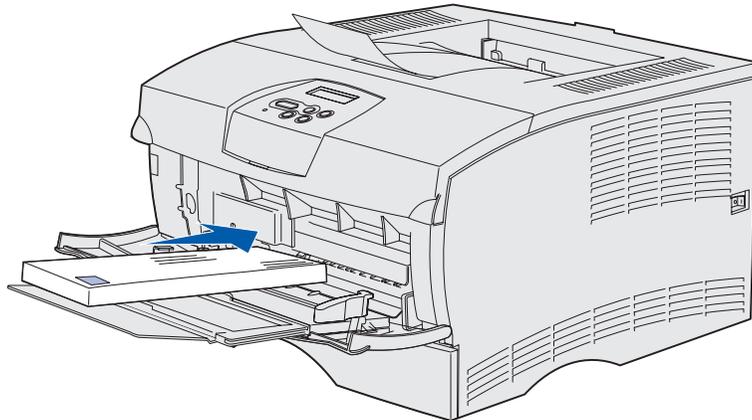
Advertencia: no utilice nunca sobres con cierres, broches, ventanas, revestimientos oleosos o autoadhesivos. Este tipo de sobres puede dañar seriamente la impresora.

Material de impresión

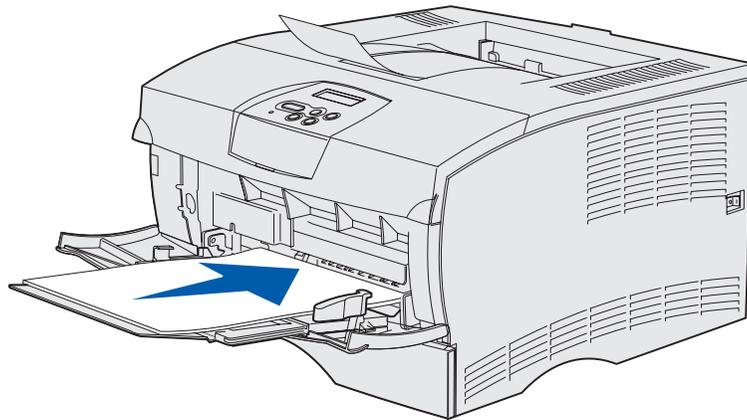
- Cargue los sobres con la cara de la solapa boca abajo e introduciendo la zona del sello en último lugar.

Nota: para obtener los mejores resultados, los sobres autoadhesivos deben salir a la bandeja de salida posterior. Abra la bandeja de salida posterior cuando imprima en estos sobres.

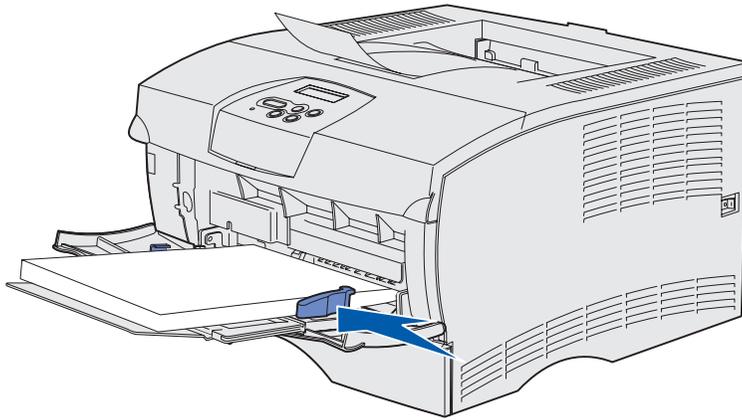
No introduzca en el alimentador sobres con sellos. El sello y la dirección aparecen sólo para mostrar la orientación del sobre.



- 5 Deslice el material de impresión tanto como sea posible sin dañarlo.



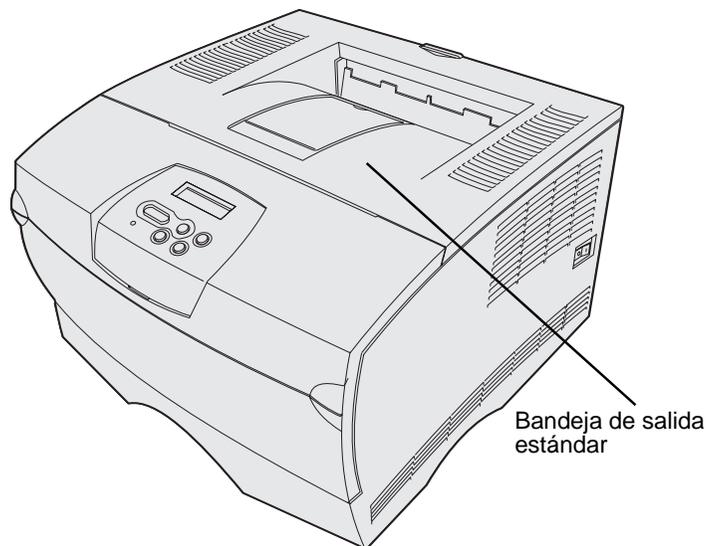
- 6 Deslice hacia la izquierda la guía de anchura hasta que toque ligeramente el borde de la pila.



Asegúrese de que el material de impresión se ajusta con soltura y no está doblado ni arrugado.

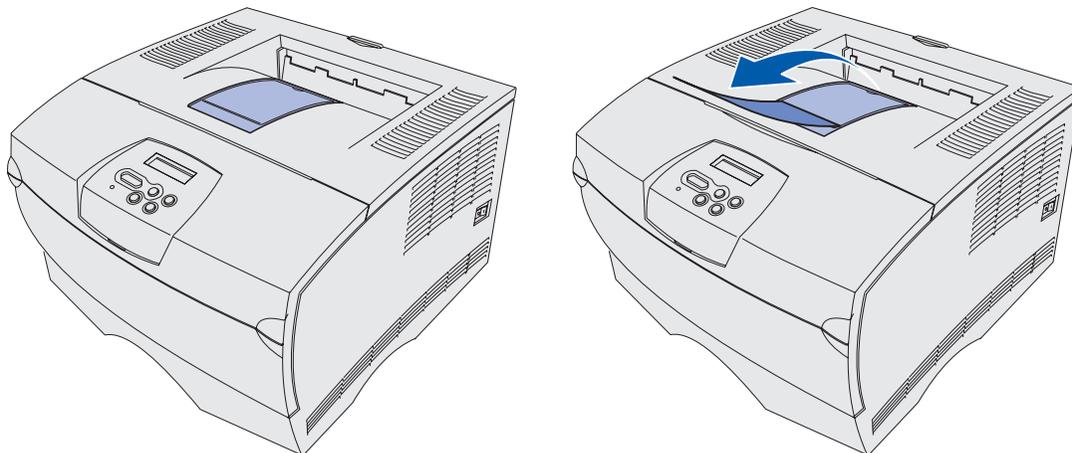
Uso de la bandeja de salida estándar

La bandeja de salida estándar tiene capacidad para 250 hojas de material de impresión. La impresora envía automáticamente los trabajos de impresión a la bandeja de salida estándar. Los trabajos de impresión se clasifican con la cara de impresión boca abajo en esta bandeja.



Cómo elevar el soporte para papel

El soporte para papel sujeta los trabajos impresos para evitar que se salgan de la bandeja. Empuje el soporte hacia adelante para elevarlo.



Uso de la bandeja de salida posterior

La impresora envía automáticamente los trabajos de impresión a la bandeja de salida posterior al abrirla. La bandeja de salida posterior clasifica los trabajos de impresión en orden inverso (páginas 4, 3, 2, 1) y con la cara de impresión boca arriba. La bandeja de salida posterior tiene capacidad para 20 hojas de papel.

Puede utilizar esta bandeja para imprimir en materiales de diferentes tamaños y tipos, como papel, transparencias, postales, fichas y sobres.

- Es posible que la impresión de etiquetas y transparencias sea mejor si se envían a la bandeja de salida posterior.
- Los sobres se curvan menos si se envían a la bandeja de salida posterior.
- La cartulina debe salir siempre a la bandeja de salida posterior.

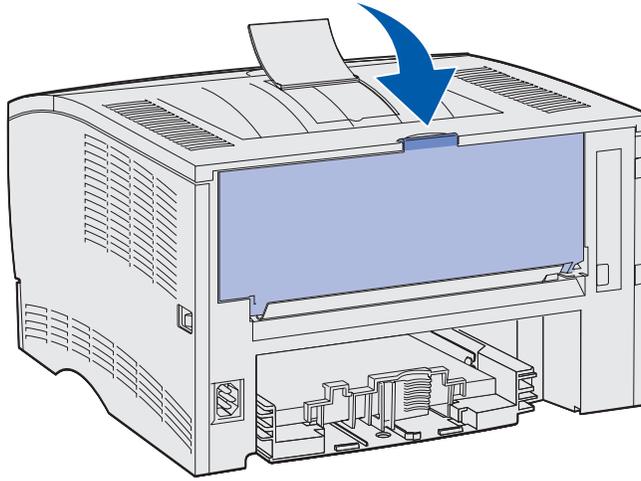
El material de impresión con una longitud de 165,1 mm (6,5 pulg.) o inferior debe salir a la bandeja de salida posterior.

Nota: el material de impresión de tamaño Legal enviado a la bandeja de salida posterior se apila incorrectamente cuando se acumulan demasiadas hojas. Debe extraer el material de impresión de esta bandeja con frecuencia.

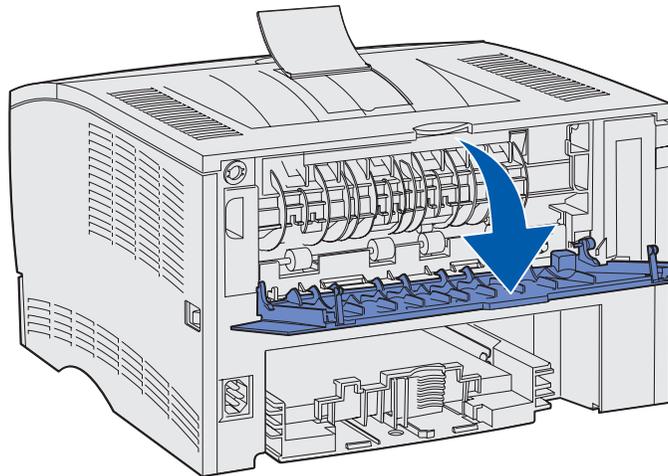
Material de impresión

Para utilizar la bandeja de salida posterior:

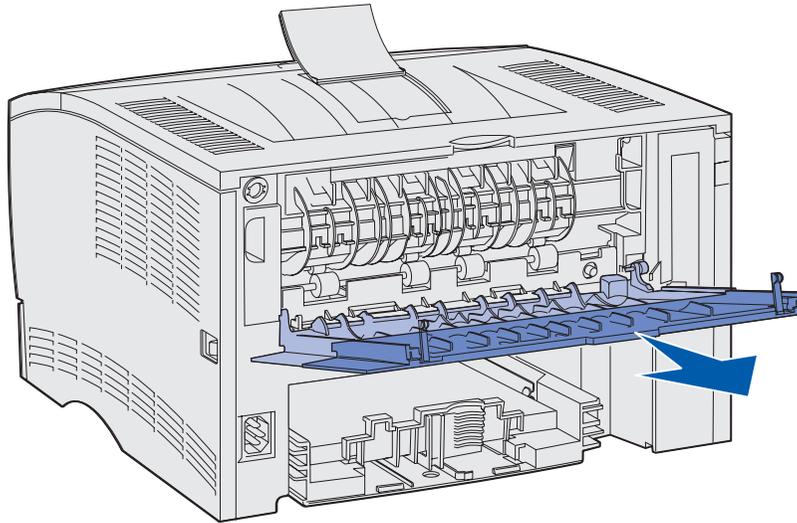
- 1 Sujete la lengüeta, tal como se muestra.



- 2 Baje la puerta.



- 3 Extraiga la extensión utilizando la lengüeta.



- 4 Cierre la puerta de la bandeja de salida posterior cuando termine de utilizarla.

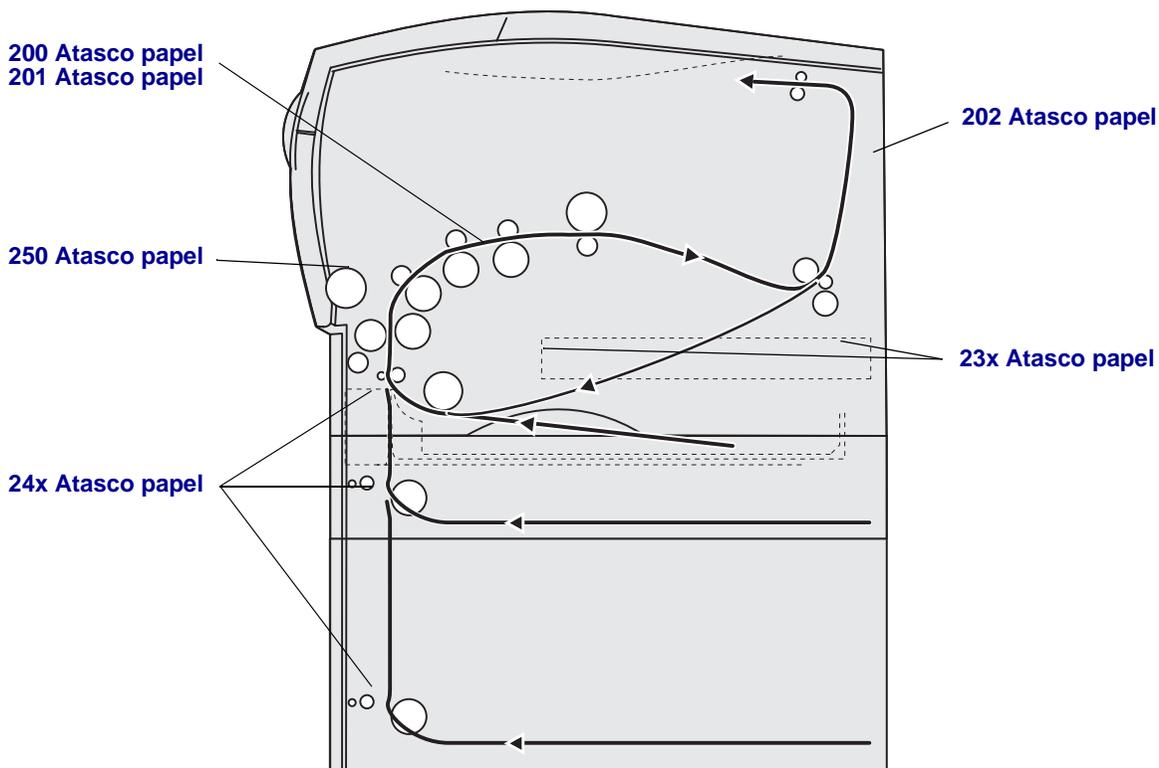
Nota: asegúrese de que la puerta se cierra correctamente en ambos lados para evitar atascos.

Eliminación de atascos

Si selecciona adecuadamente el material de impresión y lo carga correctamente, evitará la mayoría de los atascos. Si se producen atascos con frecuencia, consulte [Prevención de atascos](#).

Nota: para eliminar el mensaje de error **Atasco papel**, debe extraer todo el material de impresión atascado de todo el trayecto del papel y, a continuación, pulsar **Continuar**.

La siguiente ilustración muestra el trayecto que recorre el material de impresión a través de la impresora. El trayecto varía según el origen de entrada (bandejas y alimentador multiuso) y la bandeja de salida que utilice.



Material de impresión

Utilice la siguiente tabla para encontrar las instrucciones que solucionen un atasco determinado:

Mensaje de atasco	Vaya a la página:
200/201 Atasco papel - Retirar cartucho	45
202 Atasco papel - Abrir pta. post.	47
23x Atasco papel (atascos en el dúplex)	50
24x Atasco papel - Comprobar bdja. <x>	54
250 Atasco papel - Comp. alim. mult	56

Nota: para evitar roturas del material de impresión, extraiga todos los atascos lenta y suavemente.

200/201 Atasco papel - Retirar cartucho

Puesto que el atasco se puede producir más atrás del área del cartucho de impresión, puede que sea necesario alargar la mano para eliminar el atasco.

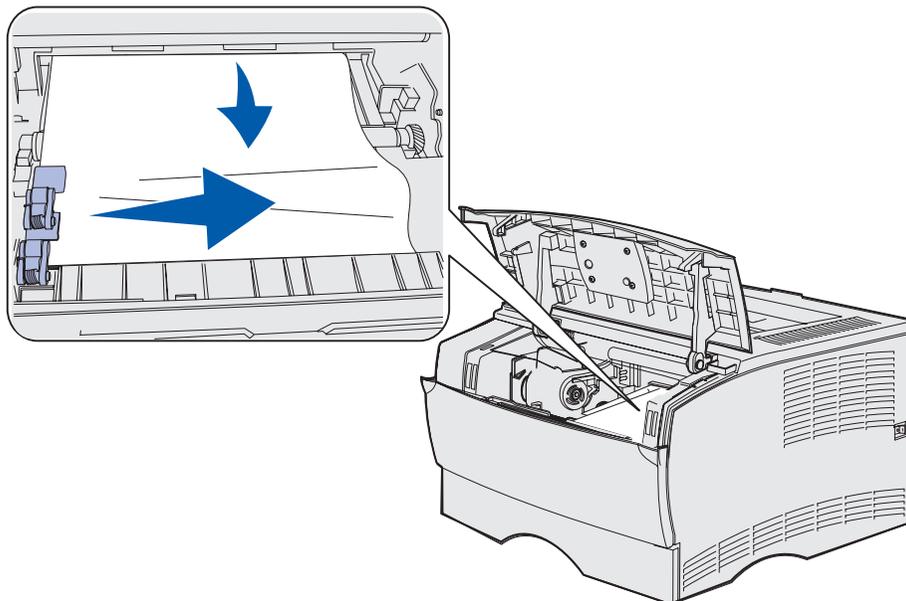
- 1 Abra la puerta frontal superior.
- 2 Extraiga el cartucho de impresión. (Consulte [Extracción del cartucho de impresión usado](#) para obtener instrucciones.)

PRECAUCIÓN: la parte posterior del interior de la impresora puede estar caliente.

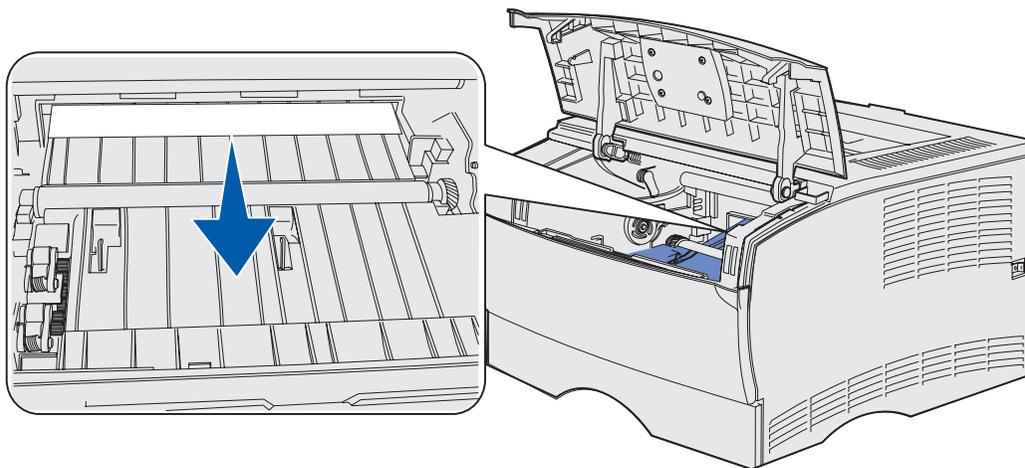
- 3 Localice el atasco dentro de la impresora.

Material de impresión

- Si la mayor parte del papel está visible, tire suavemente del material de impresión hacia la derecha y luego hacia afuera.



- Si solamente está visible una pequeña parte del mismo, tire suavemente del atasco hacia fuera y a continuación hacia arriba.



Nota: si no puede extraerlo, deje de tirar y acceda al material de impresión desde la puerta de la bandeja de salida posterior. Consulte [202 Atasco papel - Abrir pta. post.](#) para continuar.

- 4 Vuelva a instalar el cartucho de impresión. (Consulte [Instalación del nuevo cartucho de impresión](#) para obtener instrucciones.)
- 5 Cierre la puerta frontal superior.

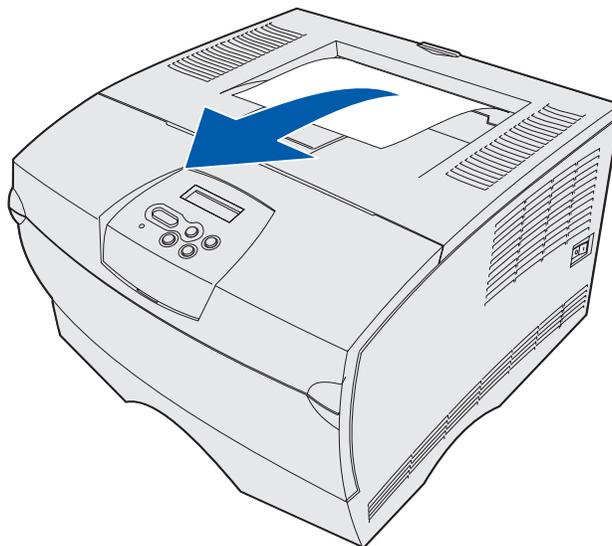
202 Atasco papel - Abrir pta. post.

Cuando se muestre este mensaje, se puede producir un atasco en uno de los dos lugares siguientes:

- Si el material de impresión se atasca antes de salir completamente a la bandeja de salida estándar, consulte **Salida a la bandeja de salida estándar**.
- Si el material de impresión se atasca antes de llegar a la bandeja de salida estándar, consulte **Antes de llegar a la bandeja de salida estándar**.

Salida a la bandeja de salida estándar

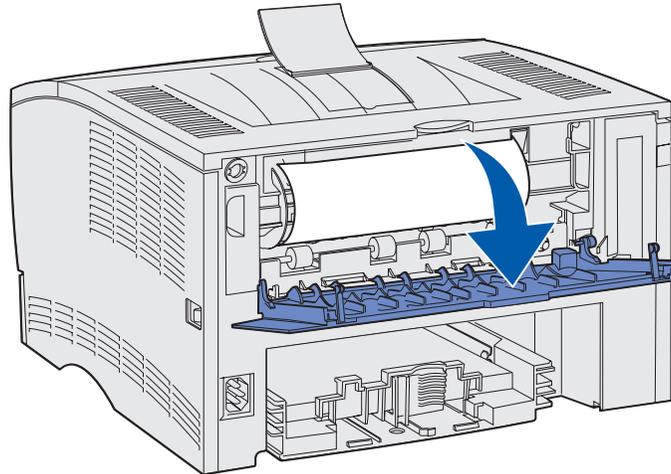
- 1 Extraiga suavemente el atasco.
- 2 Si el material de impresión no se puede extraer fácilmente desde aquí, siga con el apartado **Antes de llegar a la bandeja de salida estándar**.



Antes de llegar a la bandeja de salida estándar

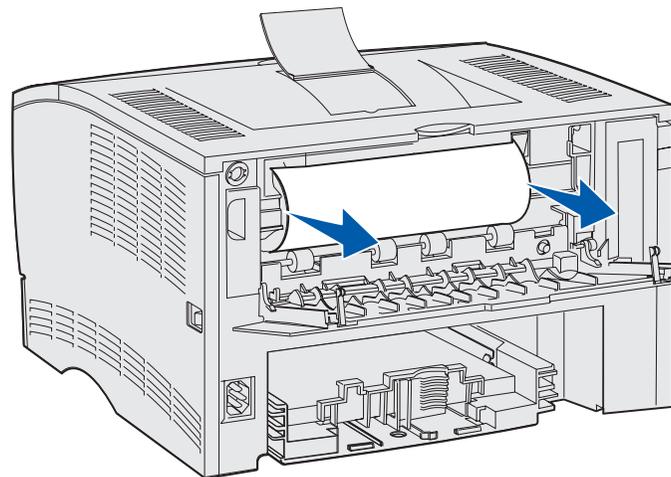
El material de impresión se atasca antes de llegar a la bandeja de salida estándar.

- 1 Abra la puerta de la bandeja de salida posterior.



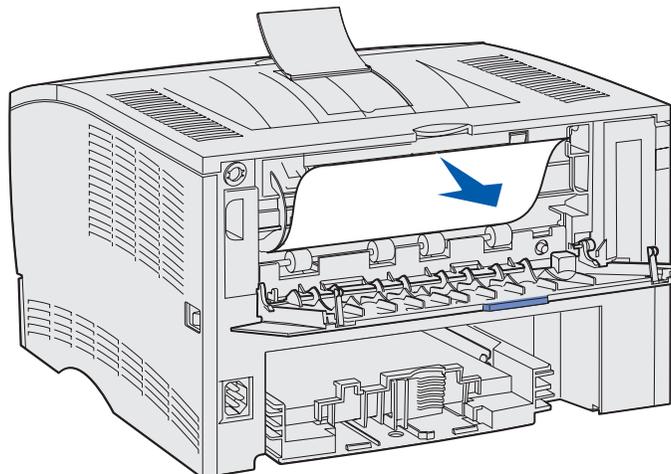
- 2 Extraiga suavemente el atasco según la visibilidad que tenga.

- Si la parte visible del material de impresión es la central, pero no así los extremos, sujete el material de impresión por ambos lados y tire hacia fuera con suavidad.



Material de impresión

- Si uno de los extremos del atasco es visible, tire hacia fuera del mismo.



- 3 Cierre la puerta de la bandeja de salida posterior empujándola hacia el centro por debajo de la lengüeta.

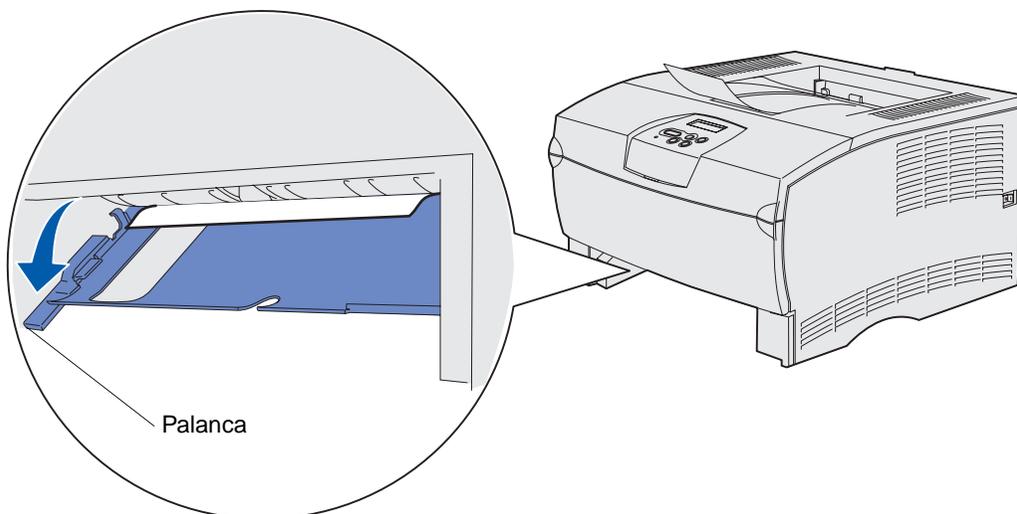
Nota: asegúrese de que la puerta se cierra por ambos lados.

23x Atasco papel (atascos en el dúplex)

El material de impresión se puede atascar debajo de la impresora y por encima de la bandeja 1 cuando se utiliza la función dúplex. La impresora normalmente puede determinar la ubicación de un atasco en el dúplex, pero a veces no. Cuando se produce un atasco en el dúplex, uno de los tres mensajes de atasco en el dúplex aparecen en pantalla dependiendo de si se conoce o no la ubicación del mismo.

23x Atasco papel Retirar bandeja 1 y pulsar palanca parte frontal

- 1 Extraiga la bandeja 1 por completo.
- 2 Mire en la parte inferior izquierda de la impresora para localizar una palanca verde.
- 3 Presione la palanca hacia abajo.

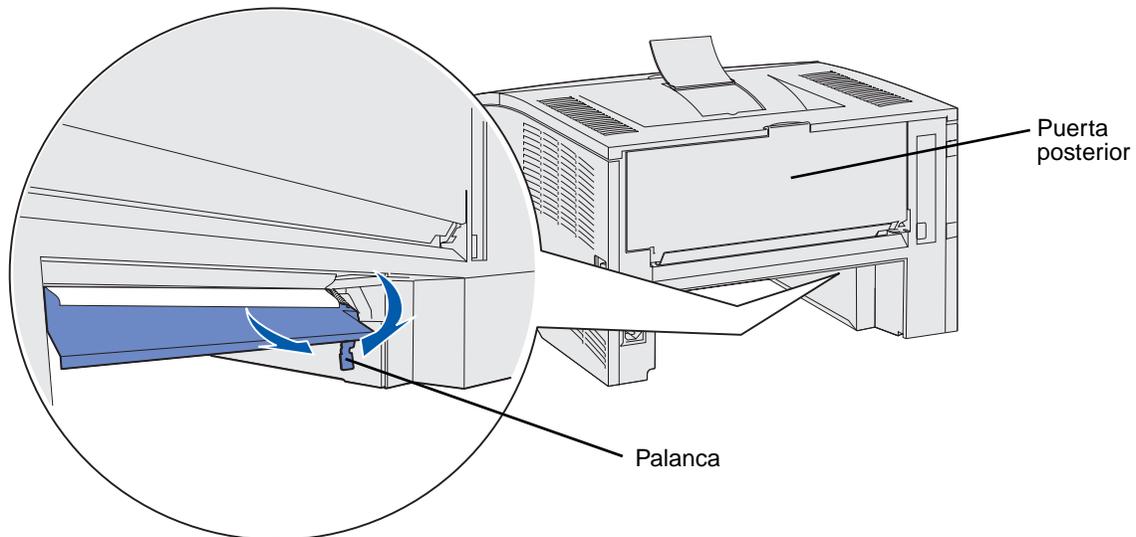


- 4 Tire suavemente del material atascado.
- 5 Inserte la bandeja.

Nota: asegúrese de que la placa metálica de la parte inferior de la bandeja está bloqueada.

23x Atasco papel Retirar bandeja1 y pulsar palanca parte posterior

- 1 Abra la puerta posterior y elimine cualquier atasco. Si no puede eliminar el atasco desde aquí, continúe con el **paso 2**.
- 2 Extraiga la bandeja 1 por completo.
- 3 Mire en la parte inferior derecha de la parte posterior de la impresora para localizar una palanca verde.
- 4 Presione la palanca.



- 5 Tire suavemente del material atascado.
- 6 Inserte la bandeja.

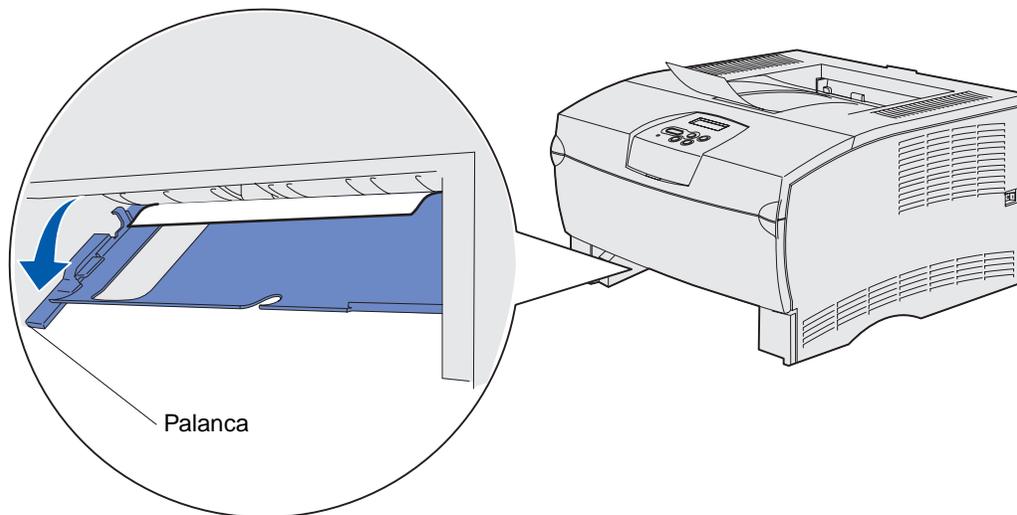
Nota: asegúrese de que la placa metálica de la parte inferior de la bandeja está bloqueada.

23x Atasco papel - Comprobar dúplex

Este mensaje sólo aparece cuando la impresora no está segura de la ubicación del atasco en el dúplex.

Para eliminar este tipo de atasco:

- 1 Extraiga la bandeja 1 por completo.
- 2 Mire en la parte inferior izquierda de la impresora para localizar una palanca verde.
- 3 Presione la palanca hacia abajo.

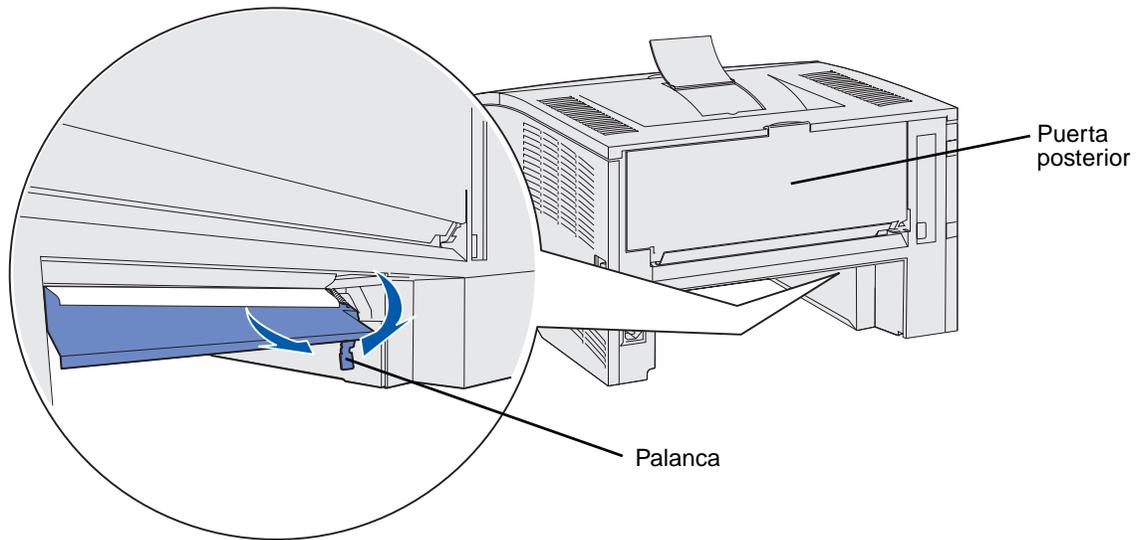


- 4 Busque el atasco. Si no está visible desde la parte frontal, continúe con el **paso 6**.
- 5 Tire suavemente del material atascado.

Nota: si el atasco no sale fácilmente, continúe con el **paso 6**.

- 6 Abra la puerta posterior y elimine cualquier atasco. Si no puede eliminar el atasco desde aquí, continúe con el **paso 7**.
- 7 Mire en la parte inferior derecha de la parte posterior de la impresora para localizar una palanca verde.

- 8 Presione la palanca.



- 9 Tire suavemente del material atascado.

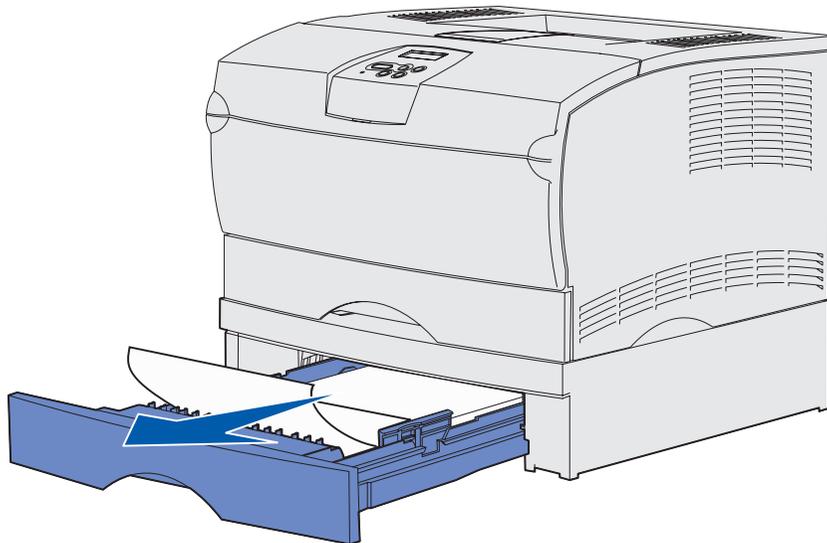
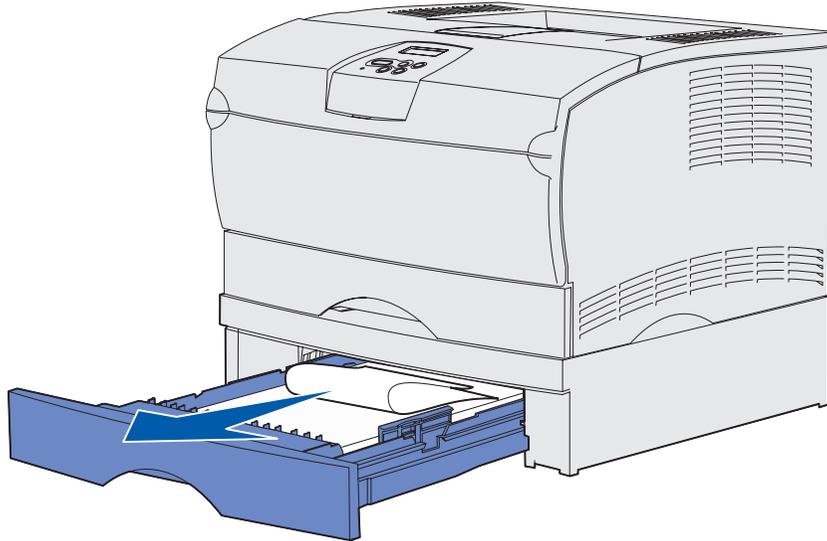
- 10 Inserte la bandeja.

Nota: asegúrese de que la placa metálica de la parte inferior de la bandeja está bloqueada.

24x Atasco papel - Comprobar bdja. <x>

El material de impresión se atasca en el área bajo el cartucho de impresión, pero el atasco no es visible.

- 1 Extraiga la bandeja especificada
- 2 Tire hacia fuera del atasco.



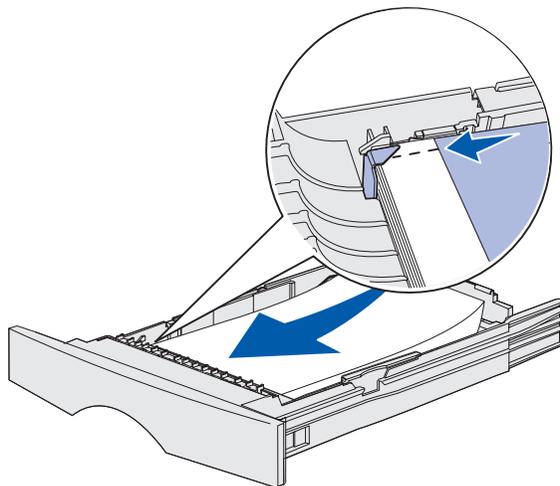
- 3 Inserte la bandeja.

Nota: asegúrese de que la placa metálica de la parte inferior de la bandeja está bloqueada.

Atascos dentro de una bandeja después de despejar el tope metálico

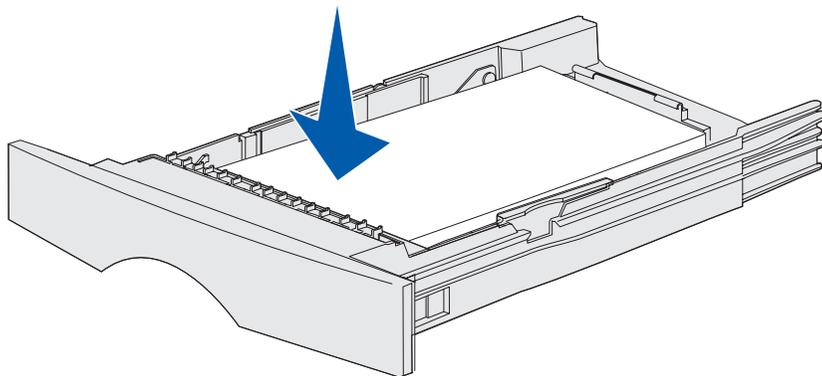
A veces, el material de impresión se atasca cuando se libera del tope metálico pero no ha salido completamente de la bandeja. Esto puede ocurrir en cualquiera de las bandejas. Debe comprobar cada una de ellas.

- 1 Extraiga la bandeja por completo.
- 2 Vuelva a colocar el material de impresión bajo el tope metálico.



Nota: si la hoja de material de impresión está dañada, extráigala. No la vuelva a colocar.

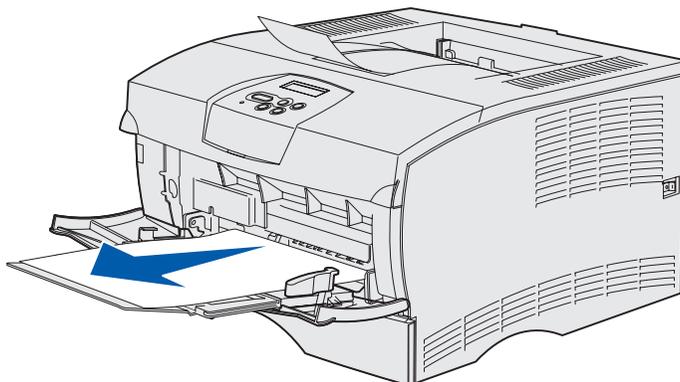
- 3 Presione hacia abajo el material de impresión hasta que la placa metálica situada bajo él quede fija en su lugar.



- 4 Inserte la bandeja.

250 Atasco papel - Comp. alim. mult

Tire hacia fuera del atasco.



3

Tareas de impresión

Sección	Página
Envío de un trabajo de impresión	57
Impresión dúplex de un trabajo (impresión a doble cara)	58
Cancelación de un trabajo de impresión	60
Enlace de bandejas	61

Envío de un trabajo de impresión

Impresión desde un entorno Windows

- 1 Cargue el material de impresión. (Consulte [Carga de bandejas](#) o [Carga y uso del alimentador multiuso](#).)
- 2 En la aplicación de software, abra el archivo que desea imprimir.
- 3 En el menú Archivo, seleccione **Especificar impresora**.
- 4 Verifique que está seleccionada la impresora correcta en el cuadro de diálogo Especificar impresora.
- 5 En el cuadro de diálogo Especificar impresora, seleccione **Propiedades, Opciones o Configuración** (según la aplicación), seleccione el tipo y tamaño del material de impresión y pulse **Aceptar**.
- 6 Pulse **Aceptar** o **Imprimir**.

Impresión desde un ordenador Macintosh

- 1 Cargue el material de impresión. (Consulte el apartado [Carga de bandejas](#).)
- 2 En la aplicación de software, abra el archivo que desea imprimir.
- 3 En el menú Archivo, seleccione **Ajustar página**.
- 4 Verifique que está seleccionada la impresora correcta en el cuadro de diálogo.
- 5 En el menú Papel, seleccione el tipo de material de impresión que está utilizando y pulse **OK**.
- 6 En el menú Archivo, seleccione **Imprimir**.

Impresión dúplex de un trabajo (impresión a doble cara)

La impresión dúplex (o *impresión a doble cara*) permite imprimir en ambas caras de una hoja de papel. Para ver qué tamaños de papel admiten la impresión dúplex, consulte [Especificaciones de la unidad dúplex](#).

Nota: imprima los trabajos dúplex en papel de entre 60 y 90 g/m² (16 y 24 libras).

Para realizar una impresión dúplex de todos los trabajos:

- 1 Asegúrese de que la impresora está encendida y de que aparece el mensaje **Lista**.
- 2 Pulse **Menú** hasta que vea **Menú Acabado** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3 Pulse **Menú** hasta que vea **Dúplex** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 4 Pulse **Menú** hasta que vea **Activado** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 5 Pulse **Volver** hasta que aparezca el mensaje **Lista**.

Para realizar una impresión dúplex de un trabajo concreto:

- 1 En la aplicación de software del ordenador, seleccione **Archivo** → **Imprimir**.
- 2 Haga clic en **Propiedades** (u **Opciones**, **Impresora** o **Configuración** según la aplicación) para ver los valores del controlador de impresora.
- 3 En la ficha Configuración, seleccione **Borde largo** o **Borde corto**.
- 4 Haga clic en **Aceptar**.
- 5 Haga clic en **Aceptar** en la ventana de impresión para enviar el trabajo a impresión.

Advertencia: la impresora expulsa la hoja parcialmente a la bandeja de salida estándar conforme procesa un trabajo de impresión dúplex y, a continuación, vuelve a cargarla. No toque la hoja mientras se expulsa parcialmente. Si lo hace, podría dañar la impresora o provocar un atasco. Retire las páginas sólo cuando hayan salido completamente a la bandeja.

Impresión dúplex en cabecera

- **En el alimentador multiuso:** cargue el papel con cabecera con la cara del logotipo boca abajo y de manera que entre en la impresora en último lugar.
- **En las bandejas:** cargue el papel con cabecera con la cara del logotipo boca arriba y hacia la parte posterior de la impresora.

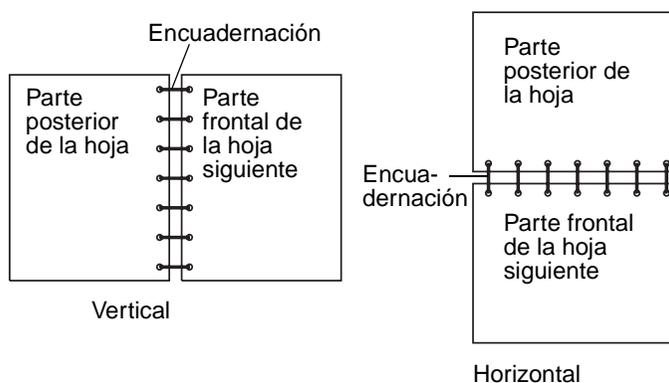
Nota: los trabajos dúplex se deben enviar a la bandeja de salida estándar; la salida posterior no admite la impresión dúplex.

Uso de la encuadernación dúplex

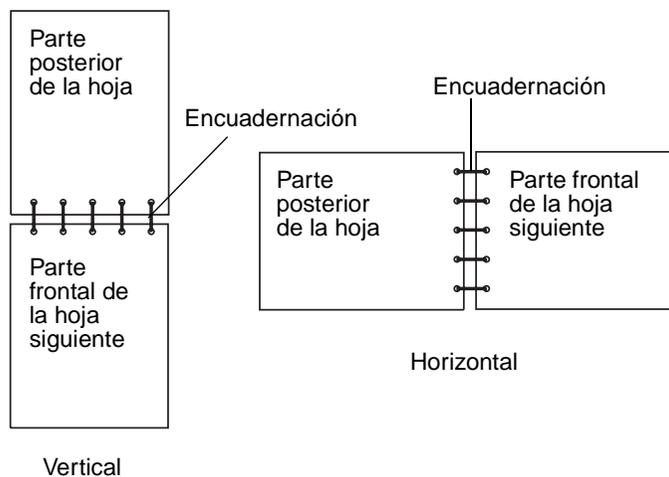
La impresión en ambas caras del papel reduce los costes de impresión. Cuando selecciona la impresión con encuadernación dúplex en el controlador de impresora o con Encuadernación dúplex en el menú Acabado del panel del operador, debe seleccionar el borde corto o largo de encuadernación. Encuadernación dúplex define la forma en la que las páginas de dúplex se encuadernarán y cómo la impresión en la parte posterior de la hoja (páginas pares) se orienta en relación con la impresión en la parte frontal (páginas impares).

Los dos valores de encuadernación dúplex son:

Borde largo Se asume que la encuadernación se realiza en el borde largo de la página (borde izquierdo para la orientación vertical y borde superior para la orientación horizontal). La ilustración siguiente muestra una encuadernación por el borde largo para páginas verticales y horizontales:



Borde corto Se asume que la encuadernación se realiza en el borde corto de la página (borde superior para la orientación vertical y borde izquierdo para la orientación horizontal). La ilustración siguiente muestra una encuadernación por el borde corto para páginas verticales y horizontales:



Cancelación de un trabajo de impresión

Desde el panel del operador de la impresora

Si el trabajo que desea cancelar se está imprimiendo y aparece en la pantalla **Ocupado**:

- 1 Pulse **Menú** hasta que vea **Menú Trabajo** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 2 Pulse **Menú** hasta que vea **Cancelar trabajo** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

Desde un ordenador Windows

- 1 Minimice todos los programas para ver el escritorio.
- 2 Haga doble clic en el icono **Mi PC**.
- 3 Haga doble clic en el icono **Impresora**.
Se mostrará una lista de las impresoras disponibles.
- 4 Haga doble clic en la impresora que va a utilizar para imprimir el trabajo.
Se mostrará una lista de los trabajos de impresión.
- 5 Seleccione el trabajo que desea cancelar.
- 6 Pulse la tecla **Supr**.

Desde un ordenador Macintosh

- 1 Haga doble clic en el icono de la impresora en el escritorio.
Se mostrará una lista de los trabajos de impresión.
- 2 Pulse **Ctrl** y haga clic en el trabajo de impresión que desea cancelar.
- 3 Seleccione **Detener cola** en el menú desplegable.

Enlace de bandejas

Si utiliza el mismo tamaño y tipo de material de impresión en dos o más orígenes (bandeja estándar, bandeja opcional y alimentador multiuso), se activa la característica de enlace de bandejas automático. Cuando las bandejas están enlazadas con este sistema, la impresora selecciona el material de impresión de una segunda bandeja cuando la primera se queda vacía.

Para verificar los valores Tamaño del papel y Tipo de papel, imprima una página de valores de menús (consulte el apartado **Impresión de las páginas de configuración de la red y valores de menús**). Cambie los dos valores en el panel del operador para que coincidan.

Si carga material de impresión del mismo tamaño en todas las bandejas, asegúrese de que el material de impresión sea también todo del mismo tipo.

Desactivación del enlace de bandejas

Si utiliza material de impresión diferente en los orígenes, cada origen que tenga un material de impresión distinto debe tener el valor Tipo de papel definido en un valor único para desactivar la característica de enlace de bandejas automático. Defina el valor Tipo de papel en el panel del operador.

4

Explicación de las fuentes

La impresora tiene fuentes residentes almacenadas de forma permanente en la memoria. Dispone de fuentes distintas en las emulaciones PCL y PostScript.

Sección	Página
Impresión de una lista de muestras de fuentes	62
Fuentes escalables	63
Fuentes en mapas de bits PCL	66
Juegos de símbolos PCL	66

Impresión de una lista de muestras de fuentes

Para imprimir muestras de todas las fuentes disponibles actualmente en la impresora:

- 1 Asegúrese de que la impresora está encendida y de que aparece el mensaje **Lista**.
- 2 Pulse y suelte **Menú** hasta que vea **Menú Utilidades** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3 Pulse y suelte **Menú** hasta que vea **Imprimir fuentes** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 4 Pulse y suelte **Menú** hasta que vea **Fuentes PCL** o **Fuentes PS** en la segunda línea de la pantalla.
 - Seleccione **Fuentes PCL** para imprimir una lista de las fuentes disponibles en el emulador PCL.
 - Seleccione **Fuentes PS** para imprimir una lista de las fuentes disponibles en el emulador PostScript.
 - Seleccione **Fuentes PPDS** para imprimir una lista de las fuentes disponibles en el emulador PPDS. Esta opción sólo aparece si se activa la emulación PPDS en la impresora.
- 5 Pulse **Seleccionar**.

Aparece el mensaje **Imprimiendo lista de fuentes** y permanece en el panel del operador hasta que se imprime la página. La impresora vuelve al estado **Lista** después de imprimir una lista de muestras de fuentes.

Fuentes escalables

La impresora admite las siguientes fuentes escalables.

Fuentes admitidas

Nombres de fuentes PostScript	Nombres de fuentes PCL
AlbertusMT	Albertus Medium
AlbertusMT-Italic	
AlbertusMT-Light	
	Albertus Extra Bold
AntiqueOlive-Roman	Antique Olive
AntiqueOlive-Italic	Antique Olive Italic
AntiqueOlive-Bold	Antique Olive Bold
AntiqueOlive-Compact	
ArialMT	Arial
Arial-ItalicMT	Arial Italic
Arial-BoldMT	Arial Bold
Arial-BoldItalicMT	Arial Bold Italic
AvantGarde-Book	ITC Avant Garde Book
AvantGarde-BookOblique	ITC Avant Garde Book Oblique
AvantGarde-Demi	ITC Avant Garde Demi
AvantGarde-DemiOblique	ITC Avant Garde Demi Oblique
Bookman Light	ITC Bookman Light
Bookman-LightItalic	ITC Bookman Light Italic
Bookman-Demi	ITC Bookman Demi
Bookman-DemiItalic	ITC Bookman Demi Italic
	Clarendon Condensed Bold
Coronet-Regular	Coronet
Courier	CourierPS
Courier-Oblique	CourierPS Oblique
Courier-Bold	CourierPS Bold
Courier-BoldOblique	CourierPS Bold Oblique
	CG Omega
	CG Omega Bold
	CG Omega Italic

Explicación de las fuentes

Fuentes admitidas (continuación)

Nombres de fuentes PostScript	Nombres de fuentes PCL
	CG Omega Bold Italic
Garamond-Antiqua	Garamond Antiqua
Garamond-Halbfett	Garamond Halbfett
Garamond-Kursiv	Garamond Kursiv
Garamond-KursivHalbfett	Garamond Kursiv Halbfett
GoldSansMM	
GoldSerifMM	
Helvetica-Light	Helvetica Light
Helvetica-LightOblique	Helvetica Light Oblique
Helvetica-Black	Helvetica Black
Helvetica-BlackOblique	Helvetica Black Oblique
Helvetica	Helvetica
Helvetica-Oblique	Helvetica Italic
Helvetica-Bold	Helvetica Bold
Helvetica-BoldOblique	Helvetica Bold Italic
Helvetica-Narrow	Helvetica Narrow
Helvetica-Narrow-Oblique	Helvetica Narrow Italic
Helvetica-Narrow-Bold	Helvetica Narrow Bold
Helvetica-Narrow-BoldOblique	Helvetica Narrow Bold Italic
Intl-CG-Times	CG Times
Intl-CG-Times-Italic	CG Times Italic
Intl-CG-Times-Bold	CG Times Bold
Intl-CG-Times-BoldItalic	CG Times Bold Italic
Intl-Univers-Medium	Univers Medium
Intl-Univers-MediumItalic	Univers Medium Italic
Intl-Univers-Bold	Univers Bold
Intl-Univers-BoldItalic	Univers Bold Italic
Intl-Courier	Courier
Intl-Courier-Oblique	Courier Italic
Intl-Courier-Bold	Courier-Bold
Intl-Courier-BoldOblique	Courier Bold Italic
LetterGothic	Letter Gothic
LetterGothic-Slanted	Letter Gothic Italic

Explicación de las fuentes

Fuentes admitidas (continuación)

Nombres de fuentes PostScript	Nombres de fuentes PCL
LetterGothic-Bold	Letter Gothic Bold
LetterGothic-BoldSlanted	
Marigold	Marigold
NewCenturySchlbk-Roman	Century Schoolbook Roman
NewCenturySchlbk-Italic	Century Schoolbook Italic
NewCenturySchlbk-Bold	Century Schoolbook Bold
NewCenturySchlbk-BoldItalic	Century Schoolbook Bold Italic
Optima	
Optima-Bold	
Optima-BoldItalic	
Optima-Italic	
Palatino-Roman	Palatino Roman
Palatino-Italic	Palatino Italic
Palatino-Bold	Palatino Bold
Palatino-BoldItalic	Palatino Bold Italic
Symbol	SymbolPS
	Symbol
Times-Roman	Times Roman
Times-Italic	Times Italic
Times-Bold	Times Bold
Times-BoldItalic	Times Bold Italic
TimesNewRomanPSMT	Times New Roman
TimesNewRomanPS-ItalicMT	Times New Roman Italic
TimesNewRomanPS-BoldMT	Times New Roman Bold
TimesNewRomanPS-BoldItalicMT	Times New Roman Bold Italic
Univers	
Univers-Oblique	
Univers-Bold	
Univers-BoldOblique	
Univers-Condensed	Univers Condensed Medium
Univers-CondensedOblique	Univers Condensed Medium Italic
Univers-CondensedBold	Univers Condensed Bold
Univers-CondensedBoldOblique	Univers Condensed Bold Italic

Fuentes admitidas (continuación)

Nombres de fuentes PostScript	Nombres de fuentes PCL
Wingdings-Regular	Wingdings
ZapfChancery-MediumItalic	ITC Zapf Chancery Medium Italic
ZapfDingbats	ITC Zapf Dingbats
	OCR-A
	OCR-B
	C39 Narrow
	C39 Regular
	C39 Wide

Fuentes en mapas de bits PCL

La impresora admite las siguientes fuentes en mapas de bits PCL:

- Line Printer 16
- POSTNET Bar Code

Juegos de símbolos PCL

La impresora admite los siguientes juegos de símbolos PCL.

Juegos de símbolos admitidos

ABICOMP Brasil/Portugal	Wingdings	ISO 25: Francés
ABICOMP International	POSTNET Bar Code	ISO 57: Chino
DeskTop	ISO: Alemán	ISO 60: Noruego versión 1
Legal	ISO: Español	ISO 61: Noruego versión 2
MC Text	ISO 2: IRV (Versión de referencia internacional)	ISO 69: Francés
Microsoft Publishing	ISO 4: Reino Unido	ISO 84: Portugués
Ruso-GOST	ISO 6: ASCII	ISO 85: Español
Ucraniano	ISO 10: Sueco	ISO 8859-1 Latín 1 (ECMA-94)
PCL ITC Zapf Dingbats	ISO 11: Sueco para nombres	ISO 8859-2 Latín 2
PS ITC Zapf Dingbats	ISO 14: JIS ASCII	ISO 8859-5 Latín/Cirílico
PS Math	ISO 15: Italiano	ISO 8859-7 Latín/Griego
PS Text	ISO 16: Portugués	ISO 8859-9 Latín 5

Explicación de las fuentes

Juegos de símbolos admitidos (continuación)

Pi Font	ISO 17: Español	ISO 8859-10 Latín 6
Symbol	ISO 21: Alemán	ISO 8859-15 Latín 9
PC-8 Búlgaro	PC-855 Cirílico	Roman-9
PC-8 Danés/Noruego (437N)	PC-857 Latín 5 (Turco)	Roman Extension
PC-8 Griego alternativo (437G)	PC-858 Multilingüe europeo	Ventura ITC Zapf Dingbats
PC-8 Turco (437T)	PC-860 Portugal	Ventura International
PC-8 Latín/Griego	PC-861 Islandia	Ventura Math
PC-8 PC Nova	PC-863 Francés canadiense	Ventura US
PC-8 Polaco Mazovia	PC-865 Nórdico	Windows 3.0 Latín 1
PC-8 Página de códigos 437	PC-866 Cirílico	Windows Cirílico
PC-1004 OS/2	PC-869 Grecia	Windows Griego
PC-775 Báltico (PC-8 Latín 6)	PC-911 Katakana	Windows Latín 1
PC-850 Multilingüe	Math-8	Windows Latín 2
PC-851 Grecia	Griego-8	Windows Latín 5
PC-852 Latín 2	Turco-8	Windows Latín 6 (Báltico)
PC-853 Latín 3 (Turco)	Roman-8	OCR-A
OCR-B	109Y Bar Code	
9Y Bar Code	209Y Bar Code	

Consulte la *Referencia técnica* en el sitio Web de Lexmark para obtener más información sobre el soporte de fuentes y juegos de símbolos.

5

Explicación del panel del operador

Sección	Página
Uso del panel del operador	69
Uso del panel del operador para cambiar los valores de la impresora	71
Menús desactivados	72
Uso de los menús de la impresora	73

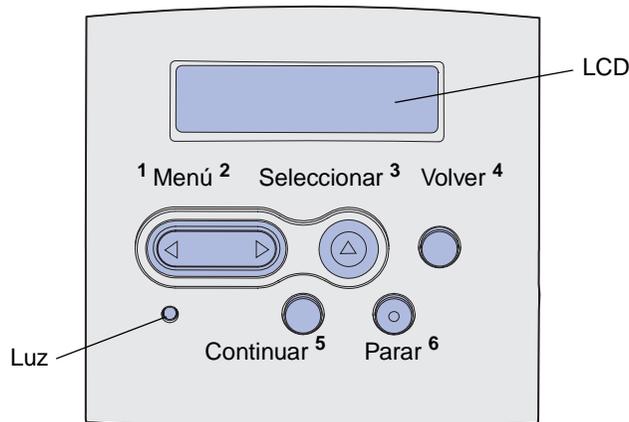
La mayoría de los valores de la impresora se pueden cambiar desde la aplicación de software o el controlador de impresora. Los valores que cambie desde la aplicación o el controlador de impresora sólo se aplican al trabajo que esté preparando para enviar a la impresora.

Los cambios realizados en los valores de la impresora desde una aplicación de software anulan los cambios realizados desde el panel del operador de la impresora.

Si no puede cambiar un valor desde la aplicación, utilice el panel del operador de la impresora o el panel del operador remoto disponible desde MarkVision. El cambio de un valor de la impresora desde el panel del operador de la impresora o desde MarkVision lo convierten en un valor predeterminado de usuario.

Uso del panel del operador

El panel del operador de la impresora tiene una pantalla de cristal líquido (LCD) de 2 líneas por 16 caracteres, cinco botones y un indicador que parpadea cuando la impresora está procesando un trabajo y aparece el mensaje **Ocupada**.



Consulte el [mapa de menús](#) para ver una breve descripción general de los menús de la impresora disponibles desde el panel del operador.

Indicador

El indicador proporciona información sobre el estado de la impresora.

Si la luz está:	La impresora está:
Apagada	Apagada
Encendida	Encendida, pero inactiva
Parpadeando	Encendida y ocupada

Botones

Utilice los cinco botones del panel del operador para abrir un menú, desplazarse por una lista de valores, cambiar los valores de la impresora y responder a mensajes de la impresora.

En esta ilustración aparecen los números del 1 al 6 junto a los botones del panel del operador. Utilice estos números para introducir su número de identificación personal (PIN) después de enviar un trabajo de impresión confidencial desde el controlador de la impresora (consulte [Uso de la función Imprimir y retener](#)).

Nota: los botones actúan según la información que aparece en la segunda línea del panel del operador.

Explicación del panel del operador

En la siguiente información se describen las funciones de cada botón.

Botón	Función
Continuar	<p>Pulse Continuar para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Volver al estado Lista si la impresora está fuera de línea (el mensaje Lista no aparece en la pantalla). • Salir de los menús de la impresora y volver al estado Lista. • Borrar algunos mensajes del panel del operador. • Reanudar la impresión después de cargar material de impresión y eliminar atascos de papel. • Salir del modo Ahorro energía. <p>Si ha cambiado los valores de la impresora desde los menús del panel del operador, pulse Continuar antes de enviar un trabajo a imprimir. La impresora debe mostrar el mensaje Lista para que se impriman los trabajos.</p>
Menú	<p>Cada lado del botón tiene una función. Pulse Menú>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando aparezca Lista, para dejar la impresora fuera de línea (fuera del estado Lista) y acceder a los menús. • Cuando aparezca Ocupada, para acceder al menú Trabajo. • Cuando la impresora esté fuera de línea, para desplazarse por los menús. <p>Pulse <Menú para ir al elemento anterior en los menús.</p> <p>Para los elementos de menú con valores numéricos, como Copias, mantenga pulsado Menú para desplazarse por los valores. Suelte el botón cuando aparezca el número deseado.</p>
Seleccionar	<p>Pulse Seleccionar para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abrir el menú que aparece en la segunda línea del panel del operador. Según el tipo de menú, esta acción: <ul style="list-style-type: none"> – Abre el menú y muestra el primer elemento del menú. – Abre el elemento de menú y muestra el valor predeterminado. • Guardar el elemento de menú mostrado como nuevo valor predeterminado de usuario. La impresora muestra el mensaje Guardado y vuelve al elemento de menú. • Borrar determinados mensajes del panel del operador. • Continuar la impresión después de que aparezca el mensaje Cambiar bdja. <x>. Consulte Cambiar bdja. <x> para obtener más información.
Volver	<p>Pulse Volver para volver al nivel o elemento de menú anterior.</p>
Parar	<p>Pulse Parar en el mensaje Lista, Ocupada o En espera para dejar la impresora temporalmente fuera de línea. El mensaje cambia a No lista. No se pierde ningún dato.</p> <p>Pulse Continuar para devolver la impresora al estado Lista, Ocupada o En espera.</p>
1, 2, 3, 4, 5, 6	<p>Utilice los números situados junto a los nombres de los botones para introducir el número de identificación personal (PIN) después de enviar un trabajo confidencial. Para obtener más información, consulte Introducción de un número de identificación personal (PIN).</p>

Si la impresora está configurada como impresora de red disponible para un número de usuarios, es posible que aparezca **Menús desactivados** en la pantalla al pulsar **Menú** desde el estado Lista. La desactivación de los menús evita que otros usuarios utilicen el panel del operador para cambiar sin querer un valor predeterminado de usuario de la impresora definido por el administrador. Puede borrar mensajes y seleccionar elementos del menú Trabajo al imprimir un trabajo, pero no puede cambiar otros valores de la impresora. Sin embargo, puede utilizar el controlador de impresora para anular valores predeterminados de usuario de la impresora y seleccionar valores para trabajos de impresión individuales.

Uso del panel del operador para cambiar los valores de la impresora

Desde el panel del operador, puede seleccionar elementos de menú y valores asociados para imprimir los trabajos correctamente. También puede utilizar el panel para modificar la configuración y el entorno operativo de la impresora. Consulte [Uso de los menús de la impresora](#) para obtener una explicación de todos los elementos de menú.

Puede modificar los valores de la impresora:

- Seleccionando un valor de una lista de valores
- Cambiando un valor de activación/desactivación
- Cambiando un valor numérico

Para seleccionar un nuevo valor:

- 1 En el mensaje de estado **Lista**, pulse **Menú**. Aparecerán los nombres de menú.
- 2 A continuación, pulse y suelte **Menú** hasta que vea el menú que necesita.
- 3 Pulse **Seleccionar** para seleccionar el menú o elemento de menú en la segunda línea de la pantalla.
 - Si la selección es un menú, éste se abre y aparece el primer valor de la impresora en el menú.
 - Si la selección es un elemento de menú, aparece el valor predeterminado para el elemento de menú.
(El valor predeterminado de usuario actual tiene un asterisco [*] al lado.)

Cada elemento de menú tiene una lista de valores para ese elemento. Un valor puede ser:

- Una frase o palabra para describir un valor
 - Un valor numérico que se puede cambiar
 - Un valor de activación o desactivación
- 4 Pulse **Menú** para ir al valor que necesite.

Explicación del panel del operador

- 5 Pulse **Seleccionar** para seleccionar el valor en la segunda línea del panel del operador. Aparece un asterisco junto al valor para indicar que éste es ahora el valor predeterminado de usuario. El nuevo valor aparece durante un segundo, se borra, aparece la palabra **Guardado** y, a continuación, aparece la lista anterior de elementos de menú.
- 6 Pulse **Volver** para volver a los menús anteriores. Realice selecciones de menú adicionales para definir nuevos valores predeterminados. Pulse **Continuar** si éste es el último valor de impresora que desea cambiar.

Los valores predeterminados de usuario permanecen activos hasta que guarda nuevos valores o restaura los valores predeterminados de fábrica. Los valores que elija de la aplicación de software también pueden cambiar o anular los valores predeterminados de usuario que seleccione del panel del operador.

El **diagrama de Uso de los menús de la impresora** muestra los elementos de cada menú.

El asterisco (*) junto a un valor indica el valor predeterminado de fábrica. Puede que los valores predeterminados de fábrica sean distintos para los diferentes países o regiones.

Los *valores predeterminados de fábrica* son los valores que están en funcionamiento la primera vez que se enciende la impresora. Están en vigencia hasta que se cambian. Para restaurarlos, seleccione el valor Restaurar para el elemento de menú Predet. fábrica del menú Utilidades. Consulte **Menú Utilidades** para obtener más información.

Si selecciona un valor nuevo del panel del operador, el asterisco se desplaza junto al valor seleccionado para identificarlo como el valor predeterminado de usuario actual.

Los *valores predeterminados de usuario* son los valores seleccionados para diferentes funciones de la impresora que se almacenan en la memoria de la misma. Una vez almacenados, estos valores permanecen activos hasta que se almacenen nuevos valores o se restauren los predeterminados de fábrica.

Nota: los valores que elija de la aplicación de software pueden anular los valores que seleccione del panel del operador.

Menús desactivados

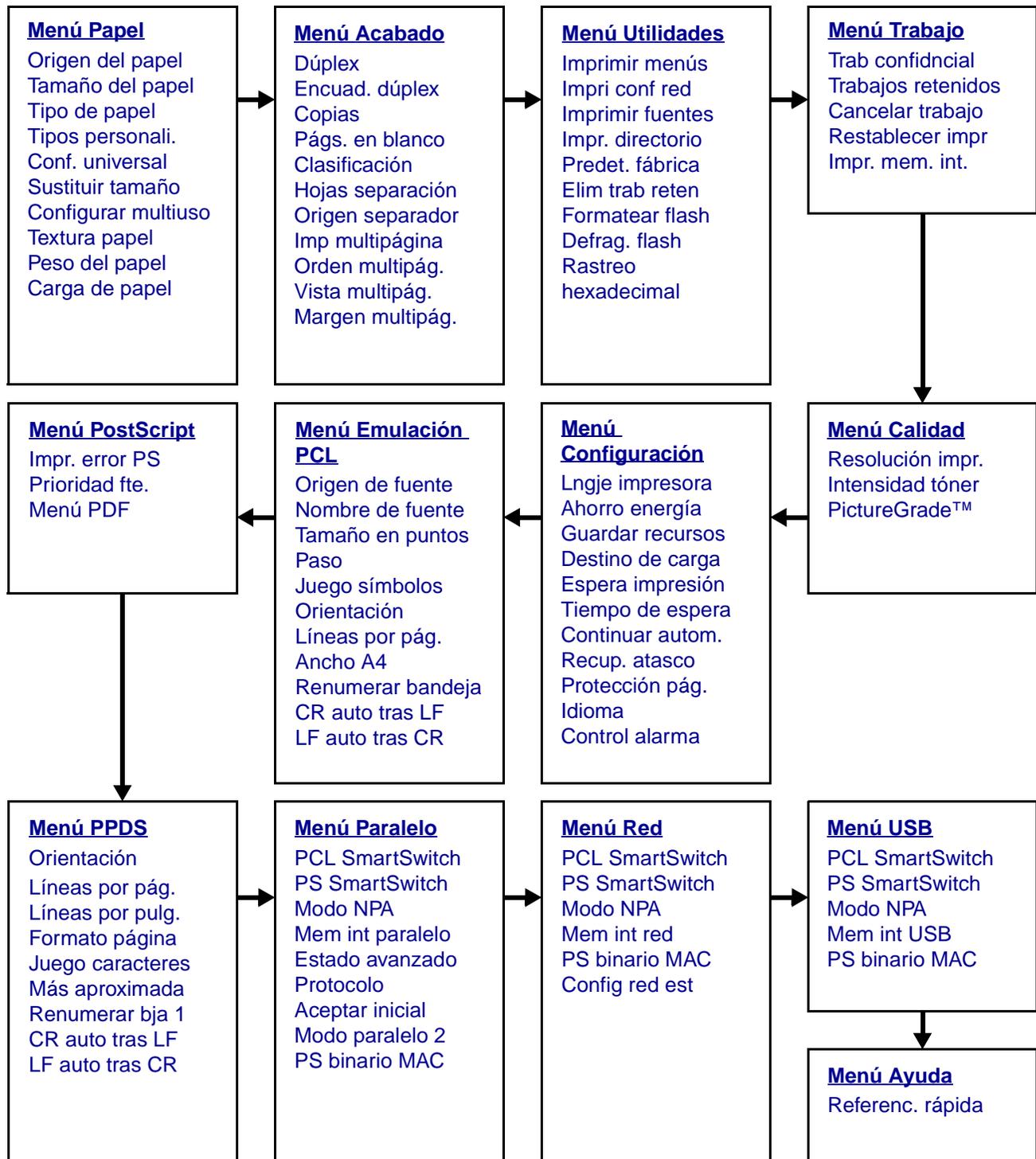
Si la impresora está configurada como impresora de red disponible para un número de usuarios, es posible que aparezca **Menús desactivados** al pulsar **Menú** desde el estado **Lista**.

La desactivación de los menús evita que los usuarios utilicen el panel del operador para cambiar sin querer un valor predeterminado de la impresora definido por la persona que la administra. Puede utilizar la función Imprimir y retener, borrar mensajes y seleccionar elementos del menú Trabajo al imprimir un trabajo, pero no puede cambiar otros valores de la impresora. Sin embargo, puede utilizar el controlador de impresora para anular valores predeterminados de la impresora y seleccionar valores para trabajos de impresión individuales.

Para obtener más información, consulte **Desactivación de los menús del panel del operador**.

Uso de los menús de la impresora

Seleccione un menú o elemento de menú para obtener más información.



Explicación del panel del operador

Menú Papel

Utilice el menú Papel para definir el material de impresión cargado en cada bandeja, así como el origen y la bandeja de salida predeterminados.

Nota: los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Configurar multiuso	Determinar cuándo selecciona la impresora el papel cargado en el alimentador multiuso.	Cassette*	La impresora considera al alimentador multiuso como cualquier otra bandeja de papel. Si un trabajo de impresión requiere un tamaño o un tipo de papel que sólo se ha cargado en el alimentador multiuso, la impresora carga el papel del alimentador multiuso para el trabajo.
		Manual	La impresora considera al alimentador multiuso como una bandeja de alimentación manual y muestra Cargar manual cuando necesita insertar una hoja de papel en el alimentador.
		Primero	La impresora carga el papel del alimentador multiuso hasta que se queda vacío, independientemente del origen o el tamaño del papel solicitado para el trabajo.
Tipos personali.	Especificar el tipo de papel asociado a cada tipo personalizado disponible en el elemento de menú Tipo de papel.	Valores para Tipo personalizado <x>, donde <x> representa 1, 2, 3, 4, 5 ó 6:	
		Papel*	Nota: si está disponible uno de los nombres definidos por el usuario, aparece en la pantalla en lugar de Tipo personalizado <x>. El nombre definido por el usuario se trunca a los 14 caracteres. Si dos o más tipos personalizados tienen el mismo nombre, éste sólo aparece una vez en la lista de valores Tipos personalizados.
		Cartulina	
		Transparencia	
		Etiquetas	
Sobre			

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores			
Carga de papel	<p>Manejar correctamente el papel preimpreso cargado en una bandeja, tanto si se trata de trabajos dúplex como de trabajos a una sola cara.</p> <p>1 Seleccione un tipo de papel.</p> <p>Nota: si hay disponible un nombre definido por el usuario, aparecerá en lugar de Cargar pers. <x>. El nombre se trunca a los 14 caracteres.</p>	Cargar cartulina			
		Cargar pap color			
		Cargar pers. <x>			
		Cargar etiquetas			
		Cargar cabecera			
		Cargar preimpreso			
		Cargar alt calid			
		2 Seleccione un valor.	Dúplex	<p>Notifica a la impresora que el tipo de papel especificado se ha cargado correctamente para la impresión dúplex. Si la impresora recibe un trabajo de una cara que utiliza ese tipo de papel, la impresora inserta páginas en blanco según sea necesario para imprimir el trabajo correctamente en formularios preimpresos. Este valor puede ralentizar la impresión a una sola cara.</p>	
			Desactivado*	<p>La impresora asume que el material preimpreso está cargado para la impresión a una cara. Puede que los trabajos a doble cara no se impriman correctamente.</p>	

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Tamaño del papel	<p>Identificar el tamaño del papel predeterminado para cada origen de papel. Para las bandejas con sensor automático de tamaño, sólo aparece el valor detectado por el hardware.</p>		
		<p>1 Seleccione un origen del papel.</p>	
			Tamaño bandeja <x>
			Tamaño papel man
			Tamaño alim mult
			Tamaño sobre man
		<p>2 Seleccione un valor. (* indica valores predeterminados de fábrica específicos del país/región)</p> <p>Nota: para que aparezcan los valores Media carta y Folio, debe desactivar el sensor de tamaño.</p>	Carta*
			Legal
			Ejecutivo
			Media carta (no disponible para el alimentador de 500 hojas)
			A4*
			A5 (no disponible para el alimentador de 500 hojas)
			B5
			Folio
			Sobre 10* (Estados Unidos)
			Sobre 9
			Sobre B5
			Otro sobre
			Sobre 7 3/4
			Sobre DL* (diferente de Estados Unidos)
	Sobre C5		
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">Universal</td> <td> Seleccione Universal al cargar papel que no coincida con ninguno de los demás tamaños disponibles. La impresora da formato automáticamente a la página para el tamaño máximo posible. Puede configurar el tamaño de página real desde la aplicación de software. </td> </tr> </table>	Universal	Seleccione Universal al cargar papel que no coincida con ninguno de los demás tamaños disponibles. La impresora da formato automáticamente a la página para el tamaño máximo posible. Puede configurar el tamaño de página real desde la aplicación de software.
Universal	Seleccione Universal al cargar papel que no coincida con ninguno de los demás tamaños disponibles. La impresora da formato automáticamente a la página para el tamaño máximo posible. Puede configurar el tamaño de página real desde la aplicación de software.		

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Origen del papel	Identificar el origen del papel predeterminado.	Bandeja <x> (Bandeja 1*)	Si ha cargado el mismo tipo y tamaño de papel en los dos orígenes del papel (y los elementos de menú Tamaño del papel y Tipo de papel están configurados correctamente), las bandejas se enlazan automáticamente. Cuando un origen del papel está vacío, el papel se cargará automáticamente del siguiente origen enlazado.
		Alim. multiuso	
		Papel manual	
		Sobre manual	
Textura papel	<p>Identificar la textura del papel cargado en un origen concreto y asegurar que los caracteres se imprimen de forma clara.</p> <p>Utilice Textura del papel junto con los elementos de menú Tipo de papel y Peso del papel. Puede que tenga que cambiar esos elementos de menú para optimizar la calidad de impresión para el papel específico.</p>	1 Seleccione un tipo de papel.	
		Textura normal	
		Textura cartulin	
		Textura trspcia.	
		Textura preimpr.	
		Textura color	
		Text. person. <x>	
		Textura etiqueta	
		Text. alta cal.	
		Textura sobres	
2 Seleccione un valor.		Suave	Nota: el valor predeterminado para Text. alta cal. es Áspero en lugar de Normal. Si hay un nombre definido por el usuario disponible para un tipo personalizado, aparecerá este nombre en lugar de Text. person. <x>. El nombre se trunca a los 14 caracteres.
		Normal*	
		Áspero	

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Tipo de papel	<p>Especificar el tipo de papel instalado en cada origen de papel.</p> <p>Utilice este elemento de menú para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Optimizar la calidad de impresión para el papel especificado. • Seleccionar los orígenes del papel mediante la aplicación de software seleccionando el tipo y el tamaño. • Enlazar automáticamente los orígenes del papel. La impresora enlaza automáticamente los orígenes que contengan el mismo tipo y tamaño de papel si Tamaño del papel y Tipo de papel se han configurado con los valores correctos. 		
	1 Seleccione un origen del papel.	Tipo bandeja <x>	
		Tipo papel man.	
		Tipo alim. mult.	
		Tipo sobre man.	
	2 Seleccione un valor.	Papel normal	
		Cartulina	
		Transparencia	
		Etiquetas	
		Alta calidad	
		Cabecera	
		Preimpreso	
		Tipo personalizado <x>	
	Sobre		
	Papel color		
<p>El valor predeterminado de Tipo de papel para cada origen de sobre es Sobre.</p> <p>El valor predeterminado de Tipo de papel para cada bandeja de papel es el siguiente:</p> <p>Nota: si está disponible uno de los nombres definidos por el usuario, aparece en la pantalla en lugar de Tipo person. <x>.</p> <p>El nombre definido por el usuario se trunca a los 14 caracteres. Si dos o más tipos personalizados comparten el mismo nombre, el nombre sólo aparece una vez en la lista de valores Tipo de papel.</p>	Bandeja 1 - Papel normal		
	Bandeja 2 - Tipo person. 2		
	Bandeja 3 - Tipo person. 3		
	Tipo papel man. - Papel normal		

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Peso del papel	Identificar el peso relativo del papel cargado en un origen específico y garantizar que el tóner se adhiere correctamente a la página impresa. 1 Seleccione un tipo de papel. Nota: si hay disponible un nombre definido por el usuario, éste se muestra en lugar de Peso person. <x>. El nombre se trunca a los 14 caracteres.	Peso normal	
		Peso cartulina	
		Peso trspcia.	
		Peso preimpreso	
		Peso color	
		Peso person. <x>	
		Peso alta cal.	
		Peso sobre	
		Peso etiquetas	
		Peso cabecera	
		2 Seleccione un valor.	Ligero
	Normal*		
Pesado			
Sustituir tamaño	Que la impresora sustituya el tamaño de papel especificado si no se carga el tamaño solicitado.	Desactivado	La impresora indica al usuario que cargue el tamaño de papel solicitado.
		Media carta/A5	Imprime trabajos de tamaño A5 en papel de tamaño Media carta si sólo se carga papel de tamaño Media carta e imprime trabajos de tamaño Media carta en papel A5 si se carga sólo papel A5.
		Carta/A4	Imprime trabajos de tamaño A4 en papel de tamaño Carta si sólo se ha cargado papel de tamaño Carta y trabajos de tamaño Carta en papel de tamaño A4 si sólo se ha cargado papel de tamaño A4.
		Todos en lista*	Sustituye tanto Carta/A4 como Media carta/A5.

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Conf. universal	Determinar el tamaño predeterminado si el valor Tamaño del papel de una bandeja o alimentador es Universal.		
	1 Seleccione una unidad de medida. (* indica un valor predeterminado de fábrica específico del país/región)	Pulgadas*	
		Milímetros*	
	2 Seleccione los valores.	Anchura vertical	= 3-14,17 pulg. (8,5 pulg.*) = 76-360 mm (216 mm*)
		Altura vertical	= 3-14,17 pulg. (14 pulg.*) = 76-360 mm (356 mm*)
Dirección alim.		= Borde corto* = Borde largo	

Menú Acabado

Utilice el menú Acabado para definir la salida impresa de la impresora.

Nota: los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Págs. en blanco	Especificar si se incluyen páginas en blanco generadas por la aplicación en la salida impresa.	No imprimir*	No imprime páginas en blanco generadas por la aplicación como parte del trabajo.
		Imprimir	Imprime páginas en blanco generadas por la aplicación como parte del trabajo.
Clasificación	Mantener las páginas de un trabajo de impresión apiladas en orden al imprimir varias copias del trabajo.	Desactivado*	Imprime cada página de un trabajo el número de veces especificado en el elemento de menú Copias. Por ejemplo, si define Copias en 2 y envía tres páginas para impresión, la impresora imprime página 1, página 1, página 2, página 2, página 3, página 3.
		Activado	Imprime todo el trabajo el número de veces especificado en el elemento de menú Copias. Por ejemplo, si define Copias en 2 y envía tres páginas para impresión, la impresora imprime página 1, página 2, página 3, página 1, página 2, página 3.

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Copias	Definir el número de copias que desea como valor predeterminado de la impresora. (Defina el número de copias necesario para un trabajo concreto del controlador de la impresora. Los valores seleccionados en este controlador siempre anulan los valores seleccionados en el panel del operador.)	1...999 (1*)	
Dúplex	Definir dúplex como valor predeterminado para todos los trabajos de impresión. (Seleccione Dúplex del controlador de impresora para realizar sólo trabajos dúplex concretos.)	Desactivado*	Imprime en una cara del papel.
		Activado	Imprime en ambas caras del papel.
Encuad. dúplex	Definir la encuadernación de las páginas en dúplex y la forma en que está orientada la impresión de las caras posteriores (pares) con respecto a la impresión de las caras frontales (impares).	Borde largo*	Se asume que la encuadernación se realiza en el borde largo de la página (borde izquierdo para la orientación vertical y borde superior para la orientación horizontal).
		Borde corto	Se asume que la encuadernación se realiza en el borde corto de la página (borde superior para la orientación vertical y borde izquierdo para la orientación horizontal).
Margen multipág.	Imprimir un borde alrededor de cada página cuando utilice Imp multipágina.	Ninguno*	No imprime un borde alrededor de cada imagen de página.
		Sólido	Imprime un borde de línea sólida alrededor de cada imagen de página.

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores																			
Orden multipág.	Determinar la posición de las imágenes de varias páginas al utilizar Imp multipágina. La posición depende del número de imágenes y de si tienen orientación vertical u horizontal.	Horizontal*																			
		Vertical																			
		Horiz. inversa																			
		Vert. inversa																			
		<p>Por ejemplo, si selecciona la impresión 4 en una y orientación vertical, los resultados difieren dependiendo del valor Orden multipág. que seleccione:</p> <table style="width: 100%; text-align: center; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="border: none;">Orden horizontal</th> <th style="border: none;">Orden vertical</th> <th style="border: none;">Orden horizontal inverso</th> <th style="border: none;">Orden vertical inverso</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">1</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">1</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">2</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">3</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">2</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">3</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">1</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">1</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">3</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">2</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">4</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">3</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">4</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">4</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">3</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">2</td> </tr> </tbody> </table>		Orden horizontal	Orden vertical	Orden horizontal inverso	Orden vertical inverso	1	1	2	3	2	3	1	1	3	2	4	3	4	4
Orden horizontal	Orden vertical	Orden horizontal inverso	Orden vertical inverso																		
1	1	2	3																		
2	3	1	1																		
3	2	4	3																		
4	4	3	2																		
Imp multipágina	Imprimir varias imágenes de páginas en una cara de la hoja de papel. También se denomina <i>n en una</i> o <i>Ahorro de papel</i> .	Desactivado*	Imprime 1 imagen de página por cara.																		
		2 en una	Imprime 2 imágenes de página por cara.																		
		3 en una	Imprime 3 imágenes de página por cara.																		
		4 en una	Imprime 4 imágenes de página por cara.																		
		6 en una	Imprime 6 imágenes de página por cara.																		
		9 en una	Imprime 9 imágenes de página por cara.																		
		12 en una	Imprime 12 imágenes de página por cara.																		
		16 en una	Imprime 16 imágenes de página por cara.																		
Vista multipág.	Determinar la orientación de una hoja de múltiples páginas.	Automático*	Permite a la impresora elegir entre orientación vertical u horizontal.																		
		Borde largo	Define el borde largo del papel en la parte superior de la página (horizontal).																		
		Borde corto	Define el borde corto del papel en la parte superior de la página (vertical).																		

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Hojas separación	Insertar hojas de separación en blanco entre los trabajos, entre varias copias de un trabajo o entre cada página de un trabajo.	Ninguna*	No inserta hojas de separación.
		Entre copias	Inserta una hoja en blanco entre cada copia del trabajo. Si está desactivada la opción Clasificación, se inserta una página en blanco entre cada grupo de páginas impresas (todas las páginas 1, todas las páginas 2, etc.). Si está activada, se inserta entre cada copia clasificada del trabajo de impresión.
		Entre trabajos	Inserta una hoja en blanco entre los trabajos.
		Entre páginas	Inserta una hoja en blanco entre cada página del trabajo. Esta opción resulta útil si está imprimiendo transparencias o desea insertar páginas en blanco en un documento para notas.
Origen separador	Especificar el origen del papel donde están las hojas de separación.	Bandeja <x> (Bandeja 1*)	Selecciona las hojas de separación de la bandeja especificada.
		Alim. mult.	Selecciona las hojas de separación del alimentador multiuso. (También debe definir Conf. multiuso en Cassette.)

Menú Utilidades

Utilice el menú Utilidades para imprimir distintos listados relacionados con los recursos de la impresora disponibles, los valores de la impresora y los trabajos de impresión. Otros elementos de menú permiten configurar el hardware de la impresora y solucionar problemas de la impresora.

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Defrag. flash	Recuperar la pérdida del área de almacenamiento al eliminar recursos de la memoria flash. Advertencia: no desconecte la impresora mientras se defragmenta la memoria flash.	Sí	La impresora transfiere todos los recursos almacenados en la memoria flash a la memoria de la impresora y, a continuación, vuelve a formatear la opción de memoria flash. Una vez finalizada la operación de formateo, los recursos se vuelven a cargar en la memoria flash.
		No	La impresora cancela la solicitud para defragmentar la memoria flash.

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Predet. fábrica	Restablecer los valores de la impresora a los valores predeterminados de fábrica.	Restaurar	<ul style="list-style-type: none"> • Todos los elementos de menú vuelven a los valores predeterminados de fábrica excepto: <ul style="list-style-type: none"> – Idioma. – Todos los valores del menú Paralelo, menú Serie, menú Red y menú USB. • Todos los recursos cargados (las fuentes, las macros y los juegos de símbolos) en la memoria (RAM) de la impresora desaparecen. (No afecta a los recursos en la memoria flash o en el disco duro.)
		No restaurar	Se mantienen los valores definidos por el usuario.
Elim trab reten	Eliminar trabajos Imprimir y retener, ya que se tiende a apilar trabajos no deseados y se utiliza demasiada memoria. Nota: esto sólo aparece si hay trabajos Imprimir y retener almacenados en memoria.	Confidencial	Hace que se eliminen todos los trabajos Imprimir y retener confidenciales.
		Retenido	Hace que se eliminen todos los trabajos Imprimir y retener que no sean confidenciales.
		Todos	Hace que se eliminen todos los trabajos Imprimir y retener.
Formatear flash	Formatear la memoria flash. Advertencia: no desconecte la impresora mientras se formatea la memoria flash.	Sí	Elimina los datos almacenados en la memoria flash y la prepara para recibir nuevos recursos.
		No	Cancela la solicitud para formatear la memoria flash y deja los recursos actuales almacenados en la memoria flash.
Rastreo hexadecimal	Ayudar a aislar el origen de un problema de trabajo de impresión. Si Rastreo hex. está activo, todos los datos enviados a la impresora se imprimen en formato hexadecimal y de caracteres. No se ejecutan los códigos de control. Para salir de Rastreo hexadecimal, apague o restablezca la impresora desde el menú Trabajo.		
Impr. directorio	Imprimir una lista de todos los recursos almacenados en la memoria flash o en el disco duro. Nota: Imprimir directorio sólo está disponible cuando se ha instalado y formateado una memoria flash o un disco no defectuoso y Tamaño de la memoria intermedia de trabajos no está definida en 100%.		

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Imprimir fuentes	Imprimir una muestra de todas las fuentes disponibles para el lenguaje de impresora seleccionado.	Fuentes PCL	Imprime una muestra de todas las fuentes de impresora disponibles para la emulación PCL.
		Fuentes PS	Imprime una muestra de todas las fuentes de impresora disponibles para la emulación PostScript.
		Fuentes PPDS	Imprime una muestra de todas las fuentes de impresora disponibles para la emulación PPDS.
Imprimir menús	Imprimir un listado de los valores predeterminados actuales del usuario, las opciones instaladas, la cantidad de memoria de impresora instalada y el estado de los suministros de impresora.		
Impri conf red	Imprimir información relacionada con el servidor de impresión interno y los valores de red definidos mediante el elemento de menú Configuración red del menú Red.		

Menú Trabajo

El menú Trabajo sólo está disponible cuando la impresora está procesando o imprimiendo un trabajo, cuando aparece un mensaje de impresora o cuando la impresora está en modo Rastreo hexadecimal. Pulse **Menú** para abrir el menú Trabajo.

Elemento de menú	Finalidad	Valores
Cancelar trabajo	Cancelar el trabajo de impresión actual. Nota: Cancelar trabajo sólo aparece si la impresora está procesando un trabajo o tiene un trabajo en la memoria de impresora.	

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Trab confidencial	Imprimir trabajos confidenciales almacenados en la memoria de impresora. Nota: cuando el trabajo confidencial se imprime, se elimina automáticamente de la memoria de impresora.		
	1 Introduzca el número de identificación personal (PIN) asociado al trabajo confidencial.	Introduzca PIN	Utilice los botones del panel del operador para introducir el PIN asociado al trabajo confidencial.
	2 A continuación, seleccione un valor:	Imprimir todos	Imprime todos los trabajos asociados al PIN.
		Imprimir trabajo	Imprime el trabajo confidencial especificado. Pulse Menú para desplazarse por la lista de trabajos confidenciales asociados al PIN. Pulse Seleccionar para imprimir un trabajo específico.
		Eliminar todos	Elimina todos los trabajos asociados al PIN.
		Eliminar trabajo	Elimina el trabajo confidencial especificado. Pulse Menú para desplazarse por la lista de trabajos confidenciales asociados al PIN. Pulse Seleccionar para eliminar un trabajo específico.
Copias		Determina el número de copias impresas de cada trabajo confidencial. Pulse Menú para desplazarse por la lista de trabajos confidenciales asociados al PIN. Pulse Seleccionar para especificar el trabajo que desea imprimir. Pulse Menú para aumentar o disminuir el número de copias y, a continuación, pulse Seleccionar .	

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Trabajos retenidos	Imprimir trabajos con el estado Reservar impresión, Repetir impresión o Verificar impresión almacenados en la memoria de impresora.	Imprimir todos	Imprime todos los trabajos retenidos.
		Imprimir trabajo	Imprime el trabajo retenido especificado. Pulse Menú para desplazarse por la lista de trabajos retenidos. Pulse Seleccionar para imprimir el trabajo específico.
		Eliminar todos	Elimina todos los trabajos retenidos.
		Eliminar trabajo	Elimina el trabajo retenido designado. Pulse Menú para desplazarse por la lista de trabajos retenidos. Pulse Seleccionar para eliminar el trabajo.
		Copias	Determina el número de copias de cada trabajo retenido. Pulse Menú para desplazarse por la lista de trabajos retenidos. Pulse Seleccionar para especificar el trabajo que desea imprimir. Pulse Menú para aumentar o disminuir el número de copias y, a continuación, pulse Seleccionar .
Impr. mem. int.	<p>Imprimir cualquier dato almacenado en la memoria intermedia de impresión.</p> <p>Nota: Impr. mem. int. sólo está disponible cuando accede al menú Trabajo mientras aparece el mensaje En espera. El estado En espera se produce si se envía un trabajo incompleto a la impresora o se imprime un trabajo ASCII, como un comando de la pantalla de impresión.</p>		
Restablecer impr	<p>Restablecer la impresora en el valor predeterminado de usuario de cada elemento de menú, eliminar todos los recursos descargados (fuentes, macros y juegos de símbolos) almacenados en la memoria de impresora (RAM) y eliminar todos los datos de la memoria intermedia de enlace de interfaz.</p> <p>Nota: antes de seleccionar Restablecer impr, salga de la aplicación de software que está utilizando.</p>		

Explicación del panel del operador

Menú Calidad

Utilice el menú Calidad para cambiar los valores de la impresora que afectan a la calidad de los caracteres impresos y de las imágenes.

Nota: los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
PictureGrade	Mejorar la calidad de la impresión en escala de grises a 600 puntos por pulgada (ppp) en la emulación PostScript.	Activado	Utiliza parámetros de frecuencia modificados para mejorar la calidad de impresión de los gráficos.
		Desactivado*	Utiliza parámetros de frecuencia estándar.
Resolución impr.	Definir el número de puntos por pulgada (ppp) impresos. Cuanto más alto sea el valor, la nitidez y claridad de los caracteres y gráficos impresos será mayor.	600 ppp	Produce un resultado de alta calidad para trabajos de impresión que son en su mayoría texto.
		Calidad de imagen 1200	Utiliza la frecuencia de líneas para trabajos de impresión que contengan imágenes en mapa de bits, como fotografías digitalizadas.
		2400 IQ	
		1200 ppp	Produce un resultado de máxima calidad para trabajos en los que la velocidad de impresión no es importante y la memoria es más que suficiente.
Intensidad tóner	Aclarar u oscurecer las imágenes de texto o ahorrar tóner.	1-10 (8*)	<p>Seleccione un valor más bajo para obtener una anchura de línea más fina e imágenes en escala de grises más claras. Seleccione un valor más alto para obtener una anchura de línea más gruesa o imágenes en escala de grises más oscuras. Seleccione 10 para obtener un texto muy negro. Seleccione un valor inferior a 7 para ahorrar tóner.</p> <p>En la pantalla del panel del operador, una barra vertical () indica el valor predeterminado de fábrica. Un símbolo de flecha (V) indica un valor predeterminado de usuario.</p>

Explicación del panel del operador

Menú Configuración

Utilice el menú Configuración para configurar distintas características de la impresora.

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Control alarma	Establecer si la alarma de la impresora debe sonar cuando ésta necesita la intervención del operador.	Desactivado	La impresora no emite ningún sonido de alarma.
		Sencillo*	La impresora emite tres pitidos rápidos.
		Continuo	La impresora repite tres pitidos cada 10 segundos.
Continuar autom.	Definir el período de tiempo (en segundos) que la impresora espera después de mostrar un mensaje de error de intervención del operador antes de reanudar la impresión.	Desactivado*	La impresora no reanuda la impresión hasta que se borre el mensaje de error.
		5...255	La impresora espera durante el período de tiempo especificado y, a continuación, reanuda automáticamente la impresión. Este valor de tiempo de espera se aplica también si se muestran los menús (y la impresora está fuera de línea) para el período de tiempo especificado.
Idioma	Determinar el idioma del texto en la pantalla del panel del operador.	English	Nota: puede que no estén disponibles todos los valores.
		Français	
		Deutsch	
		Italiano	
		Español	
		Dansk	
		Norsk	
		Nederlands	
		Svenska	
		Português	
		Suomi	
		Japonés	
		Ruso	
		Polski	
Húngaro			
Turco			
Checo			

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Destino de carga	Especificar la ubicación de almacenamiento de los recursos cargados. El almacenamiento de estos recursos en memoria flash o en un disco duro es permanente, en lugar del almacenamiento temporal que proporciona la memoria RAM. Los recursos permanecen en la memoria flash o en el disco duro incluso cuando se apaga la impresora.	RAM*	Todos los recursos cargados se almacenan automáticamente en la memoria de la impresora (RAM).
		Flash	Todos los recursos cargados se almacenan automáticamente en la memoria flash.
Recup. atasco	Establecer si la impresora vuelve a imprimir las páginas atascadas.	Activado	La impresora vuelve a imprimir las páginas atascadas.
		Desactivado	La impresora no vuelve a imprimir las páginas atascadas.
		Automático*	La impresora vuelve a imprimir una página atascada salvo que la memoria requerida para guardar la página sea necesaria para otras tareas de impresión.
Protección pág.	Imprimir correctamente una página que podría generar errores de Página compleja . Si, después de seleccionar Activado , aún no puede imprimir la página, puede que también deba reducir el tamaño y el número de fuentes de la página o aumentar la cantidad de memoria instalada en la impresora. Para la mayoría de los trabajos, no es necesario seleccionar Activado . Cuando se selecciona Activado , la impresión puede ser más lenta.	Desactivado*	Imprime una página parcial de datos si la memoria no es suficiente para procesar la página completa.
		Activado	Garantiza que se procesa una página completa antes de imprimirla.

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Ahorro energía	Especificar el período de tiempo (en minutos) que espera la impresora después de imprimir un trabajo antes de pasar a un estado de ahorro de energía.	Desactivado	Este valor no aparecerá a menos que Ahorro energía se configure en Desactivado.
		1...240	<p>Especifica el período de tiempo después del trabajo de impresión y antes de que la impresora pase al modo Ahorro energía. (Puede que la impresora no admita todos los valores.)</p> <p>El valor predeterminado de fábrica Ahorro energía depende del modelo de la impresora. Imprima la página de valores de menús para determinar el valor de Ahorro energía actual. Aunque la impresora esté en el estado Ahorro energía, aún estará lista para recibir trabajos de impresión.</p> <p>Seleccione 1 para activar el modo Ahorro energía de la impresora un minuto después de que termine un trabajo de impresión. De esta forma, se utiliza menos energía pero la impresora necesita más tiempo de calentamiento. Seleccione 1 si la impresora comparte el circuito eléctrico con la iluminación de la habitación y nota que las luces parpadean.</p> <p>Seleccione un valor alto si se utiliza la impresora constantemente. En la mayoría de los casos, este valor mantiene la impresora lista para imprimir con el mínimo tiempo de calentamiento. Seleccione un valor entre 1 y 240 minutos si desea un equilibrio entre el consumo de energía y un menor tiempo de calentamiento.</p>

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Espera impresión	Especificar el período de tiempo (en segundos) que la impresora espera antes de imprimir la última página de un trabajo de impresión que no termina con un comando para imprimir la página. El contador del tiempo de espera no se inicia hasta que en la impresora aparece el mensaje En espera .	Desactivado	La impresora no imprime la última página del trabajo de impresión hasta que no se produce una de las siguientes condiciones: <ul style="list-style-type: none"> • La impresora recibe información suficiente para rellenar la página. • La impresora recibe un comando Avance hoja. • El usuario selecciona Imprimir memoria intermedia del menú Trabajo.
		1...255 (90*)	La impresora imprime la última página después del período de tiempo especificado. (Puede que la impresora no admita todos los valores.)
Lngje impresora	Establecer el lenguaje predeterminado de la impresora que se utiliza para transferir datos del ordenador a la impresora. Nota: la definición del lenguaje de impresora como predeterminado no evita que una aplicación de software envíe trabajos de impresión que utilicen otro lenguaje.	Emulación PCL	Emulación PCL, compatible con impresoras Hewlett-Packard.
		Emulación PS*	Emulación PostScript, compatible con el lenguaje PostScript de Adobe.
		Emulación PPDS	Emulación PPDS.
Guardar recursos	Determinar lo que hace la impresora con los recursos cargados, como fuentes y macros almacenadas en la memoria RAM, si la impresora recibe un trabajo que necesite más memoria de la disponible.	Desactivado*	La impresora mantiene los recursos cargados sólo hasta que se necesita memoria. A continuación, elimina los recursos asociados al lenguaje de impresora inactivo.
		Activado	La impresora mantiene todos los recursos cargados para todos los lenguajes de impresora durante los cambios de lenguaje y el restablecimiento de la impresora. Si la impresora se queda sin memoria, aparece el mensaje 38 Memoria llena .

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Alarma de tóner	Especificar cómo responde la impresora cuando tiene poco tóner.	Desactivado*	Aparece un mensaje de error hasta que se sustituye el cartucho de tóner. Si se selecciona un valor de Continuar autom. del menú Configuración, la impresora reanuda la impresión después del tiempo de espera especificado.
		Simple	La impresora deja de imprimir, muestra un mensaje de error y emite tres pitidos rápidos.
		Continuo	La impresora deja de imprimir, muestra un mensaje de error y repite tres pitidos cada 10 segundos hasta que se sustituye el cartucho de tóner.
Tiempo de espera	Especificar el período de tiempo (en segundos) que la impresora espera para recibir bytes adicionales de datos desde el ordenador. Cuando transcurre el período, se cancela el trabajo de impresión. Nota: Tiempo de espera sólo está disponible cuando utiliza la emulación PostScript. Este elemento de menú no afecta a los trabajos de impresión en emulación PCL.	Desactivado	Desactiva Tiempo de espera.
		15...65535 (40*)	Especifica el período de tiempo que la impresora espera datos adicionales antes de cancelar el trabajo.

Explicación del panel del operador

Menú Emulación PCL

Utilice el menú Emulación PCL para modificar aquellos valores de la impresora que sólo afectan a los trabajos que utilizan el lenguaje de la impresora de la emulación PCL.

Nota: los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Ancho A4	Seleccionar la anchura de la página lógica para el papel de tamaño A4.	198 mm*	Permite que la página lógica sea compatible con la impresora Hewlett-Packard LaserJet 5.
		203 mm	Permite que la página lógica tenga la anchura suficiente para imprimir 80 caracteres de paso 10.
CR auto tras LF	Especificar si la impresora introduce automáticamente un retorno de carro después de un comando de control de avance de línea.	Desactivado*	La impresora no introduce un retorno de carro después de un comando de control de avance de línea.
		Activado	La impresora introduce un retorno de carro después de un comando de control de avance de línea.
LF auto tras CR	Especificar si la impresora introduce automáticamente un avance de línea después de un comando de control de retorno de carro.	Desactivado*	La impresora no introduce un avance de línea después de un comando de control de retorno de carro.
		Activado	La impresora introduce un avance de línea después de un comando de control de retorno de carro.
Nombre de fuente	Seleccionar una fuente específica del origen de fuente especificado.	R0 Courier 10*	Se muestra el nombre y la identificación de la fuente para todas las fuentes del origen de fuente seleccionado. La abreviatura del origen de la fuente es R para residentes, F para flash, K para disco y D para descarga.
Origen de fuente	Determinar el conjunto de fuentes que se muestran en el elemento de menú Nombre de fuente.	Residente*	Muestra todas las fuentes residentes en la memoria RAM de la impresora predeterminadas de fábrica.
		De carga	Muestra todas las fuentes que se cargan en la memoria RAM de la impresora.
		Flash	Muestra todas las fuentes almacenadas en la memoria flash.
		Todas	Muestra todas las fuentes disponibles para la impresora desde todos los orígenes.

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Líneas por pág.	Determinar el número de líneas que se imprimen en cada página.	1...255	La impresora define la cantidad de espacio entre cada línea (espaciado de línea vertical) según los elementos de menú Líneas por página, Tamaño del papel y Orientación. Seleccione los valores de Tamaño del papel y Orientación correctos antes de definir el número de líneas por página.
		60* (valores predeterminados de fábrica específicos del país/región)	
		64* (valores predeterminados de fábrica específicos del país/región)	
Orientación	Determinar la orientación del texto y gráficos en la página.	Vertical*	Imprime el texto y los gráficos paralelos al borde corto del papel.
		Horizontal	Imprime el texto y los gráficos paralelos al borde largo del papel.
Paso	Especificar el paso para fuentes de monoespaciado escalable.	0,08...100 (en incrementos de 0,01 cpp)	El paso se refiere al número de caracteres de espacio fijo en una pulgada horizontal de tipo. Los pasos que puede seleccionar oscilan entre 0,08 y 100 caracteres por pulgada (cpp) en incrementos de 0,01 cpp. En el caso de fuentes de monoespaciado no escalable, el paso aparece en la pantalla, pero no se puede modificar. Nota: el paso sólo aparece para fuentes de monoespaciado o fijas.
		10*	
Tamaño en puntos	Cambiar el tamaño de los puntos para fuentes tipográficas escalables.	1...1008 (en incrementos de 0,25 puntos)	El tamaño en puntos se refiere a la altura de los caracteres de la fuente. Un punto es igual a 1/72 pulgadas aproximadamente. Los tamaños que puede seleccionar oscilan entre 1 y 1008 en incrementos de 0,25 puntos. Nota: el valor Tamaño en puntos sólo aparece para las fuentes tipográficas.
		12*	

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores		
Juego símbolos	Seleccionar un juego de símbolos para un nombre de fuente especificado.	10U PC-8* (valores predeterminados de fábrica específicos del país/región)	Un juego de símbolos es un conjunto de caracteres alfabéticos y numéricos, signos de puntuación y símbolos especiales utilizados al imprimir con una fuente seleccionada. Los juegos de símbolos admiten los diferentes requisitos de idiomas o aplicaciones concretas, como los símbolos matemáticos para texto científico. Sólo aparecen los juegos de símbolos admitidos para el nombre de fuente seleccionado.	
		12U PC-850* (valores predeterminados de fábrica específicos del país/región)		
Renumerar bandeja	Configurar la impresora para que funcione con controladores de impresora o aplicaciones que utilicen distintas asignaciones de orígenes para las bandejas de papel. Nota: consulte el manual <i>Referencia técnica</i> , donde encontrará más información sobre la asignación de números de origen.	1 Seleccione un origen del papel.	Asignar bandeja <x>	
			Asign alim mult	
			Asig. sobre man.	
			Asig. papel man.	
	2 Seleccione un valor.	Desactivado*	La impresora utiliza las asignaciones de origen de papel predeterminadas de fábrica.	
		0...199	Seleccione un valor numérico para asignar un valor personalizado a un origen del papel.	
Ninguno		El origen del papel ignora el comando de selección de alimentación del papel.		
Otras selecciones de renumeración de bandejas	Ver predeterm. fábrica	Pulse Menú para mostrar el valor predeterminado de fábrica asignado a cada origen del papel.		
	Rest. val. pred.	Seleccione Sí para devolver todas las asignaciones de bandeja a los valores predeterminados de fábrica.		

Menú PostScript

Utilice el menú PostScript para modificar aquellos valores de la impresora que sólo afectan a los trabajos que utilizan el lenguaje de la impresora de la emulación PostScript.

Nota: los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Prioridad fte.	Establecer el orden de búsqueda de fuente. Nota: Prioridad de fuente sólo aparece cuando se instala un disco duro o memoria flash formateada, cuando no está defectuosa ni protegida contra Lectura/Escritura o Escritura y la opción Tamaño de la memoria intermedia de trabajos no se ha definido en 100%.	Residente*	La impresora busca en la memoria de la impresora la fuente solicitada antes de buscar en la memoria flash o el disco duro.
		Flash/Disco	La impresora busca en el disco duro y en la memoria flash la fuente solicitada antes de buscar en la memoria de la impresora.
Menú PDF	Utilice el menú PDF en el menú PostScript para modificar los valores de la impresora que sólo afectan a los trabajos que utilizan archivos de formato de documento portátil (PDF).	Consulte Menú PDF para obtener más información.	
Impr. error PS	Imprimir una página que defina el error de emulación PostScript cuando se produzca.	Desactivado*	Desecha el trabajo de impresión sin imprimir un mensaje de error.
		Activado	Imprime un mensaje de error antes de desechar el trabajo.

Explicación del panel del operador

Menú PDF

Utilice el menú PDF en el menú PostScript para modificar los valores de la impresora que sólo afectan a los trabajos que utilizan archivos de formato de documento portátil (PDF).

Nota: los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Anotaciones	Especificar si las anotaciones se imprimirán en el archivo PDF. Las herramientas de anotación proporcionan varios métodos para marcar texto y adjuntar notas y comentarios a los documentos PDF. Si selecciona la impresión de anotaciones, se crea un nuevo archivo PDF que muestra todas las notas del PDF original.	No imprimir*	No imprimir las anotaciones en el archivo PDF.
		Imprimir	Imprimir las anotaciones en el archivo PDF.
Media tinta	Especificar si se utilizará la frecuencia de media tinta predeterminada de la impresora o la frecuencia del documento.	Impresora*	Utilizar la frecuencia de media tinta predeterminada de la impresora.
		Documento	Utilizar la frecuencia de media tinta predeterminada del documento.
Orientación	Especificar la orientación predeterminada del archivo PDF.	Vertical*	Imprime el texto y los gráficos paralelos al borde corto del papel para el archivo PDF.
		Horizontal	Imprime el texto y los gráficos paralelos al borde largo del papel para el archivo PDF.
Ajustar a ventana	Especificar si el documento se debe ajustar al material de impresión disponible.	Activado	El documento se ajusta al material de impresión disponible.
		Desactivado*	El documento no se ajusta al material de impresión disponible. El texto o los gráficos que están fuera del área imprimible se recortan.

Explicación del panel del operador

Menú PPDS

Utilice el menú PPDS para modificar aquellos valores de la impresora que sólo afectan a los trabajos que utilizan el lenguaje de la impresora de la emulación PPDS.

Nota: los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
CR auto tras LF	Especificar si la impresora introduce automáticamente un retorno de carro después de un comando de control de avance de línea.	Desactivado*	La impresora no introduce un retorno de carro después de un comando de control de avance de línea.
		Activado	La impresora introduce un retorno de carro después de un comando de control de avance de línea.
LF auto tras CR	Especificar si la impresora introduce automáticamente un avance de línea después de un comando de control de retorno de carro.	Desactivado*	La impresora no introduce un avance de línea después de un comando de control de retorno de carro.
		Activado	La impresora introduce un avance de línea después de un comando de control de retorno de carro.
Más aproximada	Determinar si se debe realizar una búsqueda de la fuente más aproximada si no se encuentra la fuente solicitada.	Desactivado	La impresora deja de imprimir cuando no se encuentra una fuente solicitada. Envía un mensaje de error que indica que no se ha encontrado la fuente.
		Activado*	La impresora continúa aunque no haya encontrado la fuente solicitada. En su lugar, la impresora intenta seleccionar otra fuente que se aproxime más a las características de la fuente solicitada.
Juego caracteres	Determinar la página de códigos que se debe utilizar para imprimir trabajos PPDS.	1	Se utilizan las páginas de códigos estándar.
		2*	Las direcciones del valor 1 cambian para representar a los caracteres y símbolos utilizados en idiomas que no sean inglés de Estados Unidos.

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Líneas por pulg.	Determinar el número de líneas que se imprimen por pulgada vertical.	1...30 (6*)	La impresora define la cantidad de espacio entre cada línea (espaciado de línea vertical) según los elementos de menú Líneas por pulgada, Líneas por página, Tamaño del papel y Orientación. Seleccione los valores de Tamaño del papel y Orientación correctos antes de cambiar las líneas por pulgada.
Líneas por pág.	Determinar el número de líneas que se imprimen en cada página.	1...255 (64*)	La impresora define la cantidad de espacio entre cada línea (espaciado de línea vertical) según los elementos de menú Líneas por pulgada, Líneas por página, Tamaño del papel y Orientación. Seleccione los valores de Tamaño del papel y Orientación correctos antes de definir el número de líneas por página.
Orientación	Determinar la orientación del texto y gráficos en la página.	Vertical*	Imprime el texto y los gráficos paralelos al borde corto del papel.
		Horizontal	Imprime el texto y los gráficos paralelos al borde largo del papel.
Formato página	Afecta a la forma en la que la impresora interpreta los márgenes definidos desde las aplicaciones de software.	Imprimir*	La impresora mide los valores de márgenes desde el borde interior del área izquierda no imprimible y la parte inferior del área superior no imprimible. Las áreas de márgenes izquierda y superior del trabajo de impresión son igual al valor de los márgenes del software más el área no imprimible.
		Completa	La impresora mide los valores de márgenes desde el borde superior izquierdo del papel. Las áreas de márgenes izquierda y superior del trabajo de impresión son igual a los valores de márgenes del software.
Renumerar bja 1	Configurar la impresora para que funcione con controladores de impresora o aplicaciones que utilicen distintas asignaciones de orígenes para las bandejas de papel. Nota: este elemento de menú sólo aparece cuando está instalada la bandeja 2.	Desactivado*	Los trabajos de impresión se imprimen desde el origen solicitado.
		Bandeja 2	<ul style="list-style-type: none"> • Las solicitudes de los trabajos de impresión de la bandeja 2 se convierten en solicitudes de la bandeja 1. • Las solicitudes de los trabajos de impresión de la bandeja 1 se convierten en solicitudes de la bandeja 2.

Explicación del panel del operador

Menú Paralelo

Utilice el menú Paralelo para modificar aquellos valores enviados a la impresora mediante un puerto paralelo (Paralelo estándar o Paralelo opc. <x>).

Nota: los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Estado avanzado	Activar la comunicación bidireccional a través del puerto paralelo.	Desactivado	Desactiva la negociación de puerto paralelo.
		Activado*	Activa la comunicación bidireccional a través de la interfaz de puerto paralelo.
Aceptar inicial	Determinar si la impresora acepta las solicitudes de inicialización de hardware del ordenador. El ordenador solicita la inicialización activando la señal INIT en la interfaz de puerto paralelo. Muchos ordenadores personales activan la señal INIT cada vez que se apaga y se enciende el ordenador.	Desactivado*	La impresora no acepta las solicitudes de inicialización de hardware del ordenador.
		Activado	La impresora acepta las solicitudes de inicialización de hardware del ordenador.
PS binario MAC	Configurar la impresora para procesar los trabajos de impresión PostScript binario de Macintosh.	Activado	La impresora procesa trabajos de impresión PostScript binario sin formato para los ordenadores que utilizan el sistema operativo Macintosh. Nota: este valor suele provocar fallos en los trabajos de impresión de Windows.
		Desactivado	La impresora filtra los trabajos de impresión PostScript que utilizan un protocolo estándar.
		Automático*	La impresora procesa los trabajos de impresión de los ordenadores que utilizan los sistemas operativos Windows o Macintosh.

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Modo NPA	Especificar si la impresora realiza el procesamiento especial necesario para la comunicación bidireccional, según las convenciones definidas en el protocolo Network Printing Alliance (NPA). Nota: la modificación de este elemento de menú restablece automáticamente la impresora.	Activado	La impresora realiza el procesamiento NPA. Si los datos no están en formato NPA, se rechazan como datos incorrectos.
		Desactivado	La impresora no realiza el procesamiento NPA.
		Automático*	La impresora examina los datos y determina el formato. A continuación, los procesa adecuadamente.
Mem int paralelo	Configurar el tamaño de la memoria intermedia de entrada del puerto paralelo. Nota: la modificación de este elemento de menú restablece automáticamente la impresora.	Desactivado	Desactiva el almacenamiento del trabajo en memoria intermedia. Cualquier trabajo que ya esté almacenado en el disco se imprime antes de que se reanude el procesamiento normal de los trabajos entrantes.
		Automático*	La impresora calcula automáticamente el tamaño de la memoria intermedia de puerto paralelo (valor recomendado).
		Desde 3 K hasta el tamaño máximo permitido	El usuario especifica el tamaño de la memoria intermedia de puerto paralelo. El tamaño máximo depende de la cantidad de memoria de la impresora, el tamaño de las demás memorias intermedias de enlace y de si Guardar recursos se ha definido en Activado o Desactivado. Para maximizar el rango de tamaño de la memoria intermedia del puerto paralelo, desactive o reduzca el tamaño de las memorias intermedias USB y del puerto serie.
Modo paralelo 2	Determinar si se realiza un muestreo de los datos del puerto paralelo al principio o al final del cable.	Activado*	Realiza un muestreo de los datos del puerto paralelo al principio del cable.
		Desactivado	Realiza un muestreo de los datos del puerto paralelo al final del cable.

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
PCL SmartSwitch	Configurar la impresora para que cambie automáticamente a la emulación PCL cuando un trabajo de impresión recibido mediante el puerto paralelo lo necesite, independientemente del lenguaje predeterminado de la impresora.	Activado*	La impresora examina los datos de la interfaz de puerto paralelo y selecciona la emulación PCL si los datos indican que se trata del lenguaje de impresora necesario.
		Desactivado	La impresora no examina los datos entrantes. La impresora utiliza la emulación PostScript para procesar el trabajo si PS SmartSwitch está activado o el lenguaje de impresora predeterminado especificado en el menú Configuración si PS SmartSwitch está desactivado.
PS SmartSwitch	Configurar la impresora para que cambie automáticamente a la emulación PostScript cuando un trabajo de impresión recibido mediante el puerto paralelo lo necesite, independientemente del lenguaje predeterminado de la impresora.	Activado*	La impresora examina los datos de la interfaz de puerto paralelo y selecciona la emulación PostScript si los datos indican que se trata del lenguaje de impresora necesario.
		Desactivado	La impresora no examina los datos entrantes. La impresora utiliza la emulación PCL para procesar el trabajo si PCL SmartSwitch está activado o el lenguaje de impresora predeterminado especificado en el menú Configuración si PCL SmartSwitch está desactivado.
Protocolo	Especificar el protocolo de la interfaz de puerto paralelo.	Estándar	Puede resolver algunos problemas de la interfaz de puerto paralelo.
		Fastbytes*	Proporciona compatibilidad con la mayoría de las implementaciones de interfaz de puerto paralelo existentes (valor recomendado).

Menú Red

Utilice el menú Red para modificar aquellos valores que afectan a los trabajos enviados a la impresora mediante un puerto de red (Red estándar o Red opción <x>).

Nota: los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
PS binario MAC	Configurar la impresora para procesar los trabajos de impresión PostScript binario de Macintosh.	Activado	La impresora procesa trabajos de impresión PostScript binario sin formato para los ordenadores que utilizan el sistema operativo Macintosh. Nota: este valor suele provocar fallos en los trabajos de impresión de Windows.
		Desactivado	La impresora filtra los trabajos de impresión PostScript que utilizan un protocolo estándar.
		Automático*	La impresora procesa los trabajos de impresión de los ordenadores que utilizan los sistemas operativos Windows o Macintosh.
Mem int red	Configurar el tamaño de la memoria intermedia de entrada de red. Nota: si cambia el elemento de menú Mem int red, la impresora se restablece automáticamente.	Automático*	La impresora calcula de forma automática el tamaño de la memoria intermedia de red (valor recomendado).
		De 3 K hasta el tamaño máximo permitido	El usuario especifica el tamaño de la memoria intermedia de red. El tamaño máximo depende de la cantidad de memoria de la impresora, el tamaño de las demás memorias intermedias de enlace y de si Guardar recursos se ha definido en Activado o Desactivado. Para maximizar el rango de tamaño de la memoria intermedia de red, desactive o reduzca el tamaño de las memorias intermedias USB, del puerto serie y del puerto paralelo.

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
Modo NPA	Especificar si la impresora realiza el procesamiento especial necesario para la comunicación bidireccional, según las convenciones definidas en el protocolo Network Printing Alliance (NPA). Nota: la modificación de este elemento de menú restablece automáticamente la impresora.	Desactivado	La impresora no realiza el procesamiento NPA.
		Automático*	La impresora examina los datos para determinar el formato y procesarlos adecuadamente.
PCL SmartSwitch	Configurar la impresora para que cambie automáticamente a la emulación PCL cuando un trabajo de impresión recibido mediante el puerto de red lo necesite, independientemente del lenguaje predeterminado de la impresora.	Activado*	La impresora examina los datos de la interfaz de red y selecciona la emulación PCL si los datos indican que se trata del lenguaje de impresora necesario.
		Desactivado	La impresora no examina los datos entrantes. La impresora utiliza la emulación PostScript para procesar el trabajo si PS SmartSwitch está activado o el lenguaje de impresora predeterminado especificado en el menú Configuración si PS SmartSwitch está desactivado.
PS SmartSwitch	Configurar la impresora para que cambie automáticamente a la emulación PostScript cuando un trabajo de impresión recibido mediante el puerto de red lo necesite, independientemente del lenguaje predeterminado de la impresora.	Activado*	La impresora examina los datos de la conexión de interfaz de red y selecciona la emulación PostScript si los datos indican que se trata del lenguaje de impresora necesario.
		Desactivado	La impresora no examina los datos entrantes. La impresora utiliza la emulación PCL para procesar el trabajo si PCL SmartSwitch está activado o el lenguaje de impresora predeterminado especificado en el menú Configuración si PCL SmartSwitch está desactivado.
Config red est	Configurar un servidor de impresión interno.	Los valores de este elemento de menú los proporciona el servidor de impresión específico. Seleccione el elemento de menú para ver los valores disponibles. Nota: consulte la documentación del CD de controladores para obtener más información.	

Explicación del panel del operador

Menú USB

Utilice el menú USB para modificar aquellos valores de la impresora que afectan al puerto USB (bus serie universal) (USB opción <x>).

Nota: los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
PS binario MAC	Configurar la impresora para procesar los trabajos de impresión PostScript binario de Macintosh.	Desactivado	La impresora procesa trabajos de impresión PostScript binario sin formato para los ordenadores que utilizan el sistema operativo Macintosh. Nota: este valor suele provocar fallos en los trabajos de impresión de Windows.
		Activado	La impresora filtra los trabajos de impresión PostScript que utilizan un protocolo estándar.
		Automático*	La impresora procesa los trabajos de impresión de los ordenadores que utilizan los sistemas operativos Windows o Macintosh.
Modo NPA	Especificar si la impresora realiza el procesamiento especial necesario para la comunicación bidireccional, según las convenciones definidas en el protocolo Network Printing Alliance (NPA). Nota: la modificación de este elemento de menú restablece automáticamente la impresora.	Desactivado	La impresora realiza el procesamiento NPA. Si los datos no están en formato NPA, se rechazan como datos incorrectos.
		Activado	La impresora no realiza el procesamiento NPA.
		Automático*	La impresora examina los datos para determinar el formato y procesarlos adecuadamente.
PCL SmartSwitch	Configurar la impresora para que cambie automáticamente a la emulación PCL cuando un trabajo de impresión recibido mediante el puerto USB lo necesite, independientemente del lenguaje predeterminado de la impresora.	Activado*	La impresora examina los datos de la interfaz USB y selecciona la emulación PCL si los datos indican que se trata del lenguaje de impresora necesario.
		Desactivado	La impresora no examina los datos entrantes. La impresora utiliza la emulación PostScript para procesar el trabajo si PS SmartSwitch está activado o el lenguaje de impresora predeterminado especificado en el menú Configuración si PS SmartSwitch está desactivado.

Explicación del panel del operador

Elemento de menú	Finalidad	Valores	
PS SmartSwitch	Configurar la impresora para que cambie automáticamente a la emulación PostScript cuando un trabajo de impresión recibido mediante el puerto USB lo necesite, independientemente del lenguaje predeterminado de la impresora.	Activado*	La impresora examina los datos de la interfaz USB y selecciona la emulación PostScript si los datos indican que se trata del lenguaje de impresora necesario.
		Desactivado	La impresora no examina los datos entrantes. La impresora utiliza la emulación PCL para procesar el trabajo si PCL SmartSwitch está activado o el lenguaje de impresora predeterminado especificado en el menú Configuración si PCL SmartSwitch está desactivado.
Mem int USB	Configurar el tamaño de la memoria intermedia de entrada de USB. Nota: si cambia el elemento de menú Memoria intermedia USB, la impresora se restablece automáticamente.	Desactivado	El almacenamiento del trabajo en memoria intermedia está desactivado. Cualquier trabajo que ya esté almacenado en el disco se imprime antes de que se reanude el procesamiento normal de los trabajos entrantes.
		Automático*	La impresora calcula de forma automática el tamaño de la memoria intermedia USB (valor recomendado).
		De 3 K hasta el tamaño máximo permitido	El usuario especifica el tamaño de la memoria intermedia de USB. El tamaño máximo depende de la cantidad de memoria de la impresora, el tamaño de las demás memorias intermedias de enlace y de si Guardar recursos se ha definido en Activado o Desactivado. Para maximizar el rango de tamaño de la memoria intermedia USB, desactive o reduzca el tamaño de las memorias intermedias del puerto paralelo, del puerto serie y de red.

Menú Ayuda

Utilice el menú Ayuda para buscar información adicional disponible sobre la impresora.

Elemento de menú	Finalidad
Referenc. rápida	<p>Proporciona una descripción rápida de los temas principales acerca de la impresora y aporta instrucciones sencillas. Las páginas de <i>referencia rápida</i> se almacenan en la impresora. Proporcionan información sobre la carga de material de impresión, el diagnóstico y la solución de problemas de impresión, así como la eliminación de atascos. Se recomienda que imprima las páginas de <i>referencia rápida</i> y las guarde cerca de la impresora.</p> <p>Para imprimir la <i>referencia rápida</i>:</p> <ol style="list-style-type: none">1 Asegúrese de que la impresora está encendida y de que aparece el mensaje Lista.2 Pulse y suelte Menú hasta que vea Menú Ayuda y, a continuación, pulse Seleccionar. Referenc. rápida aparece en la segunda línea de la pantalla.3 Pulse Seleccionar. <p>Se imprimen las páginas de <i>referencia rápida</i>.</p>

6

Explicación de los mensajes de la impresora

El panel del operador de la impresora muestra mensajes que describen el estado actual de ésta e indican posibles problemas que se deben resolver. En este tema aparece una lista de todos los mensajes de la impresora, se explica su significado y cómo borrarlos.



Mensaje	Significado del mensaje	Posibles acciones del usuario
Activando cambios de menús	La impresora está activando los cambios que se han realizado en la configuración de la impresora.	Espera a que desaparezca el mensaje. Consulte también: Desactivación de los menús del panel del operador
Activando PPDS	La impresora está activando la emulación PPDS.	Espera a que desaparezca el mensaje.
Ocupada	La impresora está ocupada recibiendo, procesando o imprimiendo datos.	<ul style="list-style-type: none"> • Espere a que desaparezca el mensaje. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual.
Cancelando trabajo	La impresora está procesando una solicitud para cancelar el trabajo de impresión actual.	Espera a que desaparezca el mensaje. Consulte también: Cancelación de un trabajo de impresión
Cambiar bdja. <x>	La impresora está solicitando un papel diferente al que está cargado en la bandeja especificada o al definido en los valores Tamaño del papel o Tipo de papel de esa bandeja. x indica el número de la bandeja o alimentador multiuso.	Cambie el tipo de papel del origen especificado. Consulte también: Carga de bandejas; Carga y uso del alimentador multiuso; Guía de instalación

Explicación de los mensajes de la impresora

Mensaje	Significado del mensaje	Posibles acciones del usuario
Cambiar cartucho relleno incorr	La impresora ha detectado un cartucho relleno no admitido.	Extraiga el cartucho indicado e instale uno nuevo. Consulte también: Cambio del cartucho de impresión
Cerrar puerta	La puerta frontal superior está abierta o el cartucho de tóner no está instalado.	<ul style="list-style-type: none"> • Cierre la puerta frontal superior. • Instale el cartucho de impresión
Desactivando PPDS	La impresora está desactivando la emulación PPDS.	Espera a que desaparezca el mensaje.
Defragmentando ¡NO APAGAR!	La impresora está defragmentando la memoria flash para recuperar el espacio de almacenamiento ocupado por los recursos eliminados.	Espera a que desaparezca el mensaje. Advertencia: no apague la impresora mientras se muestre este mensaje.
Eliminar todos trabajos ¿Co/Pa?	La impresora está solicitando la confirmación para eliminar todos los trabajos retenidos.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para proseguir. La impresora eliminará todos los trabajos retenidos. • Pulse Parar para cancelar la operación.
Eliminando trabajos	La impresora está eliminando uno o más trabajos retenidos.	Espera a que desaparezca el mensaje.
Desactivando menús	La impresora está respondiendo a una solicitud para desactivar los menús.	Espera a que desaparezca el mensaje. Nota: mientras la impresora tenga desactivados los menús, no se pueden cambiar los valores de la impresora desde el panel del operador. Consulte también: Desactivación de los menús del panel del operador
Activando menús	La impresora está respondiendo a una solicitud para que los menús estén disponibles para todos los usuarios.	Espera a que desaparezca el mensaje, a continuación pulse Menú para visualizar los menús desde el panel del operador. Consulte también: Activación de los menús
Introduzca PIN: =___	La impresora está esperando a que introduzca su número de identificación personal (PIN) de cuatro dígitos.	Utilice los botones del panel del operador para introducir el PIN que identificó en el controlador cuando envió el trabajo confidencial a imprimir. Consulte también: Introducción de un número de identificación personal (PIN)
Desechando memoria interm.	La impresora está vaciando los datos de impresión erróneos y cancelando el trabajo de impresión actual.	Espera a que desaparezca el mensaje.
Frtno. flash, ¡¡NO APAGAR!!	La impresora está formateando la memoria flash.	Espera a que desaparezca el mensaje. Advertencia: no apague la impresora mientras se muestre este mensaje.

Explicación de los mensajes de la impresora

Mensaje	Significado del mensaje	Posibles acciones del usuario
Trabaj retenidos pueden perderse	La memoria de la impresora está demasiado llena para continuar con el proceso de los trabajos de impresión.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para eliminar el mensaje y continuar con la impresión. La impresora libera memoria eliminando el trabajo retenido más antiguo y continúa eliminando trabajos retenidos hasta que hay suficiente memoria en la impresora para procesar el trabajo. • Pulse Parar para borrar el mensaje sin eliminar ningún trabajo retenido. Es posible que el trabajo actual no se imprima correctamente. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual. • Para evitar que este error se vuelva a producir: <ul style="list-style-type: none"> – Elimine fuentes, macros y otros datos almacenados en la memoria de la impresora. – Instale más memoria de impresora. <p>Los mensajes 37 Memoria insuficiente y Trabaj retenidos pueden perderse se alternan en la pantalla.</p> <p>Consulte también: Uso de la función Imprimir y retener; 37 Memoria insuficiente</p>
Insertar bandeja <x>	Falta la bandeja especificada o no está completamente insertada en la impresora.	<ul style="list-style-type: none"> • Introduzca completamente la bandeja especificada en la impresora. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual.
Instale Bdja. <x> o Cancele trabajo	Falta la bandeja especificada o no está completamente insertada en la impresora.	<ul style="list-style-type: none"> • Introduzca completamente la bandeja especificada en la impresora. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual.
Código de motor no válido	El código de motor de la impresora no es válido. La impresora no puede recibir ni procesar trabajos hasta que no se programe un código válido en el motor.	<p>Cargue el código válido en el motor de la impresora.</p> <p>Nota: puede cargar el código de motor mientras aparece este mensaje.</p>
Código de red est. incorrecto	El código de un servidor de impresión interno no es válido. La impresora no puede recibir ni procesar trabajos hasta que no se programe un código válido en el servidor de impresión interno.	<p>Cargue el código válido en el servidor de impresión interno.</p> <p>Nota: puede cargar el código de red mientras aparece este mensaje.</p>

Explicación de los mensajes de la impresora

Mensaje	Significado del mensaje	Posibles acciones del usuario
Cargar <x>	La impresora está intentando tomar papel desde un origen que ha detectado como vacío. x es uno de los siguientes orígenes: <ul style="list-style-type: none"> • Bandeja 1-Bandeja 3 • Alim. mult. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue papel en la bandeja solicitada, del tamaño y tipo solicitado en la segunda línea de la pantalla. La impresora eliminará automáticamente el mensaje y continuará imprimiendo el trabajo. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual. <p>Consulte también: Carga de bandejas; Carga y uso del alimentador multiuso</p>
Cargar manual <x>	La impresora está intentando tomar papel desde el alimentador multiuso que ha detectado como vacío.	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue papel en la bandeja solicitada, del tamaño y tipo solicitado en la segunda línea de la pantalla. La impresora eliminará automáticamente el mensaje y continuará imprimiendo el trabajo. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual.
Menús desactivados	Los menús de impresora están desactivados. No puede cambiar los valores de la impresora desde el panel del operador.	<p>Todavía puede abrir el menú Trabajo para cancelar el trabajo que se está imprimiendo o para seleccionar un trabajo confidencial o retenido que desee imprimir. Si necesita acceder a los menús de impresora, póngase en contacto con el administrador de red.</p> <p>Consulte también: Desactivación de los menús del panel del operador</p>
Tarjeta de red ocupada	Se está restableciendo un servidor de impresión interno (también llamado adaptador de red interno o INA).	Espera a que desaparezca el mensaje.
No trabajos en impres. ¿Reint?	El número de identificación personal (PIN) de cuatro dígitos que ha introducido no está asociado a ningún trabajo de impresión confidencial.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para introducir otro PIN. • Pulse Parar para eliminar la solicitud de introducción del PIN. <p>Consulte también: Impresión de un trabajo confidencial</p>
No lista	La impresora no está lista para recibir o procesar datos. Alguien ha pulsado Parar para dejar la impresora fuera de línea.	Pulse Continuar para preparar a la impresora para recibir trabajos.
Efectuando prueba automát.	La impresora está ejecutando una serie de pruebas de inicio que realiza una vez que se enciende.	Espera a que desaparezca el mensaje.

Explicación de los mensajes de la impresora

Mensaje	Significado del mensaje	Posibles acciones del usuario
Ahorro energía	La impresora está lista para recibir y procesar datos. El consumo de electricidad se reduce mientras está inactiva. Si la impresora permanece inactiva durante el período de tiempo especificado en el elemento de menú Ahorro energía (el valor predeterminado de fábrica es 30 minutos), el mensaje Ahorro energía sustituye al mensaje Lista en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> Envíe un trabajo a imprimir. Pulse Continuar para que la impresora recupere rápidamente la temperatura normal de funcionamiento y muestre el mensaje Lista.
Impr. lista de directorios	La impresora está procesando o imprimiendo un directorio de todos los archivos almacenados en la memoria flash o en el disco duro.	Espera a que desaparezca el mensaje. Consulte también: Impresión de una lista de directorios
Imprimiendo lista de fuentes	La impresora está procesando o imprimiendo una lista de todas las fuentes disponibles para el lenguaje de impresora especificado.	Espera a que desaparezca el mensaje. Consulte también: Imprimir fuentes
Imprimiendo valores de menús	La impresora está procesando o imprimiendo la página de valores de menús.	Espera a que desaparezca el mensaje. Consulte también: Imprimir menús; Impresión de las páginas de configuración de la red y valores de menús
Imprim. páginas prueba calidad	La impresora está formateando e imprimiendo la prueba de calidad de impresión que consta de 4 páginas. La página 1 contiene una mezcla de gráficos y texto, las páginas 2 y 3 contienen sólo gráficos y la página 4 es una página en blanco. Si Dúplex está activado, las páginas se imprimirán a doble cara; si no, se imprimirán sólo por una de ellas.	Espera a que desaparezca el mensaje.
Prog. cód. motor !!NO APAGAR!!	La impresora está programando un nuevo código de motor.	Espera a que desaparezca el mensaje y a que se restablezca la impresora. Advertencia: no apague la impresora mientras se muestre este mensaje.
Prog. cód. sist. !!NO APAGAR!!	La impresora está programando un nuevo código de sistema.	Espera a que desaparezca el mensaje y a que se restablezca la impresora. Advertencia: no apague la impresora mientras se muestre este mensaje.
Prgrndo. flash, !!NO APAGAR!!	La impresora está almacenando recursos, como fuentes o macros, en la memoria flash.	Espera a que desaparezca el mensaje. Advertencia: no apague la impresora mientras se muestre este mensaje.
Cola y eliminac. de trabajos	La impresora está eliminando uno o más trabajos retenidos y enviando uno o más trabajos a imprimir.	Espera a que desaparezca el mensaje. Consulte también: Uso de la función Imprimir y retener

Explicación de los mensajes de la impresora

Mensaje	Significado del mensaje	Posibles acciones del usuario
Trabajos en cola	La impresora está enviando uno o más trabajos retenidos a imprimir.	Espera a que desaparezca el mensaje. Consulte también: Uso de la función Imprimir y retener
Lista	La impresora está lista para recibir y procesar trabajos de impresión.	Envíe un trabajo a imprimir.
Hex. preparado	La impresora está en modo Rastreo hexadecimal y está lista para recibir y procesar trabajos de impresión.	<ul style="list-style-type: none"> Envíe un trabajo a imprimir. Todos los datos enviados a la impresora se imprimen en formato hexadecimal y de caracteres. Las cadenas de control se imprimen, no se ejecutan. Apague la impresora y enciéndala para salir del modo Rastreo hexadecimal y volver al estado Lista.
Retirar papel salida estándar	La bandeja de salida estándar está llena.	Extraiga la pila de papel de la bandeja de salida para borrar el mensaje.
Resolución reducida	La impresora está reduciendo la resolución de una página del trabajo actual de 600 puntos por pulgada (ppp) a 300 ppp para evitar el error 38 Memoria llena. Resolución reducida permanece en pantalla mientras se imprime el trabajo.	Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual.
Restablec valor contad mantenim	La impresora está restableciendo el contador que realiza un seguimiento del desgaste del fusor.	Espera a que desaparezca el mensaje.
Restableciendo la impresora	La impresora se está restableciendo con los valores predeterminados actuales. Se cancelan los trabajos de impresión activos.	Espera a que desaparezca el mensaje. Consulte también: Uso del panel del operador para cambiar los valores de la impresora
Restaurando val. predet. fábrica	La impresora está restaurando los valores predeterminados de fábrica. Cuando se restauran los valores predeterminados de fábrica: <ul style="list-style-type: none"> Se eliminan todos los recursos cargados (fuentes, macros, juegos de símbolos) en la memoria de la impresora. Todos los valores de menús se restauran a los valores predeterminados de fábrica <i>excepto</i>: <ul style="list-style-type: none"> El valor Idioma del menú Configuración. Todos los valores del menú Paralelo, menú Serie, menú Red, menú USB y menú Fax. 	Espera a que desaparezca el mensaje. Consulte también: Restauración de los valores predeterminados de fábrica
Sal estándar llena	La bandeja de salida estándar está llena.	Extraiga la pila de papel de la bandeja para borrar el mensaje.

Explicación de los mensajes de la impresora

Mensaje	Significado del mensaje	Posibles acciones del usuario
Tóner bajo	El cartucho de impresión tiene poco tóner.	<ul style="list-style-type: none"> Agite el cartucho de impresión para utilizar el tóner restante. Sustituya el cartucho. Pulse Continuar para eliminar el mensaje y continuar con la impresión. <p>Nota: si no sustituye el cartucho, se pueden producir problemas de calidad de impresión.</p>
Falta bandeja <x>	Falta la bandeja especificada o no está completamente insertada en la impresora.	<p>Introduzca completamente la bandeja en la impresora.</p> <p>Consulte también: Carga de bandejas</p>
En espera	La impresora ha recibido una página de datos para imprimir, pero está esperando un comando de fin de trabajo, de avance de hoja o datos adicionales.	<ul style="list-style-type: none"> Pulse Continuar para imprimir el contenido de la memoria intermedia. Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual. <p>Consulte también: Cancelación de un trabajo de impresión</p>
1565 Error Emul al cargar opción Emul	<p>La versión del emulador de descarga de la tarjeta del firmware no coincide con la versión del código de la impresora.</p> <p>Este error puede ocurrir al actualizar el firmware de la impresora o al trasladar una tarjeta de firmware de una impresora a otra.</p>	<p>La impresora elimina automáticamente el mensaje al cabo de 30 segundos y, a continuación, desactiva el emulador de descarga de la tarjeta del firmware.</p> <p>Descargue la versión del emulador de descarga correcta en el sitio Web de Lexmark.</p>
2<xx> Atasco de papel	La impresora detecta un atasco.	<p>Despeje el trayecto del papel.</p> <p>Consulte también: Eliminación de atascos</p>
31 Falta cart. o defectuoso	Falta el cartucho de impresión o éste está defectuoso.	<p>Instale un cartucho de impresión o sustituya el defectuoso.</p>
32 Cartucho no admitido	Está instalado un cartucho de impresión no admitido.	<p>Extraiga el cartucho de impresión e instale uno nuevo.</p> <p>Consulte también: Cambio del cartucho de impresión</p>

Explicación de los mensajes de la impresora

Mensaje	Significado del mensaje	Posibles acciones del usuario
34 Papel corto	La impresora ha determinado que la longitud del papel ubicado en el origen que se especifica en la segunda línea de la pantalla es demasiado corta para imprimir los datos formateados. En las bandejas con sensor automático del tamaño, este error ocurre cuando las guías no están en la posición correcta.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para eliminar el mensaje y continuar con la impresión. La impresora no vuelve a imprimir automáticamente la página que ha provocado el mensaje. • Asegúrese de que el valor Tamaño del papel del menú Papel es correcto para el papel utilizado. Si Tamaño alim mult se ha definido en Universal, asegúrese de que el papel es lo suficientemente largo para los datos formateados. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual. <p>Consulte también: Orígenes y especificaciones del material de impresión</p>
35 Guard rec des Memoria insuf.	La impresora no dispone de la memoria necesaria para activar Guardar recursos. Este mensaje suele indicar que hay demasiada memoria asignada a una o varias de las memorias intermedias de enlace de la impresora.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para desactivar Guardar recursos y continuar imprimiendo. • Para activar Guardar recursos después de que aparezca este mensaje: <ul style="list-style-type: none"> – Asegúrese de que las memorias intermedias de enlace tienen el valor Automático y salga de los menús para activar los cambios en ésta. – Cuando se muestre Lista, active Guardar recursos desde el menú Configuración. • Instale más memoria.
37 Área clasific. insuficiente	La memoria de la impresora (o el disco duro, si se ha instalado) no tiene el espacio libre necesario para clasificar el trabajo de impresión.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para imprimir la parte del trabajo que ya está almacenada y empezar a clasificar el resto del trabajo. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual. <p>Consulte también: Cancelación de un trabajo de impresión</p>
37 Memoria para defrag. insuf.	La impresora no puede defragmentar la memoria flash porque la memoria de impresora utilizada para almacenar los recursos flash que no se han borrado está llena.	<ul style="list-style-type: none"> • Elimine fuentes, macros y otros datos en la memoria de la impresora. • Instale más memoria de impresora.

Explicación de los mensajes de la impresora

Mensaje	Significado del mensaje	Posibles acciones del usuario
37 Memoria insuficiente	La memoria de la impresora está llena y no puede continuar procesando los trabajos de impresión actuales.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para eliminar el mensaje y continuar el trabajo de impresión actual. La impresora libera memoria eliminando el trabajo retenido más antiguo y continúa eliminando trabajos retenidos hasta que hay suficiente memoria en la impresora para procesar el trabajo. • Pulse Parar para borrar el mensaje sin eliminar ningún trabajo retenido. Es posible que el trabajo actual no se imprima correctamente. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual. • Para evitar que este error se vuelva a producir: <ul style="list-style-type: none"> – Elimine fuentes, macros y otros datos en la memoria de la impresora. – Instale más memoria de impresora. <p>Nota: los mensajes 37 Memoria insuficiente y Trabaj retenidos pueden perderse se alternan en la pantalla.</p> <p>Consulte también: Acceso a los trabajos retenidos desde el panel del operador; Trabaj retenidos pueden perderse</p>
38 Memoria llena	La impresora está procesando datos, pero la memoria utilizada para almacenar las páginas está llena.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para eliminar el mensaje y continuar con la impresión del trabajo. Es posible que el trabajo no se imprima correctamente. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual. • Para evitar que este error se vuelva a producir: <ul style="list-style-type: none"> – Simplifique el trabajo de impresión reduciendo la cantidad de texto y gráficos de una página y eliminando las fuentes o macros cargadas que no sean necesarias. – Instale más memoria de impresora. <p>Consulte también: Eliminación de atascos</p>

Explicación de los mensajes de la impresora

Mensaje	Significado del mensaje	Posibles acciones del usuario
39 Pág. compleja	Es posible que la página no se imprima correctamente porque la información de la misma es demasiado compleja.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para eliminar el mensaje y continuar con la impresión del trabajo. Es posible que el trabajo no se imprima correctamente. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo actual. • Para evitar que este error se vuelva a producir: <ul style="list-style-type: none"> – Disminuya la complejidad de la página reduciendo la cantidad de texto o gráficos de una página y eliminando las fuentes o macros cargadas que no sean necesarias. – Active la protección de página en el menú Configuración. – Instale más memoria de impresora. <p>Consulte también: Menú Configuración</p>
50 Error de fuente PPDS	El intérprete PPDS se ha encontrado un error de fuente o la impresora ha recibido datos de fuente PPDS de descarga no válidos.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para eliminar el mensaje y continuar con la impresión. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y cancelar el trabajo o restablecer la impresora.
51 Flash defectuosa	La impresora detecta memoria flash defectuosa.	Pulse Continuar para eliminar el mensaje y continuar con la impresión. Debe instalar memoria flash distinta para poder cargar recursos en ella.
52 Flash llena	Puede que no haya espacio libre suficiente en la memoria flash para almacenar los datos que está intentando cargar.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para eliminar el mensaje y continuar con la impresión. Se borran las macros y fuentes cargadas que no se hayan almacenado previamente en la memoria flash. • Elimine fuentes, macros y otros datos almacenados en la memoria flash. • Instale memoria flash con más capacidad de almacenamiento.
53 Flash sin formato	La impresora detecta memoria flash no formateada.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para eliminar el mensaje y continuar con la impresión. Debe formatear la memoria flash antes de almacenar recursos en ella. • Si el mensaje de error permanece, es posible que la memoria flash sea defectuosa y deba sustituirla.

Explicación de los mensajes de la impresora

Mensaje	Significado del mensaje	Posibles acciones del usuario
54 Error soft en red estándar	La impresora no puede establecer comunicación con un puerto de red instalado.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para eliminar el mensaje y continuar con la impresión. Es posible que el trabajo no se imprima correctamente. • Programe nuevo firmware para la interfaz de red mediante el puerto paralelo. • Pulse Menú para abrir el menú Trabajo y restablecer la impresora.
55 Flash no adm. en la ranura X	La impresora ha detectado una tarjeta de memoria flash no admitida en uno de los conectores.	Apague la impresora. Extraiga la tarjeta de opción no admitida.
56 Pto. paralelo estd desactivado	Se han enviado datos a la impresora a través del puerto paralelo, pero éste está desactivado.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para borrar el mensaje. La impresora desecha cualquier información recibida a través del puerto paralelo. • Asegúrese de que el elemento de menú Mem int paralelo del menú Paralelo no está desactivado. Consulte también: Mem int paralelo
56 Puerto USB estándar desact.	Se han enviado datos a la impresora a través del puerto USB, pero éste está desactivado.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse Continuar para borrar el mensaje. La impresora desecha cualquier información recibida a través del puerto USB. • Asegúrese de que el elemento de menú Mem int USB del menú USB no está desactivado. Consulte también: Mem int USB
58 Demasiadas opciones flash	Hay demasiadas opciones de memoria flash instaladas en la impresora.	Apague y desenchufe la impresora. Elimine la memoria flash que sobre. Enchufe la impresora y enciéndala.
58 Demasiadas bds ent instal	Hay demasiados alimentadores con sus correspondientes bandejas instalados en la impresora.	Apague y desenchufe la impresora. Extraiga los alimentadores sobrantes. Enchufe la impresora y enciéndala. Consulte también: <i>Guía de instalación</i>
80 Mantenimiento programado	La impresora necesita que se sustituyan los elementos de mantenimiento habituales para obtener el máximo rendimiento y evitar problemas de calidad de impresión y de alimentación de papel.	Sustituya los elementos de mantenimiento y pulse Continuar para eliminar el mensaje.

Explicación de los mensajes de la impresora

Mensaje	Significado del mensaje	Posibles acciones del usuario
88 Tóner bajo	La impresora ha detectado que el tóner del cartucho de impresión está bajo. Si no dispone de un cartucho nuevo a mano, pida uno ahora.	<ul style="list-style-type: none">• Agite el cartucho de impresión para utilizar el tóner restante.• Sustituya el cartucho.• Pulse Continuar para eliminar el mensaje y continuar con la impresión. El mensaje suministros se muestra hasta que se sustituye el cartucho. Consulte también: Cambio del cartucho de impresión
900-999 Servicio <mensaje>	Los mensajes 900-999 están relacionados con problemas que pueden hacer necesario que se repare la impresora.	Apague la impresora y compruebe todas las conexiones de los cables. Vuelva a encender la impresora. Si vuelve a aparecer el mensaje de servicio, llame al servicio técnico e indique el número del mensaje y la descripción del problema. Consulte también: Cómo contactar con el servicio de asistencia técnica



Tareas de red y software

Sección	Página
Impresión de las páginas de configuración de la red y valores de menús	122
Impresión de las páginas de prueba de calidad de impresión	123
Impresión de documentos PDF	123
Impresión de una lista de directorios	124
Impresión de un trabajo confidencial	124
Uso de MarkVision para administrar la impresora	126
Uso del modo Rastreo hexadecimal	126

Impresión de las páginas de configuración de la red y valores de menús

La página de valores de menús muestra los valores actuales (valores predeterminados del usuario) para los menús, una lista de opciones instaladas y la memoria de impresora disponible. Puede utilizar esta página para comprobar que todas las opciones de impresora están instaladas correctamente y que los valores de la impresora son los correctos.

Consulte [Explicación del panel del operador](#) para identificar la pantalla y los botones del panel del operador si necesita ayuda.

- 1 Asegúrese de que la impresora esté encendida y que aparezca el mensaje **Lista**.
- 2 Pulse y suelte **Menú** hasta que aparezca **Menú Utilidades** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3 Pulse y suelte **Menú** hasta que aparezca **Imprimir menús** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

Aparece el mensaje **Imprimiendo valores de menús** mientras se imprime la página. Tras la impresión de la página, la impresora vuelve automáticamente al estado **Lista**.

Si aparece cualquier otro mensaje al imprimir esta página, consulte [Explicación de los mensajes de la impresora](#) para obtener más información.

Si la impresora dispone de un puerto de red, se imprime otra página que indica información sobre los valores de red. El menú Red y los valores de red sólo se muestran si está utilizando el modelo de impresora de red.

Los valores para los elementos de menú se pueden definir en el panel del operador. Los valores para los elementos de menú también pueden establecer mediante comandos de lenguaje de trabajos de la impresora (PJM). Consulte la *Referencia técnica* en el sitio Web de Lexmark para obtener información sobre PJM.

Puede utilizar la página de valores de menús para comprobar que todas las opciones de impresora están instaladas correctamente y que los valores de la impresora son los correctos.

Impresión de las páginas de prueba de calidad de impresión

Para obtener ayuda a la hora de solucionar problemas de impresión, imprima las páginas de prueba de calidad de impresión:

Nota: las páginas de prueba deben imprimirse en papel de tamaño A4, Legal o Carta.

- 1 Apague la impresora.
- 2 Mantenga pulsados los botones **Seleccionar** y **Volver** mientras enciende la impresora. Suéltelos una vez que se muestre **Efectuando prueba automat.**
- 3 Seleccione **Imp pág calidad**.

La impresora muestra el mensaje **Imprimiendo páginas de prueba de calidad** mientras imprime la página. Las páginas incluyen:

- Una página de información que contiene información sobre la impresora, sobre el cartucho, sobre los valores actuales de los márgenes y un gráfico para evaluar la calidad de la impresión
 - Dos páginas con gráficos con los que se puede evaluar la capacidad de la impresora para imprimir distintos tipos de gráficos
- 4 Examine las páginas para determinar la calidad de la impresión. Si surgen problemas, consulte **Solución de problemas de calidad de impresión**.

Para salir de estos menús, apague la impresora y vuelva a encenderla.

Impresión de documentos PDF

Lexmark T430 puede imprimir archivos con formato de documento portable (PDF) sin utilizar Adobe Acrobat o un controlador de impresora. La Utilidad Drag 'N' Print de Lexmark (versión 3.5 o posterior) puede enviar un archivo PDF a la impresora directamente, arrastrándolo y soltándolo en el icono de la impresora. Para saber más sobre la impresión de archivos PDF y para descargar esta utilidad, visite el sitio Web de Lexmark en **www.lexmark.com**.

Impresión de una lista de directorios

Una lista de directorios muestra todos los recursos almacenados en la memoria flash o en el disco duro. Para imprimir una lista:

- 1 Asegúrese de que la impresora esté encendida y que aparezca el mensaje **Lista**.
- 2 Pulse y suelte **Menú** hasta que aparezca **Menú Utilidades** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3 Pulse y suelte **Menú** hasta que aparezca **Imprimir directorios** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

El mensaje **Imprimiendo lista de directorios** aparece y permanece en el panel del operador mientras se imprime la página. La impresora vuelve al estado **Lista** una vez que se imprime la lista de directorios.

Impresión de un trabajo confidencial

Cuando se envía un trabajo a la impresora, se puede introducir un número de identificación personal (PIN) en el controlador. El PIN debe ser de cuatro dígitos y utilizar los números del 1 al 6. La impresora retiene el trabajo en memoria hasta que se introduce el mismo PIN de cuatro dígitos en el panel del operador y se selecciona la impresión o la eliminación del trabajo. Esto asegura que el trabajo no se imprima hasta que usted esté ahí para recogerlo y que ninguna otra persona que utilice la impresora pueda imprimirlo.

Esto sólo es posible con los controladores personalizados que vienen incluidos en el CD de controladores que se ha suministrado con la impresora.

- 1 En el procesador de texto, la hoja de cálculo, el navegador u otra aplicación, seleccione **Archivo** → **Imprimir**.
- 2 Haga clic en **Propiedades**. (Si no hay un botón **Propiedades**, haga clic en **Configuración** y, a continuación, haga clic en **Propiedades**.)
- 3 Haga clic en **Ayuda** y consulte el tema de impresión confidencial o de imprimir y retener. Siga las instrucciones para imprimir un trabajo confidencial. (Consulte **Trabajos confidenciales**.)

Vaya a la impresora cuando esté listo para recuperar el trabajo confidencial y realice estos pasos:

- 4 Pulse y suelte **Menú** hasta que vea **Menú Trabajo** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 5 Pulse y suelte **Menú** hasta que vea **Trabajo confidencial** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 6 Pulse y suelte **Menú** hasta que vea su nombre de usuario y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

- 7 Consulte **Introducción de un número de identificación personal (PIN)** como se explica a continuación. Continúe con el **paso 1 en la página 125** para imprimir un trabajo confidencial.

Introducción de un número de identificación personal (PIN)

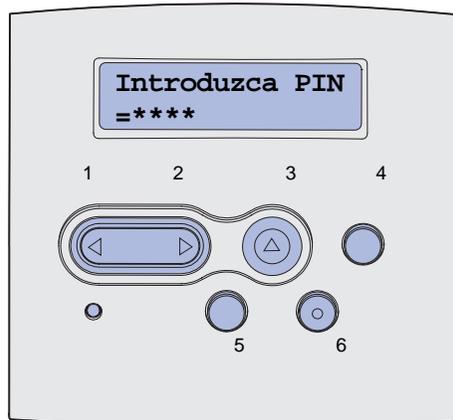
Cuando selecciona Trabajo confidencial en el menú Trabajo, aparece en pantalla el siguiente mensaje una vez que haya introducido su nombre de usuario:

Introduzca PIN:

=_____

- 1 Utilice los botones del panel del operador para introducir el PIN de cuatro dígitos asociado a su trabajo confidencial.

Los números situados junto a los nombres de los botones identifican el botón que tiene que pulsar para cada uno de los dígitos (del 1 al 6). Cuando esté introduciendo el PIN, aparecerán asteriscos en la pantalla para asegurar la confidencialidad.



Si introduce un PIN erróneo, aparece el mensaje **No trabajos en impres. ¿Reint?**.

- 2 Pulse **Continuar** para volver a introducir el PIN o pulse **Detener** para salir del menú Trabajo confidencial.
- 3 Pulse **Seleccionar** para imprimir los trabajos confidenciales.

Los trabajos se imprimen y se eliminan desde la memoria de la impresora.

Si desea obtener más información sobre trabajos confidenciales y trabajos con el estado Imprimir y retener, consulte **Uso de la función Imprimir y retener**.

Uso de MarkVision para administrar la impresora

Para entender cómo puede ayudarle MarkVision a administrar la impresora, consulte el CD de controladores.

Uso del modo Rastreo hexadecimal

Cuando se impriman caracteres inesperados o falten algunos caracteres, utilice Rastreo hexadecimal para determinar si hay un problema con el intérprete del lenguaje o con el cable. Rastreo hexadecimal le ayuda a resolver estos problemas, especificando qué información está recibiendo la impresora.

- 1 Asegúrese de que la impresora esté encendida y que aparezca el mensaje **Lista**.
- 2 Pulse y suelte **Menú** hasta que aparezca **Menú Utilidades** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3 Pulse y suelte **Menú** hasta que aparezca **Rastreo hex.** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

Para salir del modo Rastreo hexadecimal seleccione **Restablecer impresora** en el menú Trabajo o apague la impresora y vuelva a encenderla.



Información sobre suministros y mantenimiento

Sección	Página
Mantenimiento de la impresora	127
Determinación del estado de los suministros	128
Ahorro de suministros	129
Solicitud de suministros	130
Almacenamiento del cartucho de impresión	131
Cambio del cartucho de impresión	131
Sustitución del rodillo de carga	135
Extracción de opciones	141

Mantenimiento de la impresora

De forma periódica debe sustituir el cartucho de impresión y limpiar la impresora para mantener una calidad de impresión óptima. Consulte los apartados **Cambio del cartucho de impresión** y **Limpieza de la impresora** para obtener más información.

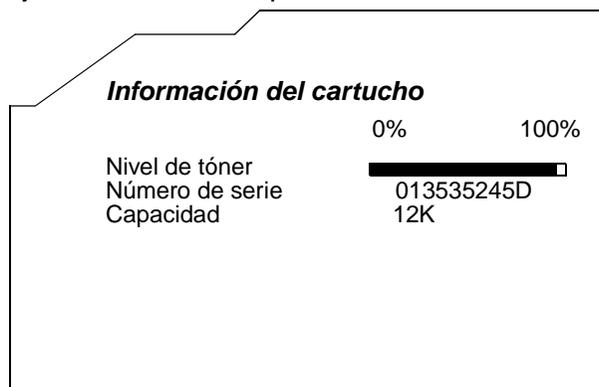
Si varias personas utilizan la impresora, es posible que desee designar a una persona para que se encargue del mantenimiento y la configuración de la impresora. Informe a esta persona de los problemas de impresión y las tareas de mantenimiento.

Si está en Estados Unidos, llame al 1-800-539-6275 para obtener información acerca de los distribuidores autorizados de suministros de Lexmark en su área. En los demás países o regiones, póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió la impresora o visite el sitio Web de Lexmark en **www.lexmark.com**.

Determinación del estado de los suministros

La impresora utiliza la segunda línea de la pantalla para avisarle en caso de que sea necesario sustituir un suministro o elemento de mantenimiento. Sin embargo, la impresora no puede mostrar información sobre más de un elemento a la vez.

Si desea determinar el estado de los consumibles instalados en su impresora, puede imprimir la página de valores del menú en el menú Utilidades. (Pulse **Menú** hasta que vea **Menú Utilidades** y, a continuación, pulse **Seleccionar**. Pulse **Menú** hasta que vea **Imprimir menús** y, a continuación, pulse **Seleccionar** para imprimir la página de valores del menú.) Se imprimirán una o dos páginas dependiendo del número de valores de menú que tenga. Busque "Información del cartucho" en la página; se indica el porcentaje de vida restante para cada uno de los elementos.



Ahorro de suministros

El ahorro de suministros reduce los costes de impresión. Existen varios valores en el software de aplicación o en la pantalla que le permiten ahorrar tóner y papel:

Suministro	Valor	Función del valor	Para obtener más información, consulte...
Tóner	Intensidad tóner en el menú Calidad	Le permite ajustar el nivel de tóner liberado en una hoja de material de impresión. Los valores van del 1 (valor más claro) al 10 (valor más oscuro).	Intensidad tóner
Material de impresión	Imp multipágina del menú Acabado	Hace que la impresora imprima dos imágenes de página como mínimo en una cara de la hoja. Los valores de Imp multipágina son 2 en una, 3 en una, 4 en una, 6 en una, 9 en una, 12 en una y 16 en una. Combinado con el valor Dúplex, Imp multipágina le permite imprimir hasta 32 páginas en una cara del papel (16 imágenes por delante y 16 por detrás).	Imp multipágina
	Dúplex del menú Acabado	La impresión dúplex está disponible cuando se instala la unidad dúplex opcional. Le permite imprimir en ambas caras del papel.	Dúplex
Material de impresión	Utilice la aplicación de software o el controlador de impresora para enviar un trabajo del tipo Verificar impresión. Utilice Trabajos retenidos del menú Trabajo para acceder al trabajo del tipo Verificar impresión.	Le permite examinar la primera copia de un trabajo de varias copias para asegurarse de que es satisfactoria antes de imprimir las demás copias. Si no es el caso, puede cancelar el trabajo.	Verificar impresión Cancelación de un trabajo de impresión Trabajos retenidos

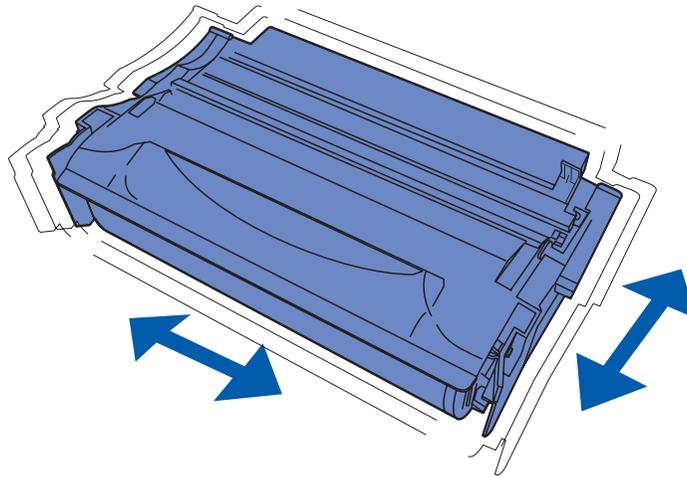
Solicitud de suministros

Para realizar pedidos de suministros en Estados Unidos, llame al 1-800-539-6275 para obtener información acerca de los distribuidores autorizados de suministros de Lexmark en su área. En los demás países o regiones, póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió la impresora o visite el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com.

Solicitud de un cartucho de impresión

Cuando aparece el mensaje **88 Tóner bajo**, debe solicitar un nuevo cartucho de impresión. Puede imprimir unos cientos de páginas después de que aparezca el mensaje **Tóner bajo**.

Para utilizar el tóner restante, extraiga el cartucho de impresión y agítelo suavemente.



Debe tener un nuevo cartucho de impresión disponible cuando el actual ya no imprima de forma satisfactoria. Los cartuchos de impresión recomendados diseñados específicamente para la impresora son:

Tipo de cartucho	Número de referencia	Rendimiento medio (páginas)*
Cartuchos de impresión del programa de devolución Lexmark 4048	12A8420	6.000
	12A8425	12.000
Cartuchos de impresión Lexmark 4048	12A8320	6.000
	12A8325	12.000

* Rendimiento basado en una cobertura aproximada del 5% en las páginas.

Cómo solicitar un rodillo de carga

Es aconsejable solicitar un rodillo de carga nuevo si el tóner aparece borroso o con manchas de fondo en las páginas impresas. Solicite el número de referencia 56P2341 de Lexmark.

Almacenamiento del cartucho de impresión

Almacene el cartucho de impresión en su embalaje original hasta su instalación.

No almacene el cartucho de impresión:

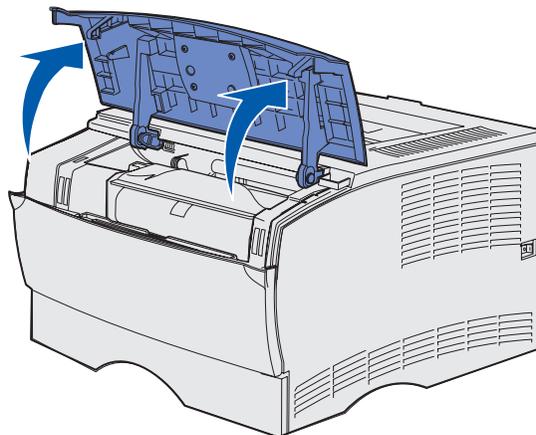
- En lugares con temperaturas superiores a 40°C (104°F).
- En ambientes con cambios bruscos de humedad o temperatura.
- Bajo la luz directa del sol.
- En lugares polvorientos.
- En un coche durante mucho tiempo.
- En ambientes con gases corrosivos.
- En ambientes con aire salado.

Cambio del cartucho de impresión

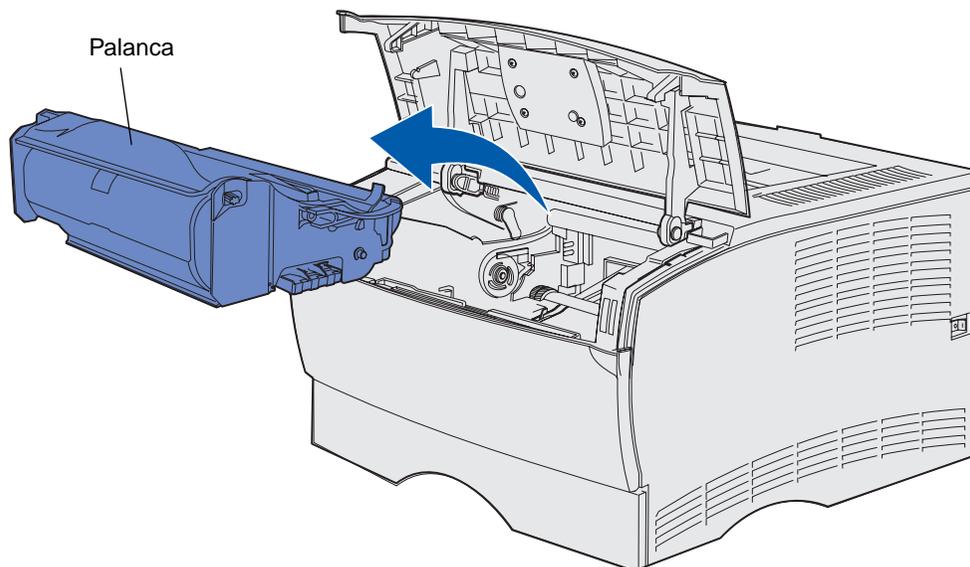
Nota: el fabricante no recomienda que se utilicen cartuchos de impresión rellenos de terceros. De hacerlo, no se garantiza la seguridad de la impresora ni de la calidad de impresión. Para obtener los mejores resultados, utilice los suministros originales.

Extracción del cartucho de impresión usado

- 1 Apague la impresora.
- 2 Abra la puerta frontal superior.



- 3 Sujete el cartucho de impresión mediante la palanca y extráigalo.

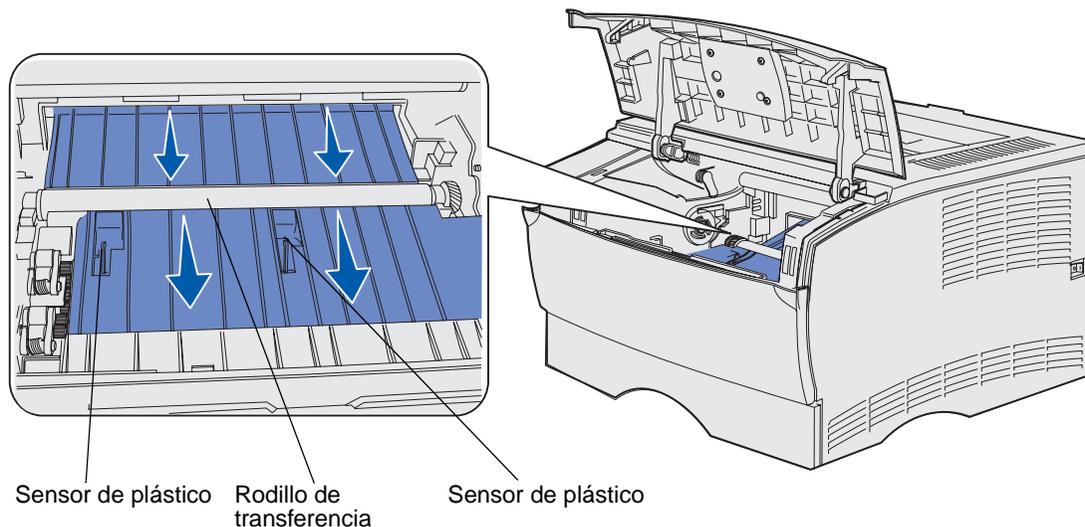


- 4 Déjelo a un lado.

Limpieza de la impresora

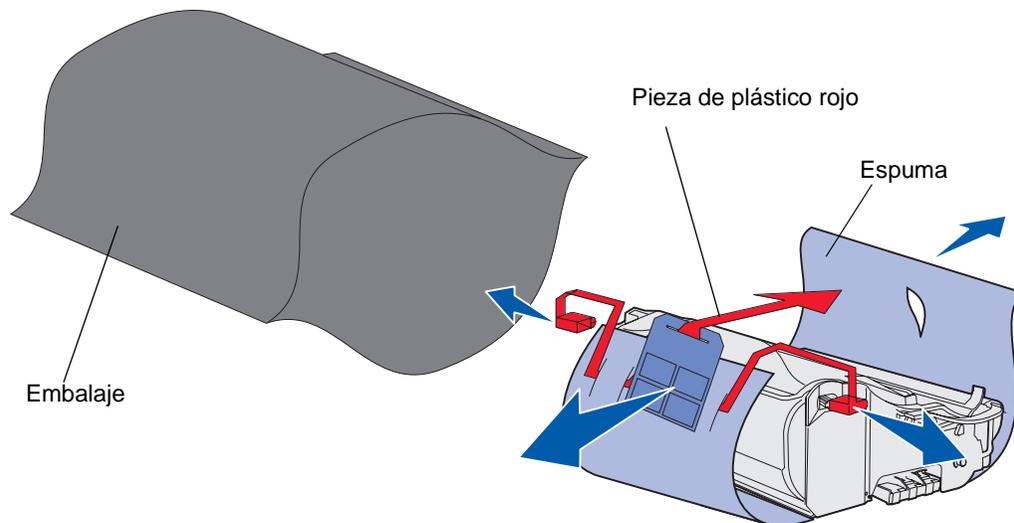
Con un paño limpio y sin pelusa, limpie con cuidado las áreas sombreadas en dirección hacia la parte frontal de la impresora.

Advertencia: no toque el rodillo de transferencia ni los sensores de plástico.



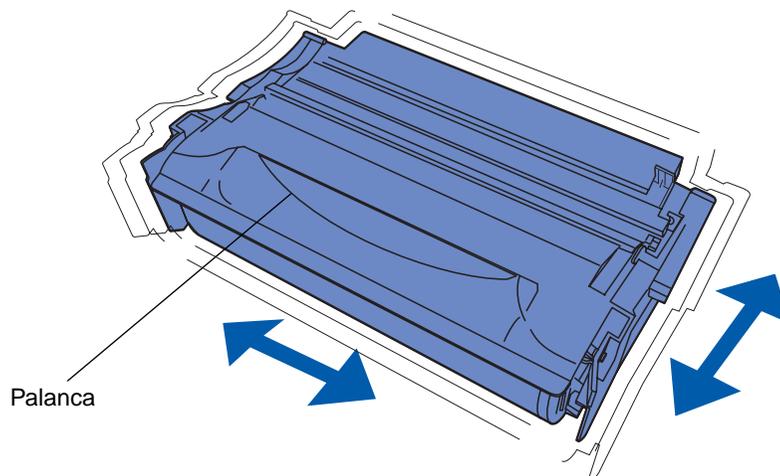
Instalación del nuevo cartucho de impresión

- 1 Extraiga el embalaje del cartucho. Retire la pieza de plástico rojo y la espuma. Guarde el embalaje y la espuma para devolver el cartucho de impresión usado. Para obtener más información, consulte [Reciclaje de los productos de Lexmark](#).

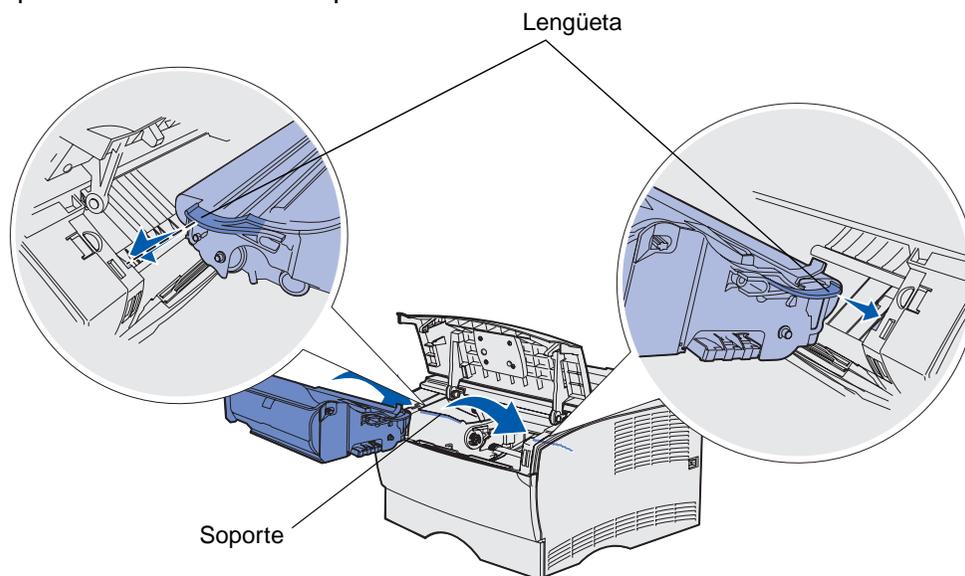


Advertencia: no toque el tambor de fotoconductor de la parte inferior del cartucho de impresión.

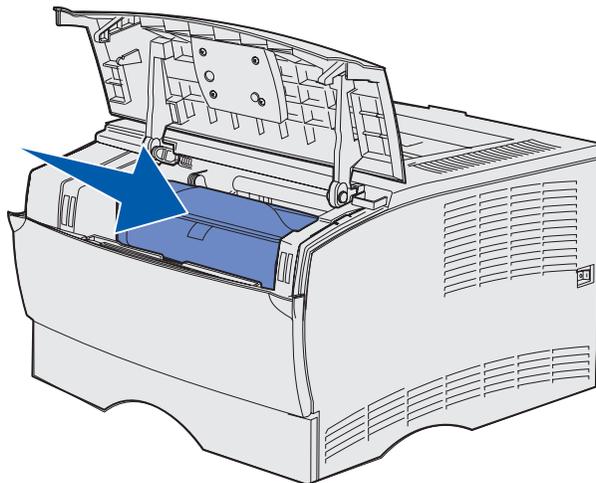
- 2 Sujete el cartucho de impresión por la palanca y agítelo suavemente para distribuir el tóner.



- 3 Sujete el cartucho de impresión por la palanca e insértelo en la impresora:
 - a Alinee las lengüetas de cada lateral del cartucho con las ranuras de los laterales del soporte del cartucho de impresión.



- b Introduzca el cartucho hasta que *encaje*.



- 4 Cierre la puerta frontal superior.
Asegúrese de que la puerta *encaja* en ambos lados o la impresora no funcionará correctamente.
- 5 Encienda la impresora.

Reciclaje de los productos de Lexmark

Para devolverle a Lexmark sus productos para el reciclaje de éstos:

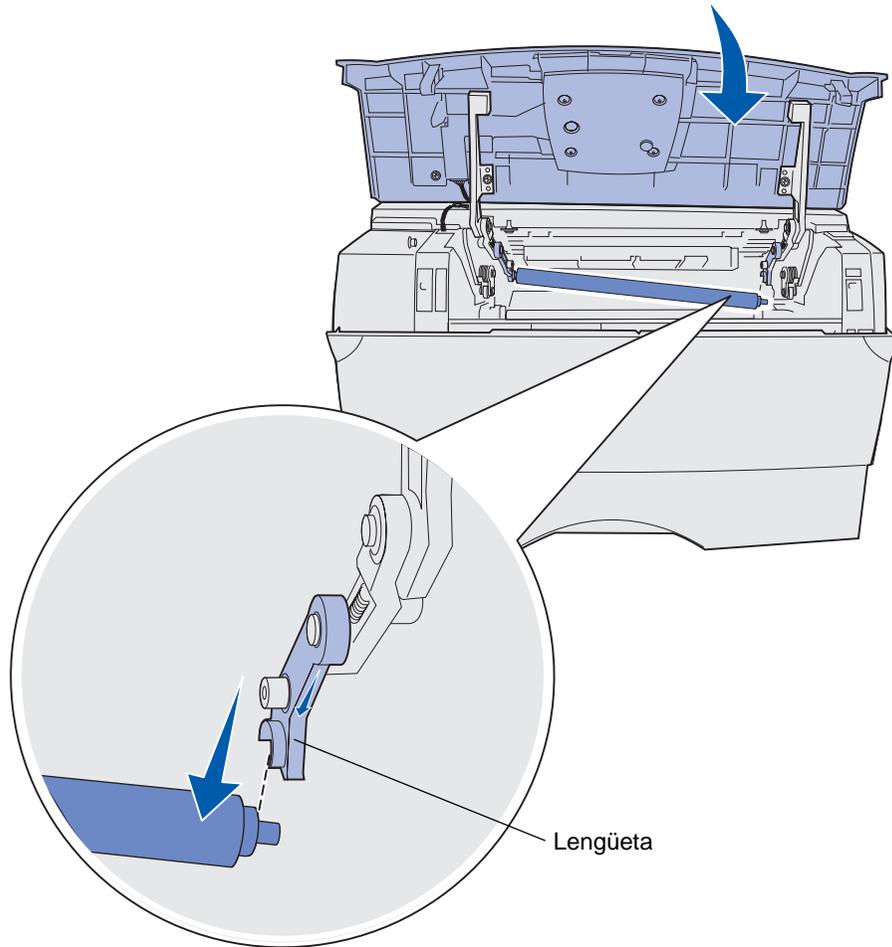
- 1 Visite nuestro sitio Web:
www.lexmark.com/recycle
- 2 Siga las indicaciones que aparecen en pantalla.

Sustitución del rodillo de carga

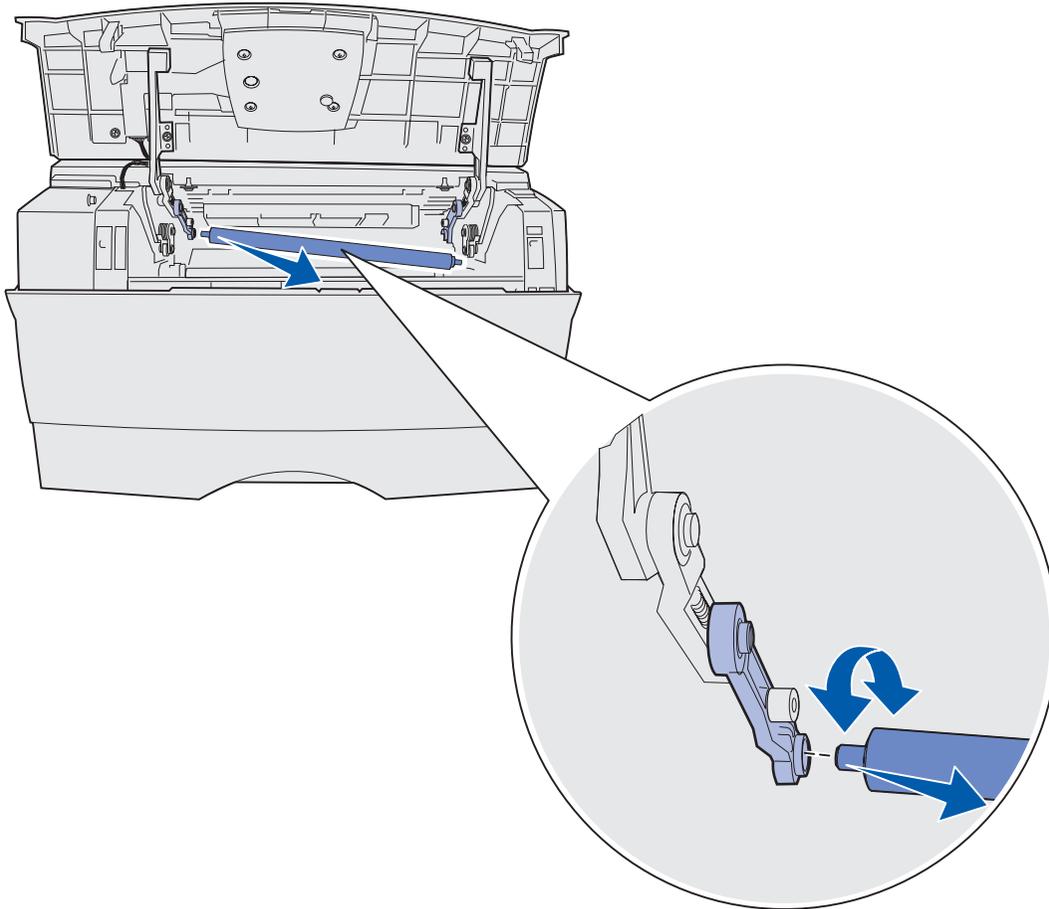
Solicite un kit de rodillo de carga nuevo si el tóner aparece borroso o con manchas de fondo en las páginas impresas. Consulte **Solicitud de suministros** para obtener información sobre cómo solicitar un rodillo de carga.

- 1 Apague la impresora y desenchufe el cable de alimentación de la misma.
- 2 Abra la puerta frontal superior.
- 3 Extraiga el cartucho de impresión.
- 4 Busque el rodillo de carga usado encima de la zona destinada al cartucho de impresión.
- 5 Busque la etiqueta con una flecha en el lado derecho del alojamiento. Está pegada a una lengüeta en forma de brazo.

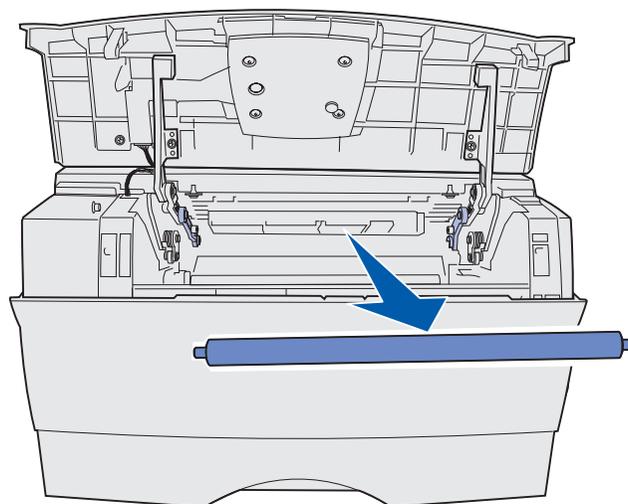
- Empuje la parte derecha del rodillo de carga hacia abajo y hacia la parte posterior de la impresora para liberar el rodillo de la lengüeta.



- 7 Gire suavemente el rodillo de carga entre los dedos y tire de él hacia la derecha para extraerlo de la lengüeta izquierda.



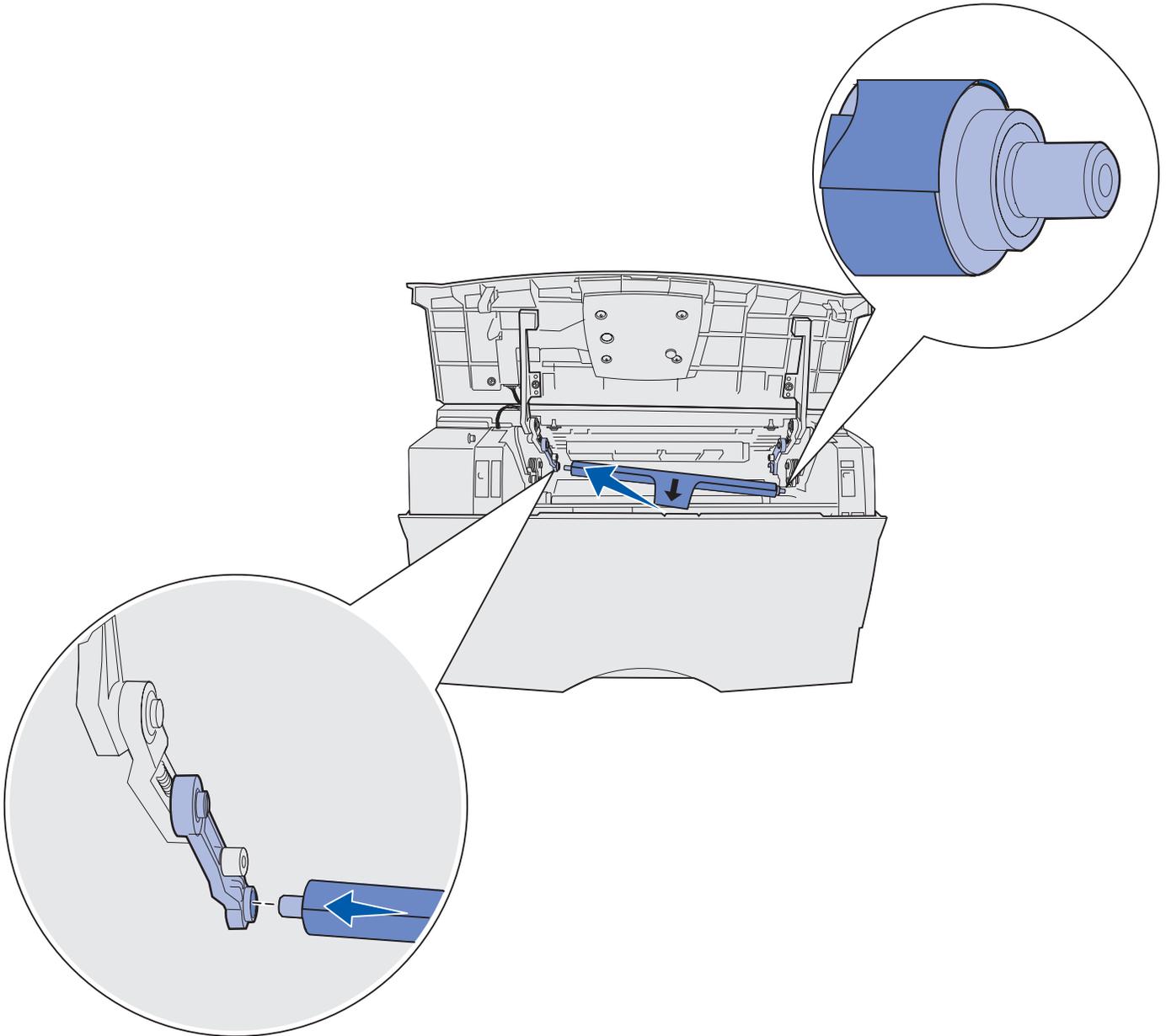
- 8 Extraiga el rodillo de la impresora.



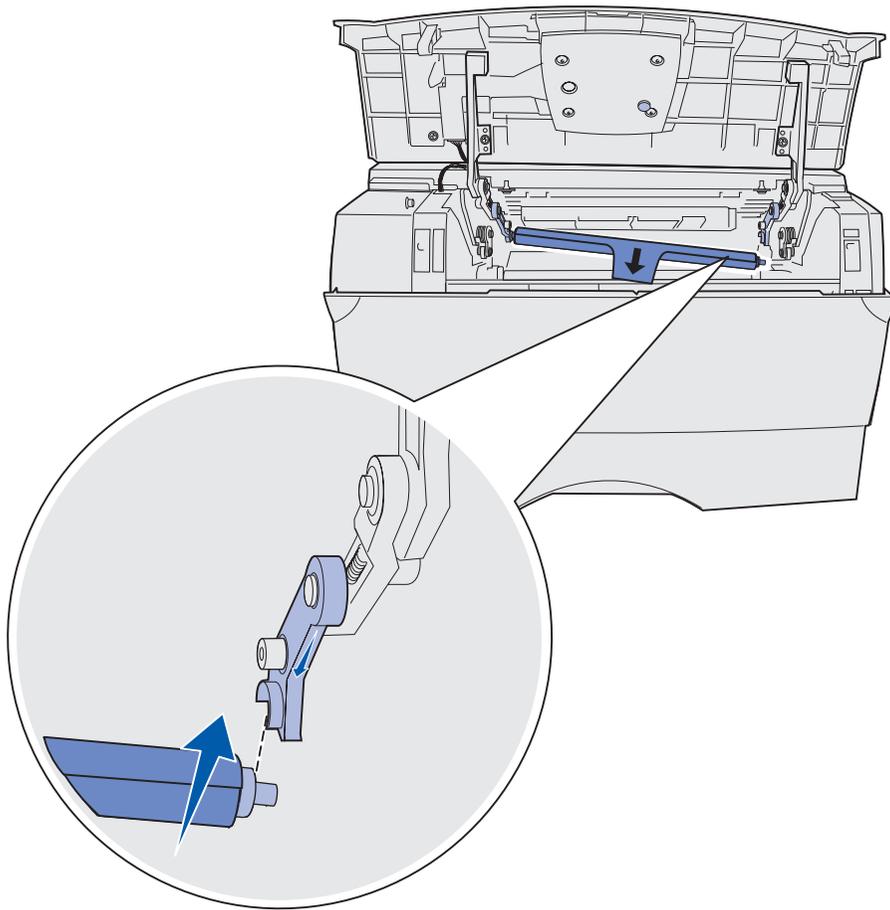
9 Extraiga el nuevo rodillo de carga del embalaje.

Advertencia: no retire el envoltorio del rodillo de carga hasta que lo haya instalado. Si toca la parte del cilindro sin el envoltorio, el rodillo se puede contaminar y verse afectada la impresión.

10 Introduzca la parte izquierda del rodillo de carga tal como se muestra.

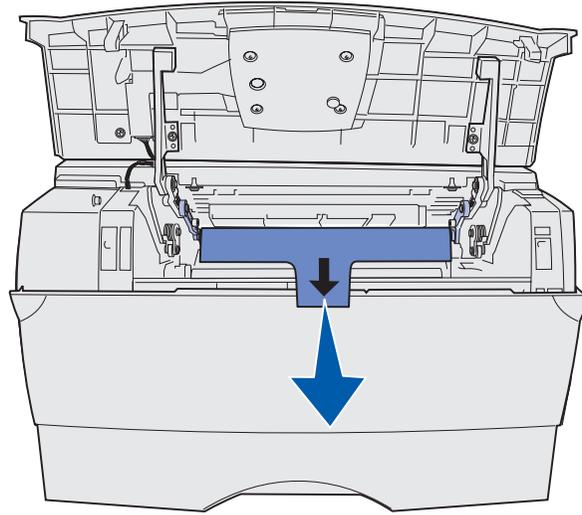


- 11 Empuje la parte derecha del rodillo de carga hacia arriba para introducirlo en la lengüeta con la etiqueta de flecha hasta que *encaje*.



Nota: es posible que tenga que sujetar firmemente la puerta frontal superior cuando inserte el rodillo de carga en el lateral derecho.

- 12** Para quitar el envoltorio del rodillo retírelo del mismo y extráigalo de la impresora.



- 13** Vuelva a instalar el cartucho de impresión y cierre la puerta frontal.
- 14** Enchufe el cable de alimentación de la impresora a un enchufe con toma de tierra.

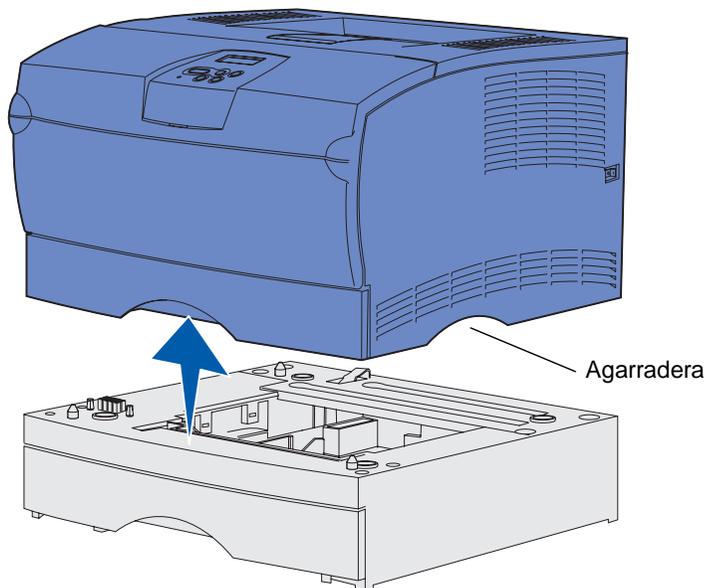
Extracción de opciones

Extracción de la impresora del alimentador opcional

Puede extraer la impresora del alimentador de 250 hojas y/o de 500 hojas con el mismo método.

- 1 Apague la impresora.
- 2 Desenchufe el cable de alimentación de la impresora.
- 3 Desconecte todos los cables de la parte posterior de la impresora.
- 4 Utilice las agarraderas para extraer la impresora del alimentador opcional y déjela a un lado.

PRECAUCIÓN: no ponga los dedos bajo la impresora cuando la coloque.



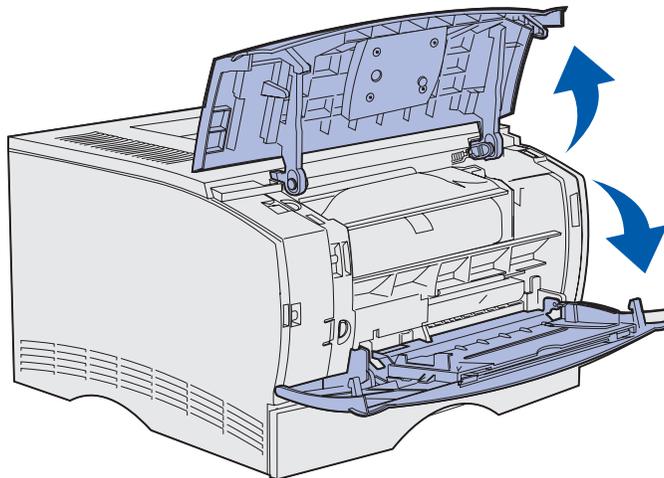
Extracción de una tarjeta de memoria o una tarjeta de firmware opcionales

Estas instrucciones pueden ayudarle a extraer tarjetas de firmware o de memoria opcional de la impresora.

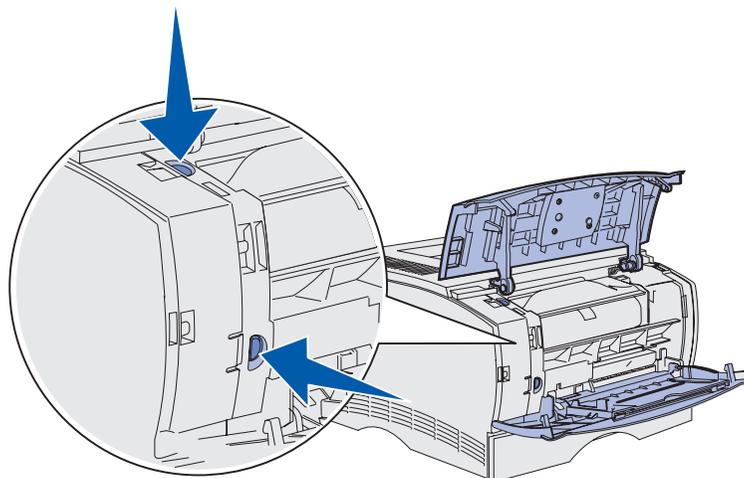
Nota: necesitará un destornillador Phillips del número 2 para este procedimiento.

Acceso a la placa del sistema

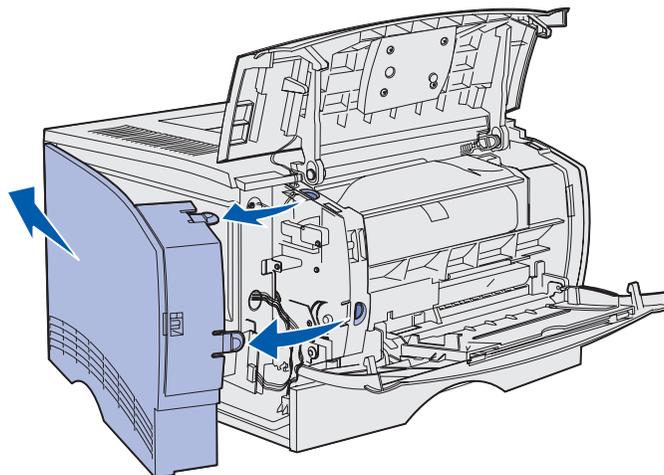
- 1 Apague la impresora y desenchufe el cable de alimentación de la misma.
- 2 Desconecte todos los cables de la parte posterior de la impresora.
- 3 Abra la puerta frontal superior y la puerta del alimentador multiuso.



- 4 Empuje las lengüetas de la parte frontal y superior de la impresora para soltar la cubierta lateral.

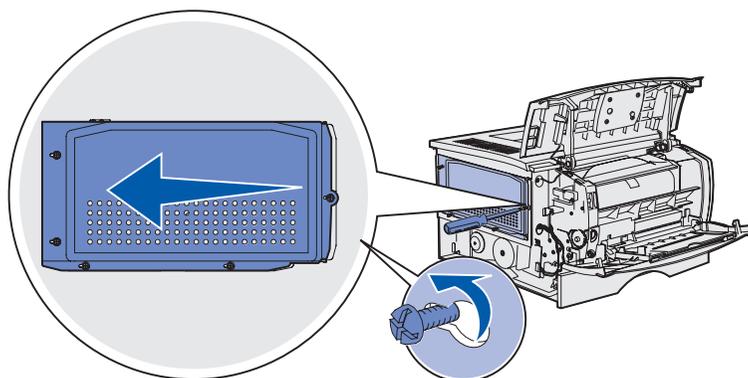


- 5** Abra la cubierta lateral de la impresora y deslícela hacia la parte posterior de la impresora para extraerla.

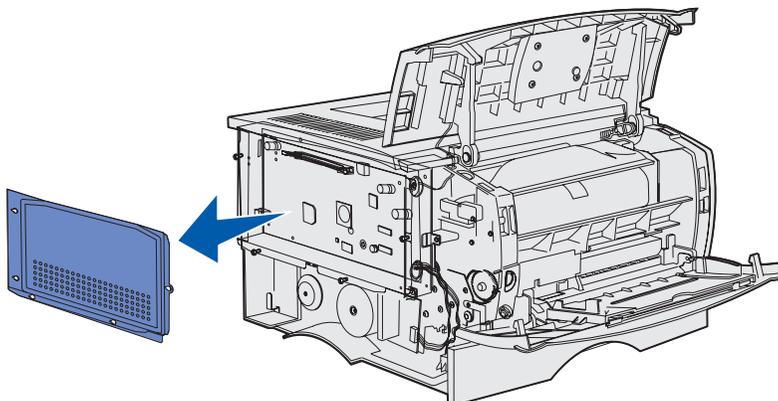


- 6** Afloje los cinco tornillos del protector, pero no los quite por completo.

- 7** Deslice el protector hacia la izquierda hasta que los tornillos encajen en los orificios de la cubierta.



- 8** Extraiga el protector metálico y déjelo a un lado.

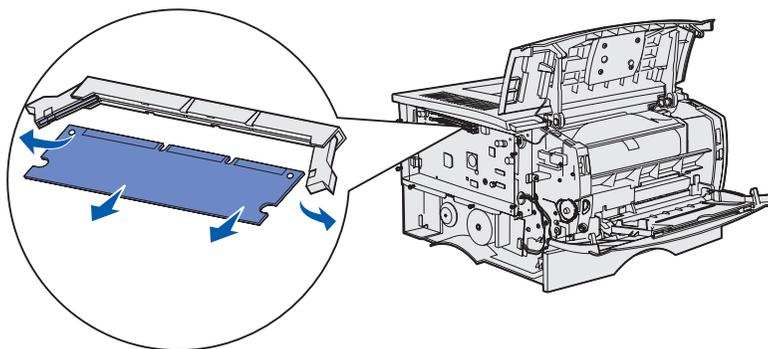


Extracción de una tarjeta de memoria opcional

Realice los pasos siguientes para extraer una tarjeta de memoria opcional de la impresora.

Advertencia: las tarjetas de memoria opcionales se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico de la impresora antes de tocar una tarjeta de memoria opcional.

- 1 Extraiga el protector. Consulte [Acceso a la placa del sistema](#).
- 2 Localice la tarjeta de memoria opcional.
- 3 Extraiga los pestillos del conector que hay en los lados del conector de memoria de la tarjeta de memoria.

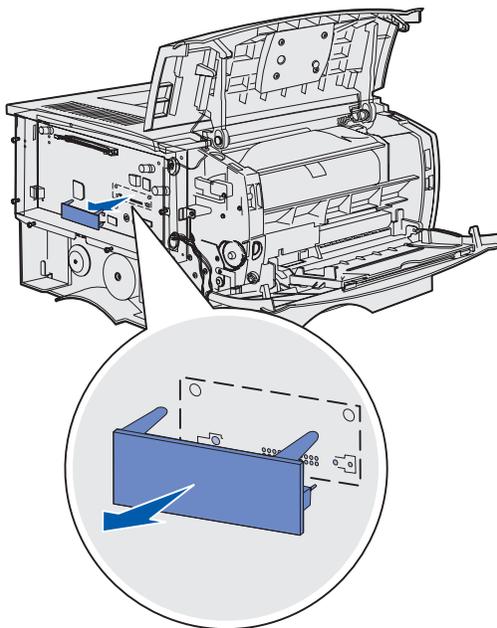


- 4 Extraiga la tarjeta de memoria del conector de memoria.
- 5 Coloque la tarjeta de memoria en su embalaje original o bien envuélvala en papel y almacénela en una caja.
- 6 Vuelva a instalar el protector. Consulte [Reinstalación del protector](#).

Extracción de una tarjeta de firmware opcional

Advertencia: las tarjetas de firmware opcionales se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico de la impresora antes de tocar una tarjeta de firmware opcional.

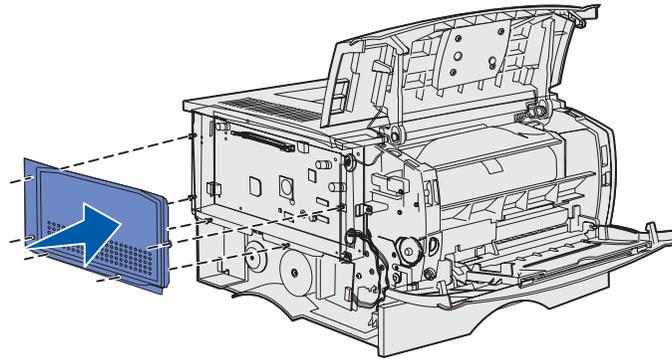
- 1 Extraiga el protector. Consulte [Acceso a la placa del sistema](#).
- 2 Busque la tarjeta de firmware que desea extraer.
- 3 Sujete la tarjeta de firmware suavemente y tire hacia arriba en un solo movimiento. No tire de un lado y luego del otro.



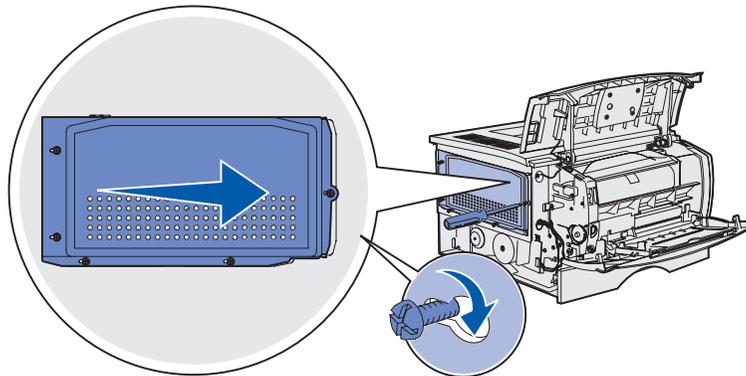
- 4 Coloque la tarjeta en su embalaje original o bien envuélvala en papel y almacénela en una caja.
- 5 Vuelva a instalar el protector. Consulte [Reinstalación del protector](#).

Reinstalación del protector

- 1 Alinee los cinco orificios con los cinco tornillos en la placa del sistema.

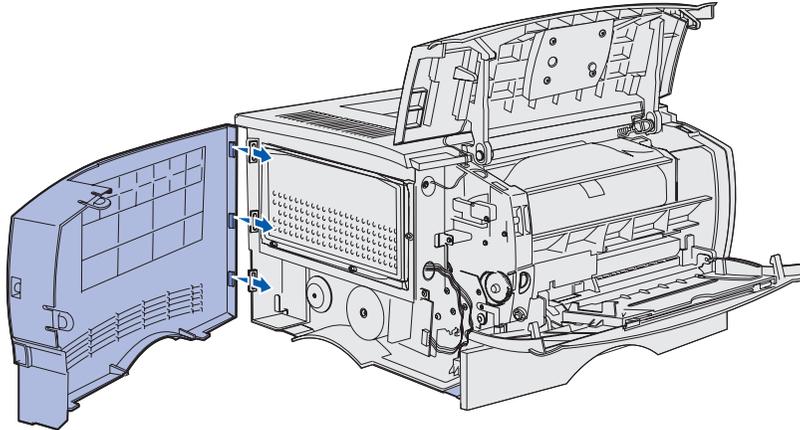


- 2 Deslice el protector a la derecha y afloje los tornillos.

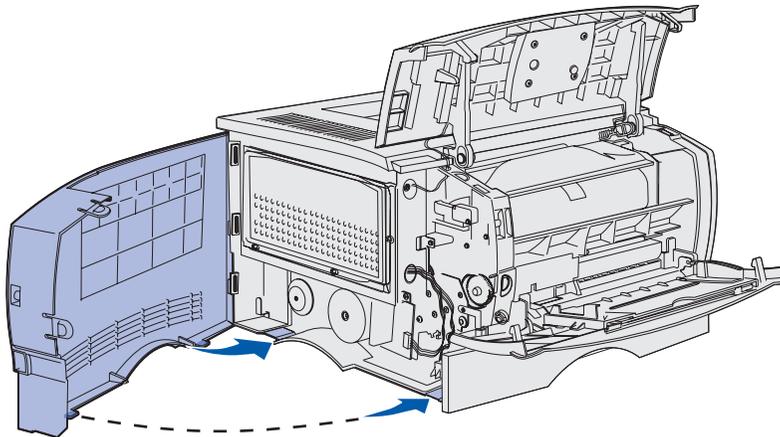


Reinstalación de la cubierta lateral

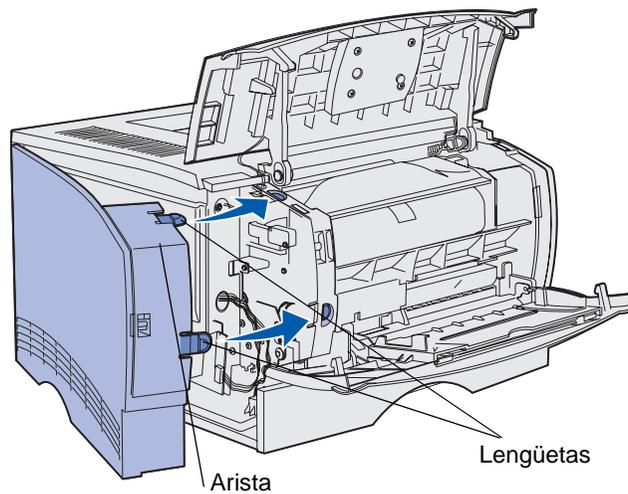
- 1 Alinee las tres lengüetas de la parte posterior de la cubierta lateral con las ranuras de la impresora.



- 2 Alinee las lengüetas de la parte inferior de la cubierta lateral con las ranuras de la parte inferior de la impresora.



- 3 Empuje la cubierta lateral con firmeza para encajarla, asegurándose de que las dos lengüetas estén en su sitio y que la arista situada en la parte superior de la cubierta lateral queda alineada con la arista de la impresora.



- 4 Cierre la puerta frontal superior y la puerta del alimentador multiuso.
- 5 Vuelva a conectar todos los cables de la parte posterior de la impresora.
- 6 Enchufe el cable de alimentación de la impresora y enciéndala.

9

Administración

Las siguientes secciones están dirigidas al administrador de red encargado de la impresora.

Sección	Página
Desactivación de los menús del panel del operador	150
Restauración de los valores predeterminados de fábrica	151
Uso de la función Imprimir y retener	152

Desactivación de los menús del panel del operador

Debido a que podría haber muchas personas utilizando la impresora, un administrador puede bloquear los menús para que los demás no puedan cambiar los valores de menús desde el panel del operador.

Para desactivar los menús del panel del operador de forma que no se puedan modificar los valores predeterminados de la impresora:

- 1 Apague la impresora.

Nota: la desactivación de los menús del panel del operador no evita el acceso a las funciones Menú Trabajo o Imprimir y retener.

- 2 Mantenga pulsados **Seleccionar** y **Volver** y encienda la impresora.
- 3 Suelte los botones cuando aparezca **Efectuando prueba automát.**

Menú Configurar aparece en la primera línea de la pantalla.

- 4 Pulse **Menú** hasta que vea **Menús del panel** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

Desactivar aparece en la segunda línea de la pantalla.

- 5 Pulse **Seleccionar**.

Bloqueando menús aparece brevemente.

- 6 Pulse **Menú** hasta que vea **salir de config** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

Los menús se desactivan. Si pulsa **Menú**, aparece el mensaje **Menús desactivados**.

Activación de los menús

- 1 Repita los pasos del **1** al **4** en **Desactivación de los menús del panel del operador**.

- 2 Pulse **Menú** hasta que vea **Activar**.

Continúe con los pasos **5** y **6** en **Desactivación de los menús del panel del operador**.

Restauración de los valores predeterminados de fábrica

La primera vez que acceda a los menús de la impresora desde el panel del operador, podrá observar que aparece un asterisco (*) junto a un valor de los menús, que indica que se trata del *valor predeterminado de fábrica*. Estos valores son los valores originales de la impresora. (Puede que los valores predeterminados de fábrica sean distintos para los diferentes países.)

Si selecciona un valor nuevo del panel del operador, aparece el mensaje **Guardado**. Cuando desaparezca, se verá un asterisco junto al valor para identificarlo con el *valor predeterminado de usuario* actual. Estos valores permanecen activos hasta que se almacenen nuevos valores o se restauren los predeterminados de fábrica.

Para restaurar los valores originales predeterminados de fábrica de la impresora:

- 1 Asegúrese de que la impresora está encendida y de que aparece el mensaje **Lista**.
- 2 Pulse **Menú** hasta que vea **Menú Utilidades** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3 Pulse **Menú** hasta que vea **Predet. fábrica** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
Restaurar aparece en la segunda línea de la pantalla.
- 4 Pulse **Seleccionar**.

El mensaje **Restaurando val. predet. fábrica** aparece seguido del mensaje **Lista**.

Al seleccionar **Restaurar**:

- No habrá disponible ningún otro botón en el panel del operador mientras se muestre **Restaurando val. predet. fábrica**.
- Todos los recursos cargados (las fuentes, las macros y los juegos de símbolos) en la memoria (RAM) de la impresora desaparecen. (No afecta a los recursos en la memoria flash o en el disco duro opcional.)
- Todos los valores de menú vuelven a los valores predeterminados de fábrica excepto:
 - El valor Idioma del panel del operador en el menú Configuración.
 - Todos los valores del menú Paralelo, menú Serie, menú Red y menú USB.

Si necesita más información sobre el cambio de los valores de menú o la selección de nuevos valores predeterminados de usuario, consulte [Uso del panel del operador para cambiar los valores de la impresora](#).

Uso de la función Imprimir y retener

Cuando envíe un trabajo a la impresora, puede especificar en el controlador que desea que la impresora retenga el trabajo en la memoria. Cuando esté preparado para imprimir el trabajo, debe ir a la impresora y utilizar los menús del panel del operador para identificar el trabajo *retenido* que desea imprimir. (Consulte [Explicación del panel del operador](#) para obtener información sobre el uso del panel del operador.) Puede utilizar esta función para retrasar la impresión de un trabajo, verificar una copia antes de imprimir copias adicionales, solicitar copias adicionales de un trabajo en un momento posterior o imprimir un trabajo confidencial cuando pueda estar junto a la impresora para recuperarlo.

Nota: para las funciones *Imprimir y retener* se necesita un mínimo de 16 MB disponibles en la memoria de la impresora. Se recomienda un mínimo de 32 MB de memoria disponible en la impresora y un disco duro.

Selección de un nombre de usuario

Todos los trabajos confidenciales y retenidos tienen un nombre de usuario asociado a ellos. Para tener acceso a todos los trabajos retenidos o confidenciales, primero debe seleccionar el nombre de usuario de una lista de nombres de usuario para trabajos de impresión. Cuando se muestre la lista, pulse **Menú** para desplazarse por ella. Pulse **Seleccionar** cuando encuentre su nombre de usuario para el trabajo.

Impresión y eliminación de trabajos retenidos

Una vez que los trabajos retenidos se han almacenado en la memoria de la impresora, puede utilizar el panel del operador de la misma para especificar qué desea hacer con uno o varios de los trabajos. Puede seleccionar Trabajo confidencial o Trabajos retenidos (trabajos con el estado Repetir impresión, Reservar impresión y Verificar impresión) en el **Menú Trabajo** y, a continuación, seleccionar el nombre de usuario de una lista. Si selecciona Trabajo confidencial, debe introducir el número de identificación personal (PIN) que especificó en el controlador al enviar el trabajo. Consulte [Trabajos confidenciales](#) para obtener más información.

Desde los elementos de menú Trabajo confidencial o Trabajos retenidos, tiene cinco opciones:

- Imprimir todos
- Imprimir trabajo
- Eliminar todos
- Eliminar trabajo
- Imprimir copias

Acceso a los trabajos retenidos desde el panel del operador

- 1 Para acceder a los trabajos retenidos desde el panel del operador:
 - Si la impresora está **Ocupada**, pulse **Menú** y aparecerá Menú Trabajo.
 - Si la impresora está **Lista**, continúe con el paso 2.
 - 2 Pulse y suelte **Menú** hasta que vea Trabajos retenidos o Trabajo confidencial en la pantalla del panel del operador, según el tipo de trabajo al que quiera acceder.
 - 3 Pulse **Seleccionar**.
- Nombre de usuario** aparece en la primera línea del panel del operador. En la segunda línea aparecen los nombres de los usuarios que están actualmente asociados a trabajos con el estado Imprimir y retener.
- 4 Pulse y suelte **Menú** hasta que vea su nombre de usuario.

Nota: si está buscando un trabajo confidencial, se le solicitará que introduzca el PIN.
Consulte **Trabajos confidenciales** para obtener más información.

- 5 Pulse **Seleccionar**.
- 6 Pulse **Menú** hasta que la acción que desea realizar aparezca en la segunda línea del panel del operador (**Imprimir trabajo**, **Eliminar trabajo**, etc.).
- 7 Pulse **Seleccionar**.
 - Si está buscando un trabajo concreto, pulse y suelte **Menú** para desplazarse por la lista de trabajos disponibles y pulse **Seleccionar** cuando aparezca el trabajo correcto. Aparece un asterisco (*) junto al nombre del trabajo, lo que indica que ha decidido imprimir o eliminar ese trabajo.
 - Si se le solicita que introduzca el número de copias que desea imprimir, pulse **Menú** para aumentar o disminuir el número que aparece en la pantalla y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 8 Pulse **Continuar** para imprimir o eliminar trabajos concretos que haya marcado.

La impresora muestra brevemente mensajes que indican las funciones Imprimir y retener que está realizando.

Reconocimiento de cuándo se producen errores de formato

Si el símbolo ⚡ aparece en la pantalla, indica que la impresora ha tenido problemas al formatear uno o varios trabajos retenidos. Estos problemas de formato se suelen deber a que no hay memoria de impresora suficiente o a datos no válidos que podrían hacer que la impresora deseche el trabajo.

Cuando un símbolo ⚡ aparece junto a un trabajo retenido, puede:

- Imprimir el trabajo. Sin embargo, tenga en cuenta que es posible que sólo se imprima parte del trabajo.
- Eliminar el trabajo. Para liberar memoria adicional de la impresora, desplácese por la lista de trabajos retenidos y elimine otros trabajos que haya enviado a la misma.

Si los errores de formato se convierten en un problema recurrente en los trabajos retenidos, es probable que la impresora necesite más memoria.

Repetir impresión

Si envía un trabajo con el estado Repetir impresión, la impresora imprime todas las copias solicitadas del trabajo y lo almacena en la memoria para que pueda imprimir copias adicionales más adelante. Puede imprimir copias adicionales siempre que el trabajo permanezca almacenado en la memoria.

Nota: los trabajos con el estado Repetir impresión se eliminan automáticamente de la memoria de la impresora cuando ésta necesita más memoria para procesar trabajos retenidos adicionales.

Reservar impresión

Si envía un trabajo Reservar impresión, la impresora no lo imprime inmediatamente sino que lo almacena en la memoria para que lo pueda imprimir más adelante. El trabajo se retiene en la memoria hasta que lo elimina del menú Trabajos retenidos. Los trabajos con el estado Reservar impresión se pueden eliminar si la impresora necesita más memoria para procesar trabajos retenidos adicionales.

Consulte [Impresión y eliminación de trabajos retenidos](#) para obtener información.

Verificar impresión

Si envía un trabajo Verificar impresión, la impresora imprime una copia y conserva en la memoria las copias restantes que se han solicitado desde el controlador. Utilice Verificar impresión para examinar la primera copia y comprobar si es satisfactoria antes de imprimir el resto de copias.

Consulte [Impresión y eliminación de trabajos retenidos](#) si necesita ayuda para imprimir las copias adicionales almacenadas en la memoria.

Nota: cuando se imprimen todas las copias, el trabajo con el estado Verificar impresión se elimina de la memoria de la impresora.

Trabajos confidenciales

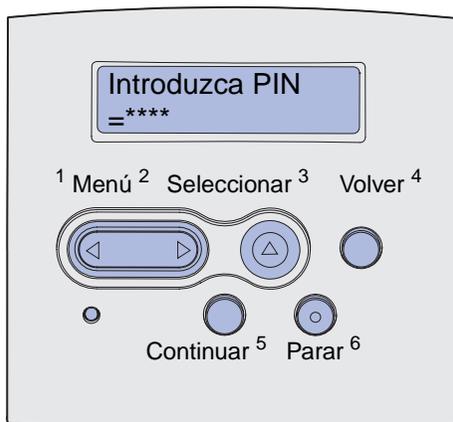
Al enviar un trabajo a la impresora, puede introducir un número de identificación personal (PIN) desde el controlador. El número debe ser de cuatro dígitos y utilizar los números del 1 al 6. El trabajo se mantiene en la memoria de la impresora hasta que introduzca el mismo número de cuatro dígitos en el panel del operador y elija imprimir o eliminar el trabajo. De esta forma, se asegura de que el trabajo no se imprimirá hasta que lo recoja y de que ningún otro usuario de la impresora puede imprimir el trabajo.

Al seleccionar Trabajo confidencial en el menú Trabajo y, a continuación, elegir su nombre de usuario, aparece la siguiente solicitud:

Introduzca PIN:

=_____

Utilice los botones del panel del operador para introducir el PIN de cuatro dígitos asociado al trabajo confidencial. Los números situados junto a los nombres de botones identifican el botón que se debe pulsar para cada dígito (1-6). Mientras introduce el PIN, aparecen asteriscos para garantizar la confidencialidad.



Si introduce un PIN no válido, aparece el mensaje **No trabajos en impres. ¿Reint ?** Pulse **Continuar** para volver a introducir el PIN o **Parar** para salir del menú Trabajo confidencial.

Al introducir un PIN válido, podrá acceder a todos los trabajos de impresión que coincidan con el nombre de usuario y el PIN introducidos. Los trabajos de impresión que coincidan con el PIN introducido aparecen en la pantalla al acceder a los elementos de menú Imprimir trabajo, Eliminar trabajo e Imprimir copias. A continuación, podrá imprimir o eliminar los trabajos que coincidan con el PIN introducido. (Consulte [Impresión y eliminación de trabajos retenidos](#) para obtener más información.) Después de imprimir el trabajo, la impresora eliminará el trabajo confidencial de la memoria.

Sección	Página
Solución de problemas básicos de la impresora	156
Solución de problemas de la pantalla	157
Solución de problemas de impresión	158
Solución de problemas de calidad de impresión	163
Solución de problemas de opciones	168
Solución de problemas de impresión en red	169
Solución de otros problemas	169
Cómo contactar con el servicio de asistencia técnica	169

Solución de problemas básicos de la impresora

Los problemas que presenta la impresora suelen ser, por lo general, bastante fáciles de resolver. Cuando se presenta un problema, es necesario comprobar primero que:

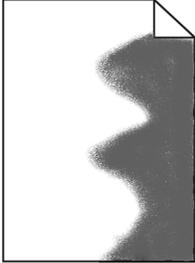
- Si aparece un mensaje en el panel del operador, consulte [Explicación de los mensajes de la impresora](#).
- El cable de alimentación de la impresora está conectado a ésta y a un enchufe con toma de tierra.
- El interruptor de encendido de la impresora está en la posición de encendido.
- La toma de corriente no está desconectada por ningún interruptor o disyuntor.
- El resto del equipo eléctrico conectado a la toma de corriente funciona.
- Todas las opciones están correctamente instaladas.
- Si ha comprobado todo lo mencionado anteriormente y todavía tiene un problema, apague la impresora, espere unos 10 segundos y enciéndala. Esto soluciona el problema con frecuencia.

Nota: si de esta forma no se resuelve el problema, consulte el resto de temas que aparecen en [Solución de problemas](#).

Solución de problemas de la pantalla

Problema	Acción
El panel del operador sólo muestra diamantes o está en blanco.	<ul style="list-style-type: none">• Apague la impresora, espere unos 10 segundos y vuelva a encenderla.• Efectuando prueba automát. aparece en el panel del operador. Cuando termina la prueba, aparece Lista. <p>Si no aparece el mensaje, apague la impresora y póngase en contacto con el centro de servicio de atención al cliente de Lexmark en el 1-859-232-3000 o en http://support.lexmark.com.</p>
Los valores de menú cambiados desde el panel del operador no tienen efecto.	<p>Los valores de la aplicación de software, el controlador de impresora o las utilidades de la impresora anulan los valores establecidos desde el panel del operador.</p> <ul style="list-style-type: none">• Cambie los valores de menú desde el controlador de impresora, las utilidades de la impresora o la aplicación de software en lugar del panel del operador.• Desactive los valores en el controlador de impresora, las utilidades de la impresora o la aplicación de software de forma que pueda cambiar los valores desde el panel del operador.

Solución de problemas de impresión

Problema	Solución
La impresora imprime lentamente cuando se selecciona la calidad Alta en el controlador de impresora.	Cuanto más alta sea la calidad que seleccione, más lentamente se imprimirá el trabajo. Si se necesita velocidad, seleccione Borrador o Normal como valor de calidad. El uso de Alta reduce la velocidad de la impresora aproximadamente a la mitad de la velocidad del valor Normal.
La impresora imprime lentamente en material estrecho (anchura inferior a 182 mm [7,2 pulg.]).	El material de impresión estrecho hace que la impresora lo cargue más lentamente. Si se necesita velocidad, imprima en material más ancho.
La impresora imprime con lentitud al imprimir en transparencias.	La impresora se ralentiza para optimizar la calidad de impresión. Al volver a cambiar el valor Tipo de papel a Papel normal, aumenta la velocidad, pero las transparencias se pueden pegar en la bandeja de salida.
La impresora no imprime nada o imprime manchas negras en la parte derecha de la página. 	Asegúrese de que la puerta frontal superior está totalmente cerrada por ambos lados. Si la parte izquierda de la puerta no está totalmente cerrada, la impresora no imprimirá. Si la parte derecha de la puerta no está totalmente cerrada, se pueden imprimir manchas negras en la parte derecha de la página.

Solución de problemas

Problema	Solución
El trabajo no se imprime o se imprimen caracteres incorrectos.	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que el mensaje Lista aparece en el panel del operador antes de enviar un trabajo a imprimir. Pulse Continuar para volver al estado Lista.• Compruebe que el material de impresión está cargado en la impresora. Consulte Carga de bandejas y Carga y uso del alimentador multiuso. Pulse Continuar.• Compruebe que la impresora está utilizando el lenguaje de impresora correcto.• Asegúrese de que se está utilizando el controlador de impresora correcto.• Asegúrese de que el cable paralelo o USB está conectado firmemente en la parte posterior de la impresora.• Revise las conexiones de los cables.• Asegúrese de que utiliza el cable correcto. Si utiliza el puerto paralelo, es recomendable usar un cable paralelo que cumpla con la norma IEEE 1284, como los que tienen los números de referencia 1329605 (3 metros) o 1427498 (6 metros) de Lexmark. Si utiliza un puerto USB, es recomendable usar el cable con el número de referencia 12A2405 (2 m) de Lexmark.• Si la impresora está conectada mediante una caja de conmutadores, pruebe una conexión directa.• Compruebe que está seleccionado el tamaño correcto de material de impresión en el controlador de la impresora o en el panel del operador.• Asegúrese de que los valores PCL SmartSwitch y PS SmartSwitch están activados en el controlador de la impresora o en el panel del operador.• Si se utiliza un controlador de impresión diferida, compruebe que no esté parado.• Si imprime a través de una red o en un ordenador Macintosh, consulte Solución de problemas de impresión en red.• Determine qué interfaz del host está utilizando.
Está conectado al puerto USB, pero la impresora no imprime.	Asegúrese de que está utilizando un sistema operativo que admite USB compatible con la impresora.

Solución de problemas

Problema	Solución
El material de impresión no se carga correctamente o se cargan varias hojas.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el material de impresión que está utilizando cumple las especificaciones de su impresora. Consulte Orígenes y especificaciones del material de impresión para obtener más información. • Airee el material de impresión antes de cargarlo en cualquiera de los orígenes. • Compruebe que el material de impresión está cargado correctamente. • Asegúrese de que las guías de longitud y anchura de los orígenes de material de impresión se ajustan correctamente y no están demasiado apretadas. • No sobrecargue los orígenes del material de impresión. Utilice los indicadores de altura de pila máxima para evitar sobrecargar los orígenes. • No fuerce el material de impresión en el alimentador multiuso. • Extraiga cualquier material de impresión que esté arrugado de los orígenes de material de impresión. • Si el material de impresión tiene una cara de impresión recomendada, cárguelo como se describe en Carga de bandejas y Carga y uso del alimentador multiuso. • Cargue menos material de impresión en los orígenes. • Gire o dé la vuelta al material de impresión e intente imprimir de nuevo, para ver si mejora la alimentación. • No mezcle distintos tipos de material de impresión en el mismo origen. • No mezcle pilas de material de impresión. • Retire la primera y última hoja de una pila antes de cargar el material de impresión. • Cargue un origen de material de impresión sólo cuando esté vacío.
El trabajo se imprime desde el origen incorrecto o en el material de impresión incorrecto.	Compruebe el valor Tipo de papel en el controlador de impresora o en el panel del operador.
El material de impresión no se apila de forma ordenada en la bandeja de salida.	<ul style="list-style-type: none"> • Dé la vuelta a la pila de material de impresión en la bandeja o en el alimentador multiuso. • Levante el soporte para papel de la bandeja de salida estándar. La pila de material de impresión se almacena de una forma más ordenada. <p>Nota: el papel de tamaño Legal enviado a la bandeja de salida posterior se apila incorrectamente cuando se acumulan demasiadas hojas. Debe extraer el papel de esta bandeja con frecuencia.</p>
Falta alguna pieza de la impresora o está dañada.	Póngase en contacto con el lugar en el que adquirió la impresora.
No se puede cerrar la puerta frontal superior.	Asegúrese de que el cartucho de impresión esté en la posición correcta.
La impresora está encendida, pero no se imprime nada.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cartucho de impresión esté instalado. • Asegúrese de que el cable paralelo, USB o Ethernet está conectado firmemente en el conector correspondiente de la parte posterior de la impresora.

Solución de problemas

Problema	Solución
El material de impresión se comba o tuerce.	<ul style="list-style-type: none"> • No sobrecargue la bandeja estándar o la bandeja de 250 ó 500 hojas opcional. Consulte los niveles de capacidad de los materiales de impresión en Orígenes y especificaciones del material de impresión. • Asegúrese de que las guías se ajusten a los bordes del material de impresión.
El material de impresión se pega o la impresora carga varias hojas de material de impresión.	<ul style="list-style-type: none"> • Extraiga el material de impresión de la bandeja y ventílelo. • No sobrecargue las bandejas. Consulte los niveles de capacidad de los materiales de impresión en Orígenes y especificaciones del material de impresión.
El material de impresión no se puede cargar desde la bandeja 1 (bandeja estándar).	<ul style="list-style-type: none"> • Extraiga el material de impresión y ventílelo. • Asegúrese de que la bandeja 1 está seleccionada desde el controlador de impresora o en el panel del operador. • No cargue en exceso la bandeja. • Asegúrese de que las guías de longitud y anchura de los orígenes de material de impresión se ajustan correctamente y no están demasiado apretadas. • Asegúrese de que el selector de material de la bandeja está en la posición correcta para el peso del material de impresión que está utilizando. Consulte Carga de material de impresión de más de 90 g/m² (24 lb).
El papel no se puede cargar desde la bandeja 2 opcional (bandeja de 250 o 500 hojas). Nota: las bandejas opcionales sólo admiten papel.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la bandeja 2 opcional está seleccionada desde el controlador de impresora o en el panel del operador. • Asegúrese de que la bandeja está completamente introducida. • Asegúrese de que la placa metálica del interior de la bandeja esté hacia abajo antes de insertarla en la impresora. (Una vez que haya insertado la bandeja, la placa metálica vuelve a estar hacia arriba.) • Asegúrese de que el papel no excede la altura máxima indicada de la pila. • Asegúrese de que el papel está debajo del tope del papel. Consulte Carga de bandejas. • Asegúrese de que las guías de longitud y anchura de los orígenes de material de impresión se ajustan correctamente y no están demasiado apretadas. • Extraiga y ventile el papel de la bandeja 2 opcional. • <i>Sólo bandeja de 250 hojas:</i> asegúrese de que el selector de material de la bandeja está en la posición correcta para el peso del papel que está utilizando. Consulte Carga de material de impresión de más de 90 g/m² (24 lb).
Aparece el mensaje Cargar bandeja <x> en el panel del operador aunque hay papel cargado en la bandeja 1 (bandeja estándar) o la bandeja 2 opcional (bandeja de 250 ó 500 hojas opcional).	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la bandeja está completamente introducida.

Problema	Solución
Aparece un mensaje de atasco en el panel del operador aunque haya eliminado el atasco.	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que todo el trayecto del papel está despejado.• Pulse Continuar o abra y cierre la puerta frontal superior para reiniciar la impresora.• Asegúrese de que el cartucho de impresión esté instalado.
Mientras está en emulación PostScript 3, la impresora está desechando datos.	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que utiliza el controlador PostScript correcto.• La impresora no posee suficiente memoria para imprimir el trabajo. Instale más memoria. Para obtener información sobre la instalación de tarjetas de memoria opcionales, consulte la <i>Guía de instalación</i>.
El papel se curva cuando sale de la impresora.	<ul style="list-style-type: none">• Utilice papel que está en su embalaje original.• Dele la vuelta al papel.• Gire el papel 180 grados.• Si desea imprimir un trabajo de múltiples páginas, intente imprimirlo a doble cara.• Cuando imprima en papel pesado, abra la puerta de salida posterior para obtener un trayecto de papel recto.• Pruebe con otro tipo o marca de papel, como el papel xerográfico para impresoras láser.• Si es posible, intente imprimir en un entorno menos húmedo. <p>Si el papel continúa curvándose, seleccione el valor Reducir curvatura del menú Configuración (consulte Activación del modo Curvatura reducida).</p>
El material de impresión está arrugado o doblado cuando sale de la impresora.	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que el material de impresión está cargado correctamente.• Intente imprimir desde otra bandeja.• Dele la vuelta a la pila de material de impresión en la bandeja. Intente girar también el material de impresión 180 grados.

Activación del modo Curvatura reducida

Si el material de impresión se curva cuando sale de la impresora, se puede activar el modo Curvatura reducida para paliar el problema. Sin embargo, antes de activar este modo, debe probar las soluciones que se ofrecen en Solución de problemas (consulte **El papel se curva cuando sale de la impresora**).

Nota: la velocidad de impresión es significativamente menor en modo Curvatura reducida.

- 1 Apague la impresora.
- 2 Mantenga pulsados **Seleccionar** y **Volver** y encienda la impresora.
- 3 Suelte los botones cuando aparezca **Efectuando prueba automat.**

Menú Configurar aparece en la primera línea de la pantalla. **Curvatura reducida** aparece en la segunda línea de la pantalla.

4 Pulse **Seleccionar**.

Desactivado* aparece en la segunda línea de la pantalla.

5 Pulse **Menú**.

Activado aparece en la segunda línea de la pantalla.

6 Pulse **Seleccionar**.

GUARDADO aparece brevemente.

7 Pulse **Menú** hasta que vea **salir de config** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

Efectuando prueba automát. volverá a aparecer. La impresora vuelve al estado Lista.

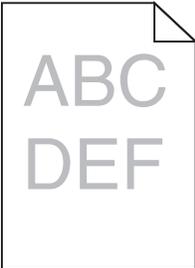
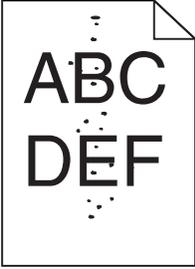
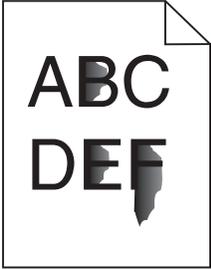
Solución de problemas de calidad de impresión

Puede corregir muchos problemas de calidad de impresión si sustituye un suministro o un elemento de mantenimiento que se haya agotado.

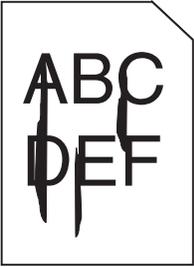
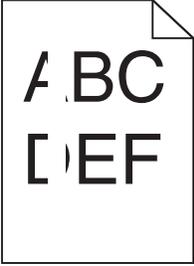
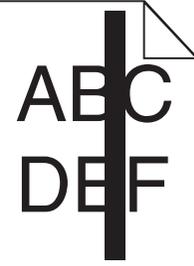
Para obtener más información sobre otras formas de identificar los consumibles que es necesario sustituir, consulte el apartado **Determinación del estado de los suministros**.

Solución de problemas

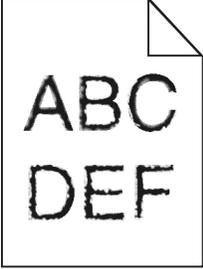
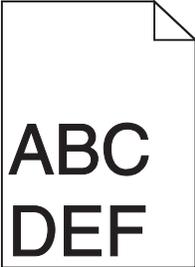
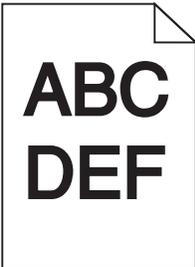
Utilice la tabla siguiente para buscar soluciones a problemas de calidad de impresión. Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con el lugar en el que adquirió la impresora.

Problema	Solución
<p>Caracteres claros o borrosos.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Puede que quede poco tóner. Para utilizar el tóner restante, extraiga el cartucho sujetándolo por las palancas con ambas manos. Con las flechas del cartucho hacia abajo, agite el cartucho hacia atrás y hacia delante. Vuelva a instalar el cartucho y pulse Continuar. • Cambie el valor de Intensidad del tóner a otro superior a 8. • Si desea imprimir en transparencias, cartulina o etiquetas, asegúrese de seleccionar el tipo de papel correcto en el controlador de la impresora o en el panel del operador. • Si desea imprimir en una superficie de impresión desigual, ajuste los valores Peso del papel y Textura del papel. • Utilice el papel y los materiales de impresión recomendados. Consulte <i>Card Stock & Label Guide</i> disponible en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com para obtener especificaciones detalladas. • La impresora detecta un error del cartucho de impresión. Sustitúyalo. • Asegúrese de que el material de impresión cargado en los orígenes no está húmedo.
<p>Aparecen manchas de tóner en alguna cara de la página.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el material de impresión está liso y sin arrugas. • Sustituya el cartucho de impresión utilizado por uno nuevo. • Hay tóner en el rodillo de transferencia. Para evitarlo, no cargue material de impresión cuyo tamaño sea inferior al tamaño de página del trabajo que se va a imprimir. Especifique el tamaño correcto de página en el controlador o en el panel del operador. • Para limpiar el rodillo de transferencia, abra y cierre la puerta frontal superior de la impresora. La impresora ejecuta automáticamente el ciclo de configuración.
<p>El tóner se corre o se difumina en la página.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Si desea imprimir en una superficie de impresión desigual, cambie los valores Peso del papel y Textura del papel en el menú Papel. Consulte Tipo de papel. • Compruebe que el material de impresión se encuentra dentro de las especificaciones de la impresora. Consulte Orígenes y especificaciones del material de impresión para obtener más información. Si el problema continúa, póngase en contacto con el centro de servicio de atención al cliente de Lexmark en el 1-859-232-3000 o en http://support.lexmark.com. • Si desea imprimir en transparencias, cartulina o etiquetas, asegúrese de seleccionar el tipo de papel correcto en el controlador de la impresora o en el panel del operador. • Inténtelo con un tipo de papel distinto. El papel diseñado para las copadoras proporciona la mejor calidad.

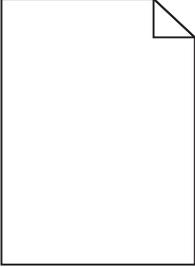
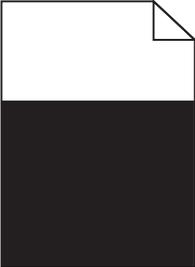
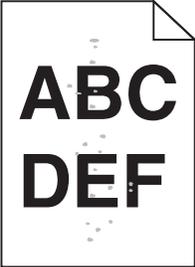
Solución de problemas

Problema	Solución
<p>Aparecen líneas verticales u horizontales en la página.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Puede que quede poco tóner. Extraiga el cartucho de impresión. Para utilizar el tóner restante, agite el cartucho suavemente y vuelva a instalarlo. Consulte Cambio del cartucho de impresión para ver una ilustración de cómo agitar el cartucho. • Si utiliza papel preimpreso, asegúrese de que la tinta puede soportar temperaturas de 200 °C (392 °F).
<p>La impresión es clara, pero no aparece el mensaje Tóner bajo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Extraiga el cartucho de impresión y agítelo de un lado a otro para redistribuir el tóner con el fin de ampliar su duración y vuelva a instalarlo. Consulte Cambio del cartucho de impresión para ver una ilustración de cómo agitar el cartucho. • Sustituya el cartucho utilizado por uno nuevo. Consulte Cambio del cartucho de impresión para obtener instrucciones.
<p>Aparece el mensaje Tóner bajo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Extraiga el cartucho de impresión y agítelo de un lado a otro para redistribuir el tóner con el fin de ampliar su duración y vuelva a instalarlo. Consulte Cambio del cartucho de impresión para ver una ilustración de cómo agitar el cartucho. • Sustituya el cartucho utilizado por uno nuevo. Consulte Cambio del cartucho de impresión para obtener instrucciones.
<p>Aparecen áreas negras sólidas o líneas blancas en las transparencias o en el papel.</p>  	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione un patrón de relleno diferente en la aplicación del software. • Inténtelo con un tipo de material de impresión distinto. El material de impresión diseñado para las copiadoras proporciona la mejor calidad. • Extraiga el cartucho de impresión y agítelo de un lado a otro para redistribuir el tóner con el fin de ampliar su duración y vuelva a instalarlo. Consulte Cambio del cartucho de impresión para ver una ilustración de cómo agitar el cartucho. • Sustituya el cartucho utilizado por uno nuevo. Consulte Cambio del cartucho de impresión para obtener instrucciones.

Solución de problemas

Problema	Solución
<p>Aparecen imágenes tenues o puntos repetitivos en la página.</p>  Un documento con un recorte de esquina superior derecha que muestra el texto "ABC" y "DEF" en una fuente normal, pero con una versión fantasma más tenue y repetitiva debajo.	<ul style="list-style-type: none">• Inténtelo con un tipo de material de impresión distinto. El material de impresión diseñado para las copiadoras proporciona la mejor calidad.• Sustituya el cartucho de impresión utilizado por uno nuevo. Consulte Cambio del cartucho de impresión para obtener instrucciones.
<p>Los caracteres tienen bordes dentados o desiguales o la calidad de la imagen es baja.</p>  Un documento con un recorte de esquina superior derecha que muestra el texto "ABC" y "DEF" con bordes irregulares y una apariencia de baja resolución.	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el valor Resolución impr. en el menú Calidad a 600 ppp o 1200 ppp.• Si utiliza fuentes cargadas, compruebe que están admitidas por la impresora, el ordenador host y la aplicación de software.• La resolución se ha reducido de forma automática. Reduzca la complejidad del trabajo o agregue memoria a la impresora.
<p>El trabajo se imprime, pero los márgenes izquierdo y superior son incorrectos.</p>  Un documento con un recorte de esquina superior derecha que muestra el texto "ABC" y "DEF" desplazado hacia abajo y a la izquierda, dejando márgenes incorrectos.	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que el valor Tamaño del papel en el menú Papel es correcto.• Asegúrese de que los márgenes se han definido correctamente en la aplicación de software.
<p>La impresión es demasiado oscura.</p>  Un documento con un recorte de esquina superior derecha que muestra el texto "ABC" y "DEF" en un grosor de línea excesivamente grueso y oscuro.	<p>Cambie el valor Intensidad tóner en el menú Calidad.</p> <p>Nota: los usuarios de ordenadores Macintosh deben asegurarse de que el valor de líneas por pulgada (lpp) no es demasiado alto en la aplicación de software.</p>

Solución de problemas

Problema	Solución
<p>Las páginas están en blanco.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Puede que el cartucho de impresión tenga poco tóner o esté defectuoso. Sustituya el cartucho utilizado por uno nuevo. Consulte Cambio del cartucho de impresión para obtener instrucciones. • Puede que tenga un error en el software. Apague la impresora y vuelva a encenderla. • Compruebe que se ha retirado todo el material de embalaje del cartucho de impresión. Consulte Cambio del cartucho de impresión para obtener información sobre cómo retirar el embalaje. • Asegúrese de que el cartucho de impresión está correctamente instalado. Consulte Cambio del cartucho de impresión para obtener más información.
<p>Parte o toda la página se imprime en negro.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el cartucho de impresión está correctamente instalado. Consulte Cambio del cartucho de impresión para obtener más información. • Si se ha sustituido el rodillo de carga, compruebe que está correctamente instalado.
<p>Aparece tóner borroso o sombreado de fondo en la página.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cartucho de impresión está correctamente instalado. Consulte Cambio del cartucho de impresión para obtener más información. • Cambie el cartucho de impresión. Consulte Cambio del cartucho de impresión para obtener más información. • Si el problema continúa, cambie el rodillo de carga. Consulte Sustitución del rodillo de carga para obtener más detalles.
<p>Se imprimen caracteres inesperados o faltan caracteres.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que utiliza el controlador de impresora correcto. • Apague y encienda la impresora. • Asegúrese de que el cable paralelo, USB o Ethernet está conectado firmemente en el conector correspondiente de la parte posterior de la impresora. • Acceda a los menús siguiendo las instrucciones de la hoja de valores de configuración de la impresora: <ul style="list-style-type: none"> – Seleccione el modo Rastreo hexadecimal para determinar el problema. Para obtener más información, consulte Uso del modo Rastreo hexadecimal. – Seleccione Restaurar valores predeterminados de fábrica. Para obtener más información, consulte Restauración de los valores predeterminados de fábrica.

Problema	Solución
La calidad de impresión es deficiente en la segunda cara de un trabajo de impresión dúplex.	En el menú Papel, cambie Textura papel a Áspero.
La calidad de impresión es deficiente cuando utiliza papel 24# con un alto contenido de algodón (papel áspero).	En el menú Papel, cambie Textura papel a Áspero y Peso del papel a Pesado.

Solución de problemas de opciones

Problema	Solución
Una opción no funciona correctamente tras instalarla o deja de funcionar.	<ul style="list-style-type: none">• Apague la impresora, espere unos 10 segundos y vuelva a encenderla. Si con esto no resuelve el problema, desenchufe la impresora y compruebe la conexión entre la opción y la impresora.• Asegúrese de que la opción está instalada y selecciónela en el controlador de impresora que esté utilizando.• Para usuarios de Macintosh: asegúrese de que la impresora está configurada en el Selector. <p>Alimentador opcional:</p> <ul style="list-style-type: none">– Compruebe que la conexión entre el alimentador opcional y la impresora se mantiene firme. Consulte la <i>Guía de instalación</i>.– Compruebe que el material de impresión está cargado correctamente. Consulte Carga de bandejas para obtener más información. <p>Tarjeta de memoria flash opcional:</p> <ul style="list-style-type: none">– Compruebe que la tarjeta de memoria flash está conectada correctamente a la placa del sistema de la impresora. <p>Tarjeta de memoria de impresora opcional:</p> <ul style="list-style-type: none">– Compruebe que la tarjeta de memoria de la impresora está conectada correctamente a la placa del sistema de la impresora.

Solución de problemas de impresión en red

Problema	Solución
El trabajo no se imprime o se imprimen caracteres incorrectos.	Si utiliza un servidor de impresión Lexmark, compruebe que está correctamente configurado y que el cable de red está conectado. Nota: para obtener más información, consulte la documentación que incluye el servidor de impresión. Usuarios de Novell: <ul style="list-style-type: none">• Compruebe que la fecha del archivo netware.driv es el 24 de octubre de 1994 o posterior.• Compruebe que el indicador NT (sin tabuladores) está incluido en la sentencia de captura. Los usuarios de Macintosh deben comprobar que la impresora está correctamente configurada en el Selector.

Solución de otros problemas

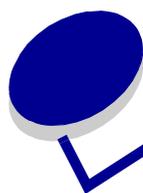
Problema	Solución
¿Cómo se obtienen controladores o utilidades de impresora actualizados?	Visite el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com para obtener controladores de impresora actualizados.
¿Dónde se enumeran los códigos de escape de la impresora?	El CD de controladores que se incluye con la impresora contiene un archivo de Adobe Acrobat con un listado completo de códigos de escape de lenguaje de comandos de impresora (PCL).

Cómo contactar con el servicio de asistencia técnica

Cuando solicite asistencia técnica para la impresora, tenga preparada la descripción del problema que se produce o del mensaje de error de la pantalla.

Necesitará saber el tipo de modelo y el número de serie de la impresora. Consulte esta información en la etiqueta de la parte posterior de la impresora junto al cable de alimentación. El número de serie también aparece en la página de valores de menús que puede imprimir desde el menú Utilidades. Consulte [Impresión de las páginas de configuración de la red y valores de menús](#) para obtener más información.

Para obtener asistencia técnica, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del sitio de asistencia de Lexmark en <http://support.lexmark.com> y ofrezca una descripción del problema.



Avisos

Sección	Página
Marcas comerciales	170
Aviso de licencia	171
Aviso de láser	171
Avisos sobre emisiones electrónicas	171
Consumo de energía de la impresora	172

Marcas comerciales

Lexmark, Lexmark con diamante y MarkVision son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en EE.UU. y/o en otros países.

PictureGrade es una marca comercial de Lexmark International, Inc. PCL® es una marca comercial registrada de Hewlett-Packard Company. PCL es la denominación de Hewlett-Packard Company para un conjunto de comandos (lenguaje) y funciones de la impresora incluidos en sus productos de impresora. Esta impresora está diseñada para ser compatible con el lenguaje PCL. Esto significa que la impresora reconoce los comandos PCL utilizados en distintos programas de aplicación y que la impresora emula las funciones correspondientes a los comandos.

PostScript® es una marca comercial registrada de Adobe Systems Incorporated. PostScript 3 es la denominación de Adobe Systems de un conjunto de comandos (lenguaje) y funciones de impresora incluido en sus productos de software. Esta impresora está diseñada para ser compatible con el lenguaje PostScript 3. Esto significa que la impresora reconoce los comandos PostScript 3 utilizados en distintos programas de aplicación y que la impresora emula las funciones correspondientes a los comandos.

Los siguientes términos son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías:

Albertus	The Monotype Corporation plc
Antique Olive	Monsieur Marcel OLIVE
Apple-Chancery	Apple Computer, Inc.
Arial	The Monotype Corporation plc

Candid	Agfa Corporation
CG Omega	Producto de Agfa Corporation
	Basada en Times New Roman bajo licencia de The Monotype Corporation plc, es un producto de Agfa Corporation
CG Times	
Chicago	Apple Computer, Inc.
Clarendon	Linotype-Hell AG y/o sus subsidiarias
Eurostile	Nebiolo
Geneva	Apple Computer, Inc.
GillSans	The Monotype Corporation plc
Helvetica	Linotype-Hell AG y/o sus subsidiarias
Hoefler	Jonathan Hoefler Type Foundry
ITC Avant Garde Gothic	International Typeface Corporation
ITC Bookman	International Typeface Corporation
ITC Lubalin Graph	International Typeface Corporation
ITC Mona Lisa	International Typeface Corporation
ITC Zapf Chancery	International Typeface Corporation
Joanna	The Monotype Corporation plc
Marigold	Arthur Baker
Monaco	Apple Computer, Inc.
New York	Apple Computer, Inc.
Oxford	Arthur Baker
Palatino	Linotype-Hell AG y/o sus subsidiarias
Stempel Garamond	Linotype-Hell AG y/o sus subsidiarias
Taffy	Agfa Corporation
Times New Roman	The Monotype Corporation plc
TrueType	Apple Computer, Inc.
Univers	Linotype-Hell AG y/o sus subsidiarias
Wingdings	Microsoft Corporation

Otras marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Aviso de licencia

El software residente de la impresora contiene:

- Software desarrollado y con copyright de Lexmark
- Software modificado por Lexmark con licencia según las disposiciones GNU General Public License versión 2 y GNU Lesser General Public License versión 2.1
- Software con licencia BSD y declaraciones de garantía

Haga clic en el título del documento que desee consultar:



[BSD License and Warranty statements](#)



[GNU General Public License](#)

El software con licencia GNU modificado por Lexmark es gratuito; puede redistribuirlo y/o modificarlo según los términos de las licencias a las que se ha hecho referencia anteriormente. Estas licencias no proporcionan ningún derecho sobre el software con copyright de Lexmark en esta impresora.

Debido a que el software con licencia GNU en el que se basan las modificaciones de Lexmark se proporciona explícitamente sin garantía, el uso de la versión modificada por Lexmark se proporciona igualmente sin garantía. Consulte las renunciaciones de garantías de las licencias a las que se hace referencia para obtener más información.

Para obtener archivos de código origen para el software con licencia GNU modificado por Lexmark, inicie el CD de controladores incluido con la impresora y haga clic en **Contactar con Lexmark**.

Aviso de láser

Esta impresora se ha certificado en EE.UU. cumpliendo con los requisitos de DHHS 21 CFR subcapítulo J para los productos láser de Clase I (1) y en otros países está certificada como un producto láser de Clase I de acuerdo con los requisitos de IEC 60825-1.

Los productos láser de Clase I no se consideran peligrosos. La impresora contiene un láser interno de Clase IIIb (3b) que nominalmente es un láser de arsenide galio de 5 milivatios que funciona en una región de longitud de onda de 770-795 nanómetros. El sistema láser y la impresora se han diseñado para que el ser humano no acceda nunca a las radiaciones láser por encima del nivel de Clase I durante el funcionamiento normal, mantenimiento del usuario o condición de servicio prescrita.

Avisos sobre emisiones electrónicas

Declaración de información de conformidad con la FCC (Federal Communications Commission)

Se ha probado la impresora Lexmark T430, Machine Type 4048, y cumple con los límites de los dispositivos digitales de Clase B, según el apartado 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado. Los límites para la clase B de la FCC están diseñados para ofrecer protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radio frecuencia y, si no se instala y usa según las instrucciones, puede provocar interferencias en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que las interferencias no se produzcan en una determinada instalación. Si este equipo provoca interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, el usuario debe intentar corregir las interferencias llevando a cabo una de estas medidas:

- Modificar la orientación o la situación de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que se encuentre conectado el receptor.
- Consultar con el punto de venta o con el representante del servicio técnico al efecto de hallar las posibles soluciones.

El fabricante declina toda responsabilidad sobre cualquier interferencia de radio o televisión que pueda derivarse del uso de cables que no sean los recomendados o de cualquier cambio o modificación no autorizados que puedan realizarse en este equipo. Los cambios o modificaciones no autorizados pueden anular la autoridad del usuario para trabajar con este equipo.

Nota: para garantizar el cumplimiento de las normativas de la FCC sobre interferencias electromagnéticas para un dispositivo informático de clase B, utilice un cable blindado y con toma de tierra como el número de referencia 1329605 para la conexión paralela o 12A2405 para la conexión USB de Lexmark. El uso de otro cable que no esté blindado ni con toma de tierra puede suponer una infracción de las normativas de la FCC.

Las cuestiones relativas a esta declaración de información de conformidad se deben dirigir a:

Director of Lexmark Technology & Services
Lexmark International, Inc.
740 West New Circle Road
Lexington, KY 40550, EE.UU.
(859) 232-3000

Conformidad con las normas de la industria de Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple todos los requisitos de la normativa canadiense sobre equipos que provocan interferencias.

Ley de telecomunicaciones del Reino Unido de 1984

Este aparato se ha aprobado con el número NS/G/1234/J/100003 para conexiones indirectas al sistema público de telecomunicaciones del Reino Unido.

Avis de conformité aux normes de l'industrie du Canada

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Conformidad con las directivas de la Comunidad Europea (CE)

Este producto cumple los requisitos de protección de las directivas 89/336/EEC y 73/23/EEC del Consejo de la CE, para la aproximación y armonización de las leyes de los Estados Miembros en lo relativo a la compatibilidad y seguridad electromagnética del material eléctrico diseñado para su uso dentro de ciertos límites de voltaje.

El director de Fabricación y Servicio Técnico de Lexmark International, S.A., Boigny, France, ha firmado una declaración de conformidad con los requisitos de las directivas.

Este producto cumple los límites de Clase B de EN 55022 y los requisitos de seguridad de EN 60950.

Aviso VCCI japonés

Si el producto incluye el siguiente símbolo en la etiqueta de normativa:



la declaración siguiente se aplica al producto.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Declaración MIC de Corea

Si el producto incluye el siguiente símbolo en la etiqueta de normativa:



la declaración siguiente se aplica al producto.

이 기기는 가정용으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주거 지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Este equipo está registrado en EMC como producto doméstico. Se puede utilizar en cualquier zona, incluidas las zonas residenciales.

Niveles de emisión de ruidos

Las siguientes mediciones se realizaron según el estándar ISO 7779 y se informaron según ISO 9296.

Presión acústica media de 1 metro, dBA	
Impresión	53
Sin actividad	30

ENERGY STAR



El programa de equipos de oficina EPA ENERGY STAR es un esfuerzo de colaboración con los fabricantes de equipos de oficina para promover la introducción de productos eficaces en relación al consumo energético y para

reducir la contaminación atmosférica provocada por la generación de energía.

Las empresas que forman parte de este programa fabrican productos que se apagan cuando no se están utilizando. Esta característica reduce el consumo de energía hasta el 50 por ciento. Lexmark se enorgullece de formar parte de este programa.

Como miembro del programa ENERGY STAR, Lexmark International ha decidido que este producto cumple las directrices ENERGY STAR para la eficiencia energética.

Consumo de energía de la impresora

En la siguiente tabla se detallan las características de consumo de energía de la impresora.

Modo	Descripción	Consumo de energía
Impresión	La impresora está generando una salida impresa	530 W
Lista	La impresora está esperando un trabajo	30 W
Ahorro energía	La impresora está en modo de ahorro de energía	13 W
Apagada	La impresora está enchufada a una toma mural, pero está apagada	0 W

Los niveles de consumo de energía que aparecen en la tabla anterior representan mediciones de tiempo medio. La potencia instantánea puede ser sustancialmente superior a la media.

Ahorro energía

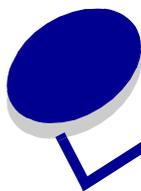
Como parte del programa ENERGY STAR, esta impresora ha sido diseñada con un modo de ahorro de energía llamado Ahorro energía. Este modo es equivalente al modo de suspensión de EPA. El modo Ahorro energía ahorra energía al reducir el consumo durante amplios períodos de inactividad. Este modo se activa de forma automática si la impresora no se utiliza durante un período de tiempo especificado, llamado Tiempo de espera de ahorro de energía. El valor predeterminado de fábrica de Tiempo de espera de ahorro de energía para esta impresora es de 60 minutos.

Al utilizar los menús de configuración de la impresora, se puede modificar este tiempo de espera entre 1 minuto y 240 minutos. Al definir el tiempo de espera con un valor bajo se reduce el consumo de energía, pero puede aumentar el tiempo de respuesta de la impresora. Al definir el tiempo de espera con un valor alto se mantiene una respuesta rápida, pero se utiliza más energía.

Si el modo Ahorro energía afecta al uso efectivo de esta impresora, puede desactivarlo desde el menú Configuración (consulte la [página 91](#)).

Uso total de energía

A veces resulta útil calcular el uso total de energía de la impresora. Debido a que las unidades de consumo de energía que se ofrecen son los vatios, el consumo de energía se debe multiplicar por el tiempo que tarda la impresora en cada modo con el fin de calcular el uso de energía. El uso total de energía de la impresora es la suma de los usos de energía de cada uno de los modos.



Índice

A

- acceso a menús 70
- Aceptar inicial (Menú Paralelo) 101
- activación de menús del panel del operador 150
- ahorro de energía
 - configuración 91
- ahorro de suministros 129
- Ahorro energía (Menú Configuración) 91
- Alarma de tóner (Menú Configuración) 93
- alarmas
 - mensajes de error 89
 - tóner 93
 - valor 89
- alimentación de múltiples páginas 160
- alimentador multiuso
 - altura de pila máxima 37
 - apertura 33
 - capacidades 11
 - carga 35
 - cabecera 38
 - papel 37
 - sobres 39
 - transparencias 38
 - instrucciones 32
 - limitador de altura de pila 37
 - material de impresión admitido 11
 - pesos de papel admitidos 11
 - tamaños de material de impresión admitidos 11
 - ubicación 32
 - uso, con diferentes materiales de impresión 32
- alimentador multiuso, configuración 74
- alimentador opcional, extracción 141
- almacenamiento
 - cartucho de impresión 131
 - material de impresión 19
- Ancho A4 (Menú Emul. PCL) 94
- atascos
 - cómo evitar 20

- Consulte* atascos de papel
 - eliminación 44
 - eliminación, trayecto del papel 44
 - mensajes 109
 - prevención 20
- atascos de papel
 - eliminación 44
 - prevención 20
 - reimpresión de hojas atascadas 90
 - trayecto del papel 44
- atascos del material de impresión
 - cómo evitar 20
 - eliminación 44

B

- bandeja
 - enlace 61
- bandeja de salida estándar
 - cómo elevar el soporte para papel 41
 - uso 40
- bandeja de salida posterior
 - cartulina, salida a 41
 - uso 41
- bandejas 40
 - bandeja de salida estándar 40
 - cómo elevar el soporte para papel 41
 - bandeja de salida posterior 41
- bandejas de salida 40
 - bandeja de salida estándar 40
 - cómo elevar el soporte para papel 41
 - bandeja de salida posterior 41
- bordes desiguales 166
- botón Continuar 70
- botón Menú 70
- botón Parar 70
- botón Seleccionar 70
- botón Volver 70

C

- cabecera
 - carga en el alimentador multiuso 38
 - impresión 16
 - orientación de página 16
- cable paralelo, número de referencia 159
- cable USB
 - número de referencia 159
- calidad de impresión, ajuste
 - intensidad del tóner 88
 - PictureGrade 88
 - resolución de impresión 88
- cancelación de un trabajo de impresión
 - desde el panel del operador de la impresora 60
 - desde un ordenador Macintosh 60
 - desde un ordenador Windows 60
- Cancelar trabajo (Menú Trabajo) 85
- caracteres dentados 166
- características, material de impresión
 - cabecera 16
- carga
 - bandeja de 250 hojas opcional 21
 - bandeja de 500 hojas opcional 27
 - bandeja estándar 21
 - cabecera 38
 - capacidades
 - bandeja de 250 hojas opcional 11
 - bandeja de 500 hojas opcional 11
 - bandeja estándar 11
 - cartulina 37
 - etiquetas, alimentador multiuso 37
 - papel
 - alimentador multiuso 37
 - sobres 39
 - transparencias 38
- Carga de papel (Menú Papel) 75
- carga del material de impresión
 - alimentador multiuso 35
 - bandeja de 250 hojas opcional 21
 - bandeja de 500 hojas opcional 27
 - bandeja estándar 21
- carga del papel
 - bandeja de 250 hojas opcional 21
- cartucho de impresión
 - almacenamiento 131
 - instalación 133
 - solicitud 130

- cartucho de tóner
 - reciclaje 135
- cartulina 19
 - capacidad 11
 - carga 37
 - instrucciones 19
 - origen admitido 11
- cartulina, salida a la bandeja de salida posterior 41
- Clasificación (Menú Acabado) 80
- clasificación, activación 80
- cómo dejar la impresora fuera de línea 70
 - con el botón Menú 70
 - con el botón Parar 70
- cómo evitar atascos del material de impresión 20
- Conf. universal (Menú Papel) 80
- Config red est (Menú Red) 105
- Configurar multiuso (Menú Papel) 74
- Continuar autom. (Menú Configuración) 89
- Control alarma (Menú Configuración) 89
- controladores, cómo obtener 169
- Copias (Menú Acabado) 81
- copias, especificación del número 81
- CR auto tras LF (Menú Emul. PCL) 94, 99

D

- declaración de emisiones 171
- declaración de emisiones electrónicas 171
- declaración de la FCC 171
- Defrag. flash (Menú Utilidades) 83
- desactivación de menús del panel del operador 150
- Destino de carga (Menú Configuración) 90
- dimensiones
 - papel 13
- disco duro
 - configuración como destino de carga 90
 - impresión de recursos cargados 84
- distribuidores de suministros autorizados de Lexmark 127
- dúplex
 - activación 81
 - encuadernación 59, 81
- Dúplex (Menú Acabado) 81

E

- el trabajo no se imprime 169
- Elim trab reten (Menú Utilidades) 84
- eliminación de atascos 44
 - posibles zonas de atascos 44
- emulación PCL
 - ancho A4 94
 - avance de línea automático 94, 99
 - impresión de muestra de fuentes 85
 - juego de símbolos 96
 - líneas por página 95, 100
 - nombre de fuente 94
 - orientación 95, 100
 - origen de fuente 94
 - paso 95
 - renumeración de bandejas 96, 100
 - retorno de carro automático 94, 99
 - tamaño en puntos 95
- emulación PCL, soporte de fuentes 62
- emulación PostScript
 - impresión de errores PS 97
 - impresión de muestra de fuentes 85
 - prioridad de fuentes 97
- emulación PostScript, soporte de fuentes 62
- emulación PS
 - Consulte* emulación PostScript
- Encuad. dúplex 59
- Encuad. dúplex (Menú Acabado) 81
- encuadernación, dúplex 59
- enlace de bandejas 61
- enlace de bandejas automático 61
- envío de un trabajo a imprimir 57
 - desde Macintosh 57
 - desde Windows 57
- errores de página compleja 90
- especificaciones
 - tamaños de material de impresión 13
 - unidad dúplex 11
- Espera impresión (Menú Configuración) 92
- Estado avanzado (Menú Paralelo) 101
- etiquetas 18
 - carga 37
 - instrucciones 18
- extracción
 - alimentador opcional 141
 - impresora de un alimentador opcional 141
 - memoria de impresora opcional 144
 - protector metálico 143

- tarjetas de firmware opcionales 145
- tarjetas de memoria opcionales 144

F

- Formatear flash (Menú Utilidades) 84
- fuentes
 - impresión de lista de muestras 62
 - impresión de muestras 85
 - impresión de muestras de fuentes 62
 - juegos de símbolos admitidos 96
 - prioridad 97
 - residentes 62
 - selección en la emulación PCL 94

G

- Guardar recursos (Menú Configuración) 92

H

- Hojas separación (Menú Acabado) 83

I

- Idioma (Menú Configuración) 89
- Imp multipágina (Menú Acabado) 82
- Impr. directorio (Menú Utilidades) 84
- Impr. error PS (Menú PostScript) 97
- Impr. mem. int. (Menú Trabajo) 87
- impresión
 - a dos caras
 - desde el alimentador multiuso 58
 - desde las bandejas 58
 - demasiado clara 164
 - demasiado oscura 166
 - dúplex
 - desde el alimentador multiuso 58
 - desde las bandejas 58
 - muestras de fuentes 62
- impresión clara 164
- impresión de prueba
 - modo Rastreo hex. 84
 - página de menús 85
- impresión dúplex
 - definición 58
 - desde el alimentador multiuso 58
 - desde las bandejas 58
 - selección 58
- impresión multipágina
 - configuración 82

- valores de margen 81
- valores de orden 82
- valores de vista 82
- impresora
 - cómo dejarla fuera de línea 70
 - con el botón Menú 70
 - con el botón Parar 70
 - restablecimiento 87
- Impri conf red<x> (Menú Utilidades) 85
- Imprimir fuentes (Menú Utilidades) 85
- Imprimir menús (Menú Utilidades) 85
- indicador 69
- instrucciones
 - cómo evitar atascos 20
 - impresión con cabecera 16
- Intensidad tóner (Menú Calidad) 88
- interfaces
 - paralelo 101
 - red 104
 - USB 106

J

- Juego símbolos (Menú Emul. PCL) 96

K

- kit de fotoconductor
 - reciclaje 135

L

- LF auto tras CR (Menú Emul. PCL) 94, 99
- limpieza de la impresora 132
- Líneas por pág. (Menú Emul. PCL) 95, 100
- Lngje. impresora (Menú Configuración) 92
- logotipo 38

M

- mantenimiento
 - rodillo de carga 135
- mantenimiento de la impresora 127
 - cartucho de impresión
 - almacenamiento 131
 - instalación de uno nuevo 133
 - limpieza de la impresora 132
 - solicitud de un cartucho de impresión 130
- Margen multipág. (Menú Acabado) 81
- márgenes, incorrectos 166
- material de impresión

- almacenamiento 19
- cabecera
 - carga en el alimentador multiuso 38
 - instrucciones de carga según el origen 16
- carga
 - alimentador multiuso 37
 - bandeja de 250 hojas opcional 21
 - bandeja de 500 hojas opcional 27
 - bandeja de etiquetas opcional 21
 - bandeja estándar 21
- cartulina
 - dimensiones admitidas 11
- instrucciones
 - cabecera 16
 - cabecera, impresión 16
 - carga de la bandeja de 250 hojas opcional 21
 - carga de la bandeja de 500 hojas opcional 27
 - carga de la bandeja estándar 21
 - carga del alimentador multiuso 35
- orígenes 11
- papel
 - carga de la bandeja de 250 hojas opcional 21
 - carga de la bandeja de 500 hojas opcional 27
 - carga de la bandeja de etiquetas opcional 21
 - carga de la bandeja estándar 21
 - carga, alimentador multiuso 37
 - dimensiones admitidas 13
- pesado (28#) 26
- tamaños admitidos
 - 10 (Com-10) 13
 - 7 3/4 (Monarch) 13
 - A4 13
 - A5 13
 - B5 14
 - C5 13
 - Carta 13
 - DL 13
 - Ejecutivo 13
 - Folio 13
 - JIS B5 13
 - Legal 13
 - Media carta 13
 - papel 13

- Sobre 9 13
- Universal 13
- tipo, incorrecto 160
- transparencias
 - carga en el alimentador multiuso 38
 - carga en la bandeja estándar 21
 - instrucciones 17
- material de impresión pesado 26
- material de impresión, especificaciones
 - orígenes 11
 - alimentador multiuso 11
 - bandeja de 250 hojas estándar 11
 - bandeja de 250 hojas opcional 11
 - bandeja de 500 hojas opcional 11
 - pesos 11
 - tamaños 13
- Mem int paralelo (Menú Paralelo) 102
- Mem int red (Menú Red) 104
- Mem int USB (Menú USB) 107
- memoria
 - función Imprimir y retener 152
- memoria de impresora opcional,
 - extracción 144
- memoria flash
 - configuración como destino de carga 90
 - defragmentación 83
 - formateo 84
 - impresión de recursos cargados 84
- mensajes 109
 - 1565 Error Emul al cargar opción Emul 115
 - 2<xx> Atasco papel 115
 - 32 Cartucho no admitido 115
 - 34 Papel corto 116
 - 35 Guard rec des Memoria insuf. 116
 - 37 Área clasific. insuficiente 116
 - 37 Memoria insuficiente 117
 - 37 Memoria para defrag. insuf. 116
 - 38 Memoria llena 117
 - 39 Pág. compleja 118
 - 51 Flash defectuosa 118
 - 52 Flash llena 118
 - 53 Flash sin formato 118
 - 55 Flash no adm. en la ranura X 119
 - 56 Puerto USB estándar desact. 119
 - 58 Demasiadas opciones flash 119
 - 80 Mantenimiento programado 119
 - 88 Tóner bajo 120
 - 900–999 Mensaje de servicio 120
- Activando cambios de menús 109
- Activando menús 110
- Ahorro energía 113
- Cambiar <x> relleno incorr. 110
- Cambiar bdja. <x> 109
- Cancelando trabajo 109
- Cargar bandeja <x> 112
- Cierre la puerta o inserte ctcho. 110
- Cola y eliminac. de trabajos 113
- Defragmentando 110
- Desactivando menús 110
- Desechando memoria interm. 110
- Efectuando prueba automat. 112
- Eliminando trabajos 110
- Eliminar todos 110
- En espera 115
- Falta bandeja <x> 115
- Formateando flash 110
- Hex. preparado 114
- Impr. lista de directorios 113
- Imprimiendo lista de fuentes 113
- Imprimiendo valores de menús 113
- Instale <dispositivo> o cancele trabajo 111
- Introduzca PIN
 - =__ 110
- Lista 114
- Menús desactivados 112
- No lista 112
- No trabajos en impres. ¿Reint? 112
- Ocupada 109
- Prgrndo. flash 113
- Prog. cód. sist. 113
- Resolución reducida 114
- Restablec valor contad mantenim 114
- Restableciendo la impresora 114
- Restaurando val. predet. fábrica 114
- Retirar papel <bandeja especificada> 114
- Sal estándar llena 114
- Tarjeta de red ocupada 112
- Tóner bajo 115
- Trabaj retenidos pueden perderse 111
- Trabajos en cola 114
- mensajes de impresora
 - Introduzca PIN 155
 - Menús desactivados 71
 - No trabajos en impres.¿Reint? 155
- Menú Acabado 80
- Clasificación 80

- Copias 81
- Dúplex 81
- Encuad. dúplex 81
- Hojas separación 83
- Imp multipágina 82
- Margen multipág. 81
- Orden multipág. 82
- Origen separador 83
- Págs. en blanco 80
- Vista multipág. 82
- Menú Ayuda 108
- Menú Ayuda, Referenc. rápida 108
- Menú Calidad 88
 - Intensidad tóner 88
 - PictureGrade 88
 - Resolución impr. 88
- Menú Configuración 89
 - Ahorro energía 91
 - Alarma de tóner 93
 - Continuar autom. 89
 - Control alarma 89
 - Destino de carga 90
 - Espera impresión 92
 - Guardar recursos 92
 - Idioma 89
 - Lngje. impresora 92
 - Protección pág. 90
 - Recup. atasco 90
 - Tiempo de espera 93
- Menú Emul. PCL
 - Ancho A4 94
 - CR auto tras LF 94, 99
 - Juego símbolos 96
 - LF auto tras CR 94, 99
 - Líneas por pág. 95, 100
 - Nombre de fuente 94
 - Orientación 95, 100
 - Origen de fuente 94
 - Paso 95
 - Renumerar band. 96, 100
 - Tamaño en puntos 95
- Menú Emulación PCL 94
- Menú Papel 74
 - Carga de papel 75
 - Conf. universal 80
 - Configurar multiuso 74
 - Origen del papel 77
 - Peso del papel 79
 - Sustituir tamaño 79
 - Tamaño del papel 76
 - Textura del papel 77
 - Tipo de papel 78
 - Tipos personalizados 74
- Menú Paralelo 101
 - Aceptar inicial 101
 - Estado avanzado 101
 - Mem int paralelo 102
 - Modo NPA 102
 - Modo paralelo 2 102
 - PCL SmartSwitch 103
 - Protocolo 103
 - PS binario Mac 101
 - PS SmartSwitch 103
- Menú PDF (Menú PostScript) 97, 98
- Menú PostScript 97, 99
 - Menú PDF 97, 98
 - Prioridad fte. 97
- Menú Red 104
 - Config red est 105
 - Mem int red 104
 - Modo NPA 105
 - PCL SmartSwitch 105
 - PS binario Mac 104
 - PS SmartSwitch 105
- Menú Trabajo 85
 - Cancelar trabajo 85
 - Impr. mem. int. 87
 - Restablecer impr 87
 - Trab confidencial 86
 - Trab retenidos 87
- Menú USB 106
 - Mem int USB 107
 - Modo NPA 106
 - PCL SmartSwitch 106
 - PS binario Mac 106
 - PS SmartSwitch 107
- Menú Utilidades 83
 - Defrag. flash 83
 - Elim trab reten 84
 - Formatear flash 84
 - Impr. directorio 84
 - Impri conf red<x> 85
 - Imprimir fuentes 85
 - Imprimir menús 85
 - Predet. fábrica 84
 - Rastreo hex. 84

- menús
 - acceso 70
 - idioma 89
 - impresión de página de valores de menús 122
 - selección 70
 - elementos de menú 70
 - valores numéricos 70
 - Modo NPA (Menú Paralelo) 102
 - Modo NPA (Menú Red) 105
 - Modo NPA (Menú USB) 106
 - modo NPA, valor
 - puerto de red 105
 - puerto paralelo 102
 - puerto USB 106
 - Modo paralelo 2 (Menú Paralelo) 102
 - muestras de fuentes, impresión 62
- N**
- Nombre de fuente (Menú Emul. PCL) 94
 - número de identificación personal
 - Consulte* PIN
 - número de referencia
 - cable paralelo 159
 - cable USB 159
 - números, panel del operador 70
- O**
- opciones
 - verificación de la instalación con página de valores de menús 122
 - opciones de impresión
 - hojas de separación 83
 - Consulte también* origen separador 83
 - memoria intermedia de impresión 87
 - Orden multipág. (Menú Acabado) 82
 - Orientación (Menú Emul. PCL) 95, 100
 - Origen de fuente (Menú Emul. PCL) 94
 - Origen del papel (Menú Papel) 77
 - Origen separador (Menú Acabado) 83
 - origen, incorrecto 160
- P**
- página de valores de menús, impresión 122
 - páginas de prueba, calidad de impresión 123
 - Págs. en blanco (Menú Acabado) 80
 - panel del operador 68
 - activación de menús 150
 - botones 9, 69
 - desactivación de menús 150
 - LCD 9, 69
 - luz 69
 - mensajes 109
 - menús desactivados 71
 - números 70
 - uso 69
- papel 15
 - carga
 - alimentador multiuso 35, 37
 - bandeja de 250 hojas opcional 21
 - bandeja de 500 hojas opcional 27
 - bandeja de etiquetas opcional 21
 - bandeja estándar 21
 - instrucciones 15
 - selección 14
- papel, especificación
 - formularios preimpresos 75
 - origen 77
 - peso 79
 - si no se ha cargado el tamaño solicitado 79
 - tamaño 76
 - textura 77
 - tipo 78
 - tipo personalizado 74
- parte de la página en negro 167
- parte de la página, negro 167
- Paso (Menú Emul. PCL) 95
- PCL SmartSwitch (Menú Paralelo) 103
- PCL SmartSwitch (Menú Red) 105
- PCL SmartSwitch (Menú USB) 106
- PCL SmartSwitch, valor
 - Consulte también* lenguaje de impresora
 - puerto de red 105
 - puerto paralelo 103
 - puerto USB 106
- Peso del papel (Menú Papel) 79
- PictureGrade (Menú Calidad) 88
- PIN
 - introducción desde el controlador 124
 - introducción en la impresora 125
 - para trabajos confidenciales 124
- placa del sistema
 - acceso 142
 - reinstalación del protector 146
- placa del sistema de la impresora

- acceso 142
- resinstalación del protector 146
- Predet. fábrica (Menú Utilidades) 84
- prevención de atascos 20
- Prioridad fte. (Menú PostScript) 97
- problemas de calidad de impresión, solución
 - áreas negras sólidas en las transparencias 165
 - baja calidad de imagen 166
 - bordes desiguales 166
 - caracteres borrosos 164
 - caracteres claros 164
 - caracteres dentados 166
 - el tóner se corre en la página 164
 - el tóner se difumina 164
 - el tóner se difumina en la página 164
 - faltan caracteres 167
 - imágenes tenues 166
 - impresión clara, pero no aparece el mensaje
 - Tóner bajo 165
 - la impresión es demasiado oscura 166
 - líneas blancas en el papel 165
 - líneas verticales u horizontales 165
 - manchas de tóner 164
 - márgenes superior e izquierdo incorrectos 166
 - mensaje Tóner bajo mostrado 165
 - páginas en blanco 167
 - parte de la página, negro 167
 - puntos repetitivos 166
 - se imprimen caracteres inesperados 167
 - sombreado de fondo 167
 - tóner borroso 167
- problemas de impresión
 - solución
 - alimentación de varias hojas 161
 - bandeja de 250 hojas opcional, fallo al cargar el papel 161
 - bandeja de 500 hojas opcional, fallo al cargar el papel 161
 - bandeja estándar, fallo al cargar el papel 161
 - el material de impresión se comba 161
 - el material de impresión se dobla 161
 - el material de impresión se pega 161
 - faltan piezas o están dañadas 160
 - impresora encendida, no se imprime nada 160
 - mensaje Atasco papel mostrado, atasco eliminado 162
 - no se cierra la puerta frontal superior 160
 - problemas de impresión en red
 - caracteres incorrectos 169
 - el trabajo no se imprime 169
 - problemas de la impresora
 - solución 156
 - alimentación de múltiples hojas 160
 - alimentación incorrecta de hojas 160
 - caracteres incorrectos 159
 - el material de impresión no se apila de forma ordenada 160
 - el trabajo no se imprime 159
 - origen incorrecto 160
 - puerto USB 159
 - tipo de material de impresión incorrecto 160
 - problemas de opciones 168
 - Protección pág. (Menú Configuración) 90
 - protector, extracción 143
 - Protocolo (Menú Paralelo) 103
 - prueba de la impresora
 - impresión de estadísticas de hardware 85
 - impresión de valores predeterminados 85
 - modo Rastreo hex. 84
 - PS binario Mac (Menú Paralelo) 101
 - PS binario Mac (Menú Red) 104
 - PS binario Mac (Menú USB) 106
 - PS SmartSwitch (Menú Paralelo) 103
 - PS SmartSwitch (Menú Red) 105
 - PS SmartSwitch (Menú USB) 107
 - PS SmartSwitch, valor *Consulte también* lenguaje de impresora 92
 - puerto de red 105
 - puerto paralelo 103
 - puerto USB 107
 - puerto de red
 - configuración
 - modo NPA 105
 - PCL SmartSwitch 105
 - PS SmartSwitch 105
 - tamaño de memoria intermedia 104
 - puerto paralelo
 - configuración
 - comunicación bidireccional 101
 - inicialización de hardware 101
 - modo NPA 102

- muestras de datos 102
- PCL SmartSwitch 103
- protocolo 103
- PS SmartSwitch 103
- tamaño de memoria intermedia 102
- puerto USB
 - configuración
 - modo NPA 106
 - PCL SmartSwitch 106
 - PS SmartSwitch 107
 - tamaño de memoria intermedia 107
- puertos
 - paralelo 101
 - red 104
 - USB 106

R

- Rastreo hex. (Menú Utilidades) 84
- reciclaje de suministros 135
- Recup. atasco (Menú Configuración) 90
- recursos cargados
 - almacenamiento 90
 - impresión 84
- recursos guardados
 - cómo guardar recursos 92
- Referenc. rápida (Menú Ayuda) 108
- Renumerar band. (Menú Emul. PCL) 96, 100
- repetición de impresión 154
- reserva de impresión 154
- resinstalación del protector en la placa del sistema 146
- Resolución impr. (Menú Calidad) 88
- Restablecer impr (Menú Trabajo) 87
- restablecimiento de la impresora 87
- rodillo de carga
 - sustitución 135

S

- salidas de papel 40
 - bandeja de salida estándar 40
 - bandeja de salida posterior 41
- selección 70
 - elementos de menú 70
 - valores numéricos 70
- selector 26
- selector de bandeja 26
- selector de material 26
- sensor automático de tamaño 76

- sobres 17
 - carga 39
 - instrucciones 17
- solicitud, cartucho de impresión 130
- solución de problemas 160, 166
 - borrado de mensajes de error del panel del operador 70
 - otros problemas
 - códigos de escape de la impresora 169
 - cómo obtener utilidades y controladores actualizados 169
 - parada de la impresora 70
- problemas de calidad de impresión 165, 166, 167
 - áreas negras sólidas en las transparencias 165
 - baja calidad de imagen 166
 - bordes desiguales 166
 - caracteres borrosos 164
 - caracteres claros 164
 - caracteres dentados 166
 - el tóner se corre en la página 164
 - el tóner se difumina en la página 164
 - faltan caracteres 167
 - imágenes tenues 166
 - impresión clara, pero no aparece el mensaje Tóner bajo 165
 - la impresión es demasiado oscura 166
 - líneas blancas en el papel 165
 - líneas verticales u horizontales 165
 - manchas de tóner 164
 - márgenes superior e izquierdo incorrectos 166
 - mensaje Tóner bajo mostrado 165
 - páginas en blanco 167
 - parte de la página, negro 167
 - puntos repetitivos 166
 - se imprimen caracteres inesperados 167
 - sombreado de fondo 167
 - tóner borroso 167
- problemas de calidad de impresión, solución 164, 165, 167
 - áreas negras sólidas en las transparencias 165
 - baja calidad de imagen 166
 - bordes desiguales 166
 - caracteres borrosos 164
 - caracteres claros 164

- faltan caracteres 167
- imágenes tenues 166
- impresión clara, pero no aparece el mensaje Tóner bajo 165
- líneas blancas en el papel 165
- manchas de tóner 164
- márgenes superior e izquierdo 166
- mensaje Tóner bajo mostrado 165
- páginas en blanco 167
- parte de la página en negro 167
- puntos repetitivos 166
- sombreado de fondo 167
- tóner borroso 167
- problemas de impresión
 - alimentación de múltiples hojas 160
 - alimentación de varias hojas 161
 - alimentación incorrecta de hojas 160
 - bandeja de 250 hojas opcional, fallo al cargar el papel 161
 - bandeja de 500 hojas opcional, fallo al cargar el papel 161
 - bandeja estándar, fallo al cargar el papel 161
 - caracteres incorrectos 159
 - desecho de datos en PostScript 3 162
 - el material de impresión no se apila de forma ordenada 160
 - el material de impresión se comba 161
 - el material de impresión se dobla 161
 - el material de impresión se pega 161
 - el trabajo no se imprime 159
 - faltan piezas o están dañadas 160
 - impresora encendida, no se imprime nada 160
 - mensaje Atasco papel mostrado, atasco eliminado 162
 - no se cierra la puerta frontal superior 160
 - origen incorrecto 160
 - puerto USB 159
 - tipo de material de impresión incorrecto 160
- problemas de impresión en red
 - caracteres incorrectos 169
 - el trabajo no se imprime 169
- problemas de impresión, solución 160, 161
 - alimentación de varias hojas 161
 - alimentación incorrecta de hojas 160
 - bandeja de 250 hojas opcional, fallo al cargar el papel 161
 - bandeja de 500 hojas opcional, fallo al cargar el papel 161
 - bandeja estándar, fallo al cargar el papel 161
 - caracteres incorrectos 159
 - el material de impresión no se apila de forma ordenada 160
 - el material de impresión se comba 161
 - el material de impresión se dobla 161
 - el material de impresión se pega 161
 - el trabajo no se imprime 159
 - faltan piezas o están dañadas 160
 - impresora encendida, no se imprime nada 160
 - mensaje Atasco papel mostrado, atasco eliminado 162
 - no se cierra la puerta frontal superior 160
 - origen incorrecto 160
 - puerto USB 159
 - problemas de la impresora, solución 156
 - problemas de la pantalla 157
 - problemas de opciones
 - deja de funcionar 168
 - dejan de funcionar 168
 - no funciona tras la instalación 168
 - problemas de red
 - el trabajo no se imprime 169
 - se imprimen caracteres incorrectos 169
 - valores de la impresora 68
- sombreado de fondo 167
- soporte de fuentes
 - emulación PCL 62
 - emulación PostScript 62
- soporte de juegos de símbolos 67
- soporte para papel, cómo elevar 41
- suministros
 - ahorro 129
 - cartucho de impresión 130
 - reciclaje 135
- sustitución
 - rodillo de carga 135
- Sustituir tamaño (Menú Papel) 79

T

- Tamaño del papel (Menú Papel) 76
- Tamaño en puntos (Menú Emul. PCL) 95
- tamaños de memoria intermedia, ajuste
 - paralelo 102
 - red 104
 - USB 107
- tamaños de sobre
 - 10 (Com-10) 13
 - 7 3/4 (Monarch) 13
 - 9 13
 - B5 14
 - C5 13
 - DL 13
- tamaños del papel
 - A4 13
 - A5 13
 - Carta 13
 - Ejecutivo 13
 - Folio 13
 - JIS B5 13
 - Legal 13
 - Media carta 13
 - Universal 13
- tamaños, material de impresión
 - 10 (Com-10) 13
 - 7 3/4 (Monarch) 13
 - A4 13
 - A5 13
 - Carta 13
 - Ejecutivo 13
 - Folio 13
 - JIS B5 13
 - Legal 13
 - Media carta 13
 - Sobre 9 13
 - sobre B5 14
 - sobre C5 13
 - sobre DL 13
 - Universal 13
- tarjeta de firmware opcional, extracción 145
- Textura del papel (Menú Papel) 77
- tiempo de espera
 - espera 93
 - impresión 92
- Tiempo de espera (Menú Configuración) 93
- tiempo de espera de impresión
 - configuración 92
 - tiempo de espera, configuración 93
- Tipo de papel (Menú Papel) 78
- tipos de material de impresión
 - cartulina 12
 - etiquetas 12
 - papel 11, 12
 - sobres 12
 - transparencias 12
- Tipos personalizados (Menú Papel) 74
- tóner
 - alarma 93
- tóner borroso 167
- Trab confidencial (Menú Trabajo) 86
- Trab retenidos (Menú Trabajo) 87
- trabajo 152
 - cancelación 85
 - confidencial 86
 - retenido 87
- trabajo de impresión, cancelación
 - desde el panel del operador de la impresora 60
 - desde un ordenador Macintosh 60
 - desde un ordenador Windows 60
- trabajo de impresión, envío 57
 - desde Macintosh 57
 - desde Windows 57
- trabajos confidenciales 124
 - envío 124
 - introducción de un PIN 124
 - introducción del nombre de usuario 152
- trabajos Imprimir y retener 152
- trabajos retenidos
 - introducción del nombre de usuario 152
 - trabajos confidenciales 124
 - introducción de un PIN 124
- transparencias 17
 - carga 38

U

- unidad dúplex
 - definición de impresión 58
 - peso admitido 11
 - tamaños admitidos 11
 - uso 58

V

- valores de menús actuales 122
 - con página de valores de menús 122
- valores numéricos, selección 70
- valores predeterminados de fábrica,
restauración 84
- verificación de impresión 154
- Vista multipág. (Menú Acabado) 82